

Le pionnier des Hebdomadaires de la région

Boucherville  
Calixa-Lavallée  
St-Amable  
Varennes  
Verchères

Direction: 464-3361  
Secrétariat: 655-1967  
Distribution: 670-9397

# la Seigneurie

LE MERCREDI 17 SEPTEMBRE 1980, VOL. 17 NO 38

17,000 COPIES 64 PAGES



Guy Lépine bouchervillois

a participé au marathon  
des élites de Montréal

Voir en pages 3 et 6

(Photo John Taylor)

Plus de **35**  
magasins  
et boutiques à  
votre service

**PARADE DE MODE** COMMENTATRICE  
MADELEINE TOUCHETTE  
**AUX PROMENADES MONTARVILLE**

**GRATUIT** Jeudi, vendredi, samedi,  
18-19 et 20 sept. 80

LE CENTRE D'ACHATS, LE PLUS COMPLET DE LA RÉGION  
1001 MONTARVILLE, BOUCHERVILLE, 641-0167

LES  
PROMENADES  
MONTARVILLE

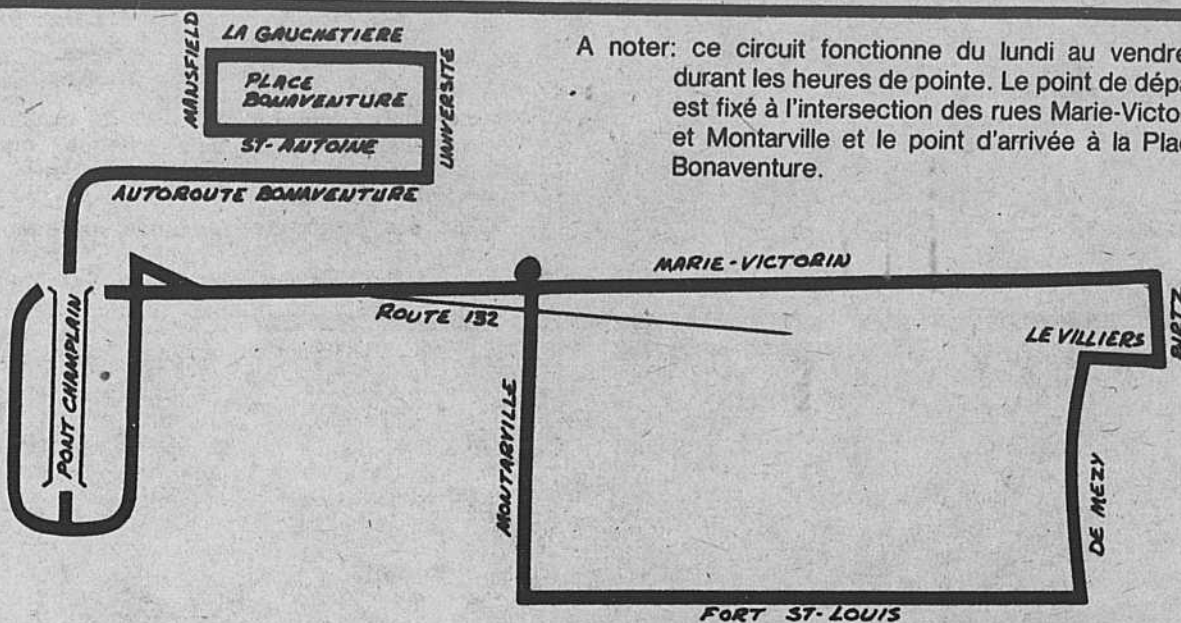
# La ville vous informe

Textes:  
Lise Chainey,  
préposée à l'information



VILLE DE Boucherville

## Circuit 87 - Fort Saint-Louis Marie-Victorin



A noter: ce circuit fonctionne du lundi au vendredi durant les heures de pointe. Le point de départ est fixé à l'intersection des rues Marie-Victorin et Montarville et le point d'arrivée à la Place Bonaventure.

## CIRCUIT 87 (FORT ST-LOUIS MARIE-VICTORIN)

Lundi au vendredi

	1er départ	2e départ	3e départ
Marie-Victorin & Montarville	6.45	7.30	8.00
Marie-Victorin & Birtz	6.51	7.36	8.06
Fort St-Louis & Montarville	6.58	7.43	8.13
Place Bonaventure	7.30	8.15	8.45

	1er départ	2e départ	3e départ	4e départ
Place Bonaventure	16.15	16.45	17.15	18.00
Fort St-Louis & Montarville	16.47	17.17	17.47	18.32
Marie-Victorin & Birtz	16.54	18.24	17.54	18.39
Marie-Victorin & Montarville	17.00	18.30	18.00	18.45

## Mise en garde aux commerçants

Le Service de la Police de Boucherville tient à mettre en garde les commerçants de la région contre des organisations de publicités sympathiques qui oeuvrent présentement dans la région. Des individus sollicitent des entreprises ou commerces dans le but de leur vendre de la publicité pour des associations ou des revues qui supposément aident les personnes dans le besoin

ou autres. Nous savons tous que certaines de ces associations ont fait l'objet d'une enquête de la part de la Commission d'Enquête sur le Crime Organisé. Dans certains cas, la publicité est faite dans une revue telle que mentionnée par les vendeurs mais le tirage de ladite revue est très minime. Si des commerçants sentent le besoin de faire de la publicité, il y a toujours les

stations de radio, télévision et les journaux de la région qui sont des organismes sérieux et bien établis depuis longue date. Alors n'hésitez pas à communiquer avec votre corps policier si vous doutez d'une sollicitation.

Réal Crevier, directeur  
Service de police & incendie

## Assemblée régulière du 17 septembre 1980

Deuxième assemblée régulière du Conseil municipal de la ville de Boucherville à être tenue au lieu ordinaire des sessions, mercredi le 17 septembre 1980, à 22h30.

### ORDRE DU JOUR

- Moment de réflexion;
- Parole au public (15 minutes):  
Nom de l'intervenant(e) - Sujet de l'intervention;
- Approbation des procès-verbaux de l'assemblée régulière du 3 septembre 1980 et de l'assemblée spéciale du 10 septembre 1980;
- Approbation de comptes et crédits:
  - fonds d'administration 5809 à 5993 incl.: \$950,589.93
  - fonds de capital 764 à 798 incl.: \$206,342.21
  - chèques manuels M-081 à M-082 incl.: \$231.54
  - modifications budgétaires des 29 août, 3 et 5 septembre 1980;
- Avis de motion;
- Approbation de règlements:
  - règlement 1121: services municipaux sur rue Louis Hébert et emprunt de \$50,000
  - règlement 1122: travaux sur rue Des Seigneurs et emprunt de \$19,000
  - règlement 1123: piste cyclable hors rue sur Marie-Victorin entre D'Argenson et la frayère - emprunt \$43,000
  - règlement 1124: services municipaux sur rue Jeanne Crevier et emprunt de \$19,500
  - règlement 1125: rémunération des élus de la municipalité
  - règlement 1126: contrôle des appareils d'amusement;
- Rapports et résolutions des Comités et Commissions:
  - Commission d'Urbanisme du 9 septembre 1980
  - Comité d'Aménagement du Vieux Village du 9 septembre 1980
  - Ordre du Mérite de Boucherville du 18 août 1980
  - Conseil Supérieur des Loisirs du 2 septembre 1980
  - Office Municipal d'Habitation de Boucherville du 8 septembre 1980;
- Rapports d'effectifs et permanences;
- Rapport relatif aux soumissions reçues concernant l'achat d'équipement pour l'application sous pression de l'huile et la graisse pour l'entretien de machinerie (ouverture 8 septembre 1980);
- Rapport de M. Denis Chagnon, directeur du Service du Génie, relativement aux soumissions reçues pour la fourniture, l'installation et le raccordement de lampadaires, contrat 8038 (ouverture le 9 septembre 1980);
- Rapport de M. Denis Chagnon, directeur du Service du Génie, relativement aux soumissions reçues pour l'installation de services municipaux sur le lot 121, contrat 8012 (ouverture le 9 septembre 1980);
- Rapport de M. Pierre Maloney, directeur général adjoint, relativement aux soumissions reçues pour l'établissement des services municipaux sur le Chemin du Lac, contrat 8007A (ouverture le 15 septembre 1980);
- Rapport de M. Langis Paradis, directeur du Service du Personnel, relativement aux soumissions reçues pour l'assurance-groupe des employés de la ville de Boucherville (ouverture le 16 septembre 1980);
- Lettre de la Défense Nationale relativement au maintien des sirènes d'alerte aux endroits suivants: 20 rue Pierre Boucher - Lot 42, rue Fort St-Louis;
- Lettre de Viau, Birtz, architectes, concernant les coûts impliqués par l'ordre de changement No 8 relativement à la construction de la bibliothèque municipale;
- Mandat à un arpenteur pour la création d'une servitude requise pour la pose de conduite d'éclairage sur le lot 119-18;
- Résolution relative à l'acquisition d'une servitude d'utilité publique temporaire sur le lot 46-206 et une partie des lots 46-123, 46-124 et 46-205 du cadastre de la Paroisse Sainte-Famille de Boucherville;
- Approbation des plans montrant l'ajouté du lot 344 et la correction des lots 126, 127, 129, 131 à 136, 147 à 149, 151, 153 à 155 et de l'ancien chemin qui les borne (ancien 5ième Rang);
- Autorisation relative à la signature des chèques de la ville par procédé mécanique et rescision de la résolution No 68-191;
- Avis de dépôt de la déclaration des intérêts financiers des membres du Conseil;
- Offre d'achat de monsieur Philippe Mule concernant une partie du lot 69-122-1;
- Lettre de la Société d'Habitation du Québec concernant la modification dans la composition des conseils d'administration et des comités de sélection des offices municipaux d'habitation;

Parole au public;  
Parole aux conseillers;  
Levée de l'assemblée.

CLAUDE CARON - GREFFIER

# Un bouchervillois participe au marathon des élites

L'engouement pour la course à pied n'a pas épargné les Bouchervillois. Ils sont de plus en plus nombreux ceux qui descendent dans la rue, souvent très tôt le matin, pour pratiquer cette activité physique. Au dernier Marathon de Montréal plusieurs dizaines d'entre eux ont participé à la course populaire du dimanche. Un seul toutefois était en lice dans le marathon des élites. Il s'agit de Guy Lépine, un résident des Jardins Sabrevois qui s'était classé premier parmi les Canadiens au marathon populaires de 1979 avec un temps de 2h.30 m. 29s. Inscrit cette année parmi les meilleurs coureurs au monde, M. Lépine a obtenu la 19e place avec un temps de 2h. 23m. 35s.

**Un mordu de la course**

Contrairement à la plupart des adeptes de la course à pied Guy Lépine a développé cette passion dès son adolescence. "Au début, dit-il, je voulais m'affirmer, être le meilleur". Depuis il n'a presque jamais cessé de s'entraîner. Après sa famille (il est marié et père de deux garçons) et son travail (il est directeur des sports au Centre de l'Immaculée-Conception), c'est la course que Guy Lépine au troisième rang de ses priorités. Il participe à de nombreuses compétitions a mis sur pied la course populaire du Parc olympique et est aussi président du circuit de course populaire du Parc olympique et est aussi président du circuit de course à pied du Québec, un organisme nouveau regroupant les organisateurs de courses populaires dans toutes les régions du Québec.

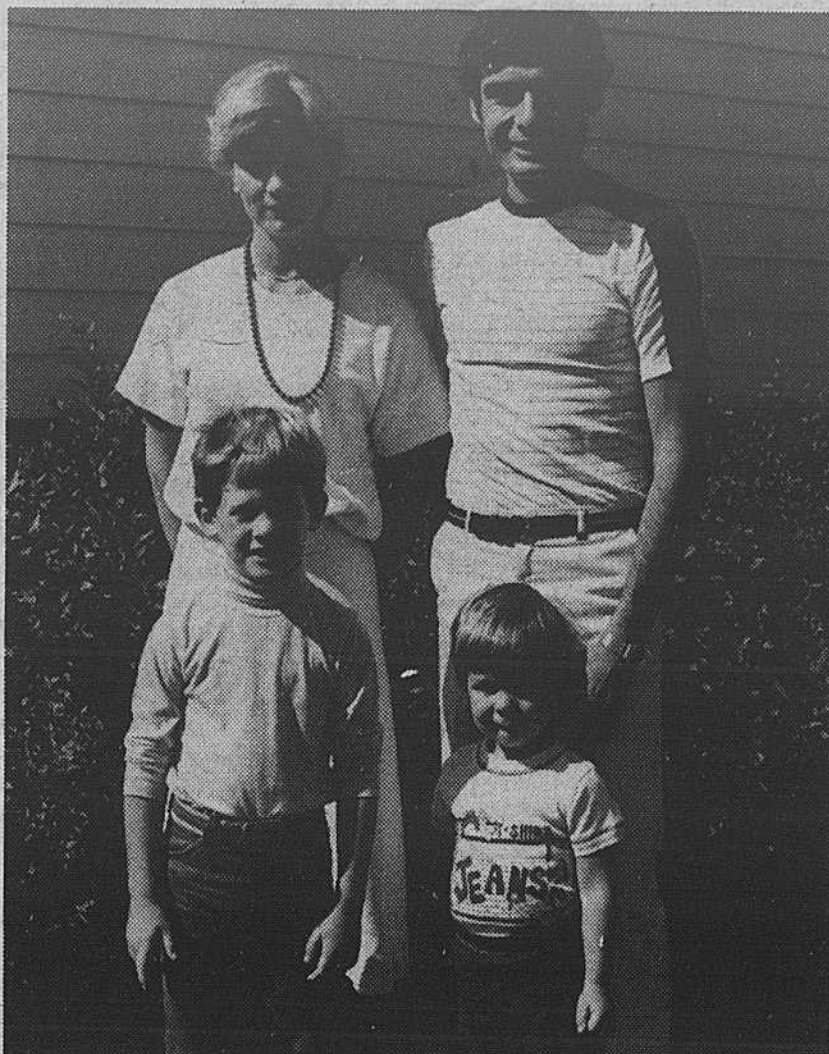
**Un athlète accompli**

De 1965 à 1975 Guy Lépine s'est distingué comme athlète de niveau national dans la course de demi-fond et le cross-country. Membre de l'équipe d'athlétisme du Qué-

bec lors des deux tournées européennes en 1969 et 1971, il fut également choisi sur l'équipe nationale junior du Canada en 1967. Durant cette période il enregistre plusieurs records québécois sur 1500 mètres, 3000 mètres steeplechase et 10,000 mètres. En 1976 il représente le Québec lors de la réception de la flamme olympique à Ottawa, puis il est responsable de la piste d'entraînement au parc olympique pendant les Jeux.

**Marathonien**

Spécialiste des courses de demi-fond jusqu'à l'âge de 24 ans Guy Lépine participe à son premier marathon en 1974. Pour un coup d'essai, c'est un coup de maître. Il remporte la victoire en 2h. 43m. 15s. dans des conditions particulièrement pénibles. "Les coureurs ont été grandement incommodés par la rafale, la neige, quelques bancs de neige atteignant mé-



Une belle famille en forme: Claudette et Guy Lépine et leurs deux fils, Benoit et Bruno. (Photo Sylvain Caron)

me deux pieds et demi sur le parcours, la glace", rapportait le Montréal-Matin, le lendemain de la course.

Malgré ce succès Lépine abandonne la compétition à partir de 1975 pour se consacrer à sa famille et à son nouvel emploi au Centre de l'Immaculée-Conception. "C'est le Marathon de Montréal, en 1979, qui m'a remotivé, raconte-t-il. Je voulais participer à cet événement sportif".

Il s'entraîne donc intensivement pendant les deux mois précédant la course et réussit à boucler le parcours en 2h. 30m. 29s. se classant 5e parmi les 8000 inscrits et le premier parmi les Canadiens en lice. Cette victoire lui permet d'aller courir le Marathon international de Fukuoka au Japon au mois de décembre suivant.

**Parmi l'élite**

Le 6 septembre dernier, Guy Lépine a pris le départ cette

fois avec la soixantaine de coureurs d'élite venant de tous les coins du monde sauf des pays du bloc communiste. Quatre mois d'entraînement sérieux ont précédé cette journée: 5 ou 6 milles de course dans les rues de Boucherville chaque matin vers 6 heures et de 10 à 15 milles à l'heure du lunch sur le Mont-Royal ou au parc olympique. Il suit aussi une diète spéciale pour permettre à son organisme d'accumuler des réserves lesquelles seront très importantes après les 18 premiers milles du Marathon.

Au fil d'arrivée, ce samedi mémorable, Guy Lépine se classe troisième parmi les Québécois et 19e au classement général. Mais surtout il améliore par près de 7 minutes sa performance de l'année précédente, ce qui au dire des experts est digne d'éloge pour un coureur de 31 ans. Les deux premiers québécois, Daniel Bégin et Dominique Gagnon pour leur part ne sont âgés que de 24 et 22 ans.

Pour le marathonien Guy Lépine désormais l'objectif premier c'est le prochain Marathon de Montréal. Mais d'ici là il est question d'un autre voyage au Japon avec les quatre autres Québécois qui ont réussi le parcours en moins de 2h. 25.. Il songe aussi à participer au Marathon de Boston ou à celui d'Ottawa. Une chose est certaine cependant: il prendra part le 5 octobre au demi-marathon de Rimouski, une compétition inscrite au circuit de course à pied du Québec dont il est le président.

Jeannine Laporte  
 LaBossière



Guy Lépine à l'entraînement avec Jo Malléjac et Serge Arsenault, le président du marathon de Montréal.

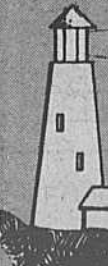
**TRÈS IMPORTANT!**

La Seigneurie tient à atteindre par téléphone tous les participants au marathon de Montréal.

Une grande fête en vue...!!!

655-5296

Charles Desmarreau



**POISSONNERIE  
 LE PHARE GASPÉSIEN**  
 Poissons frais tous les jours  
 395 Samuel de Champlain  
 Boucherville 655-9321  
 OUEST DE MONTARVILLE  
 Sortie 18 Route 132

**DARNES  
 DE FLÉTAN**  
 3.<sup>79</sup> LB

**COQUILLES  
 DE HOMARD**  
 3.<sup>49</sup> CH.

POUR DÉCEMBRE SEULEMENT, TOURTIÈRE ET  
 PÂTE AU POULET MAISON.  
 RÉSERVEZ DÈS MAINTENANT  
**LES BONNES HÛTRES SONT ARRIVÉES!**

**AUSSI PLUSIEURS AUTRES SPÉCIAUX EN MAGASIN**

# La ville vous informe

Textes:  
Lise Chainey,  
préposée à l'information



## LA MAISON LOUIS-H. LAFONTAINE Site historique et galerie d'art

Par l'exposition permanente de documents historiques, la Maison Louis-Hippolyte Lafontaine contribue à faire connaître l'époque de nos ancêtres et à enrichir nos connaissances.

La Maison Lafontaine constitue aussi un tremplin pour nos artistes et artisans de Boucherville.

Ainsi, les oeuvres de **Georges Ashba** (peinture), **Micheline C. Cécyre** (tableaux de feutrine) et **Thérèse Mineau Paquin** (peinture) sont exposées jusqu'au **26 septembre** dans ce décor enchanteur, chaleureux et plein de souvenirs de nos ancêtres.

La Maison Louis-Hippolyte Lafontaine, ouverte au public tous les jours du lundi au dimanche, de 14 heures à 16 heures et de 19 heures à 21 heures.

## À TOUS LES CITOYENS DE LA VILLE DE BOUCHERVILLE QUI UTILISENT LE TRANSPORT EN COMMUN

La ville effectue des travaux visant à éliminer les problèmes de refoulements d'égout (collecteur De Mézy), ce qui entraînera des modifications dans les trajets des autobus numéros **61, 81, 82 et 87 jusqu'au 15 novembre prochain.**

Ces changements sont clairement indiqués sur le plan ci-contre:

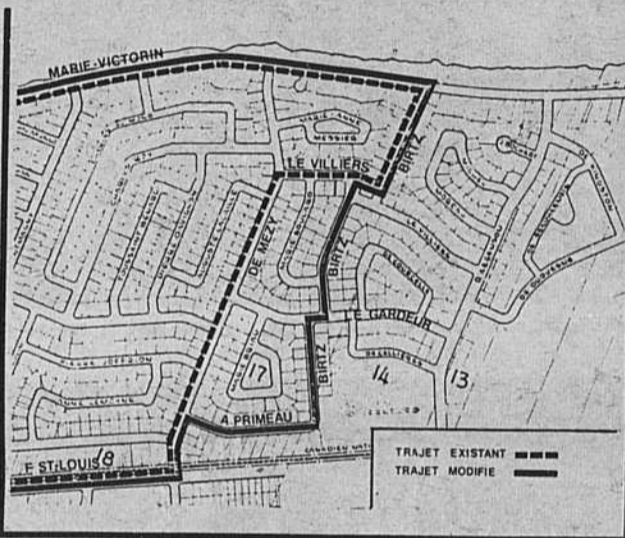
ligne pointillée: ancien trajet

**LIGNE CONTINUE: nouveau trajet**

Nous nous excusons auprès des utilisateurs de ces circuits de même qu'auprès des citoyens demeurant sur les rues qu'emprunteront pendant cette courte période les autobus.

Vous comprendrez sûrement que ces travaux sont nécessaires pour la qualité de la vie à Boucherville.

**ESTELLE SIMARD, LL.L., D.D.N.**  
Secrétaire administratif



## Attention, vacanciers!

Pour la plupart des gens, les vacances sont terminées. Plusieurs ont voyagé avec leurs roulettes, d'autres ont préféré profiter de randonnées sur l'eau avec leurs bateaux de plaisance.

**Cependant, ces véhicules non commerciaux de plus de 25 pieds de longueur et de 8 pieds de largeur ne sont pas permis dans les zones résidentielles.** Le service d'urbanisme de la ville de Boucherville a dû depuis quelque temps donner des avis de contravention à ceux qui n'observent pas l'article suivant du règlement de zonage 1080:

"Le stationnement ou le remisage de roulettes, de remorques, de bateaux de plaisance et d'autres véhicules non commerciaux de plus de 25 pieds de longueur et 8 pieds de largeur est défendu dans les zones résidentielles. **Ceux n'ayant pas plus que les dimensions ci-haut mentionnées ne sont autorisés qu'à l'arrière de l'alignement de construction.**"

L'inspecteur en réglementation pourra déposer en Cour municipale une plainte contre un citoyen n'observant pas ce règlement.



Vous avez  
un goût de changement?

Vous songez à rénover votre maison, construire un bâtiment annexe, vous doter d'une piscine?

Quoi qu'il en soit, **ne prenez pas de risque**, consultez le règlement de zonage 1080 disponible à la bibliothèque afin de connaître les normes à respecter.

## Documentaire concernant la Maison Louis-Hippolyte Lafontaine, à la télévision

C'est lundi, le 22 et mercredi le 24 septembre prochains à 20 heures que sera présenté à la télévision de Télé-câble Boucherville un documentaire concernant la Maison Louis-Hippolyte Lafontaine. On y parlera de son historique, de sa vocation culturelle, de ses activités. L'émission a été réalisée sur les lieux mêmes, dans le cadre chaleureux de cette maison patricienne. Soyez à l'écoute!

## Enquête sur les besoins en transport des personnes handicapées à Boucherville



Le gouvernement du Québec oblige la Commission de Transport de la Rive Sud de Montréal à établir un plan de développement pour le transport en commun des personnes handicapées.

Ces personnes ne peuvent utiliser le transport en commun car elles sont limitées dans l'accomplissement d'activités normales parce qu'elles sont atteintes de déficiences physiques ou mentales ou qu'elles utilisent régulièrement des prothèses, orthèses ou tout autre moyen pour pallier à leur handicap. La C.T.R.S.M. a donc préparé un plan de transport présentement à

l'étude et qui servirait les 7 villes comprises dans le réseau de la Commission.

Le Comité de transport de la ville de Boucherville qui a été mis sur pied pour analyser, entre autres, les besoins de la clientèle, désire connaître les besoins en transport des handicapés à Boucherville. C'est pourquoi le Comité vous demande de bien vouloir répondre à ces quelques questions afin qu'il puisse intégrer vos besoins des Bouchervillois au plan de transport de la C.T.R.S.M.:

**P.S. S.V.P., indiquer vos nom, adresse et numéro de téléphone.**

### QUESTIONNAIRE

Age: \_\_\_\_\_ Nature du handicap: \_\_\_\_\_

Malgré votre handicap, seriez-vous capable d'utiliser sans aide le transport régulier si des modifications étaient apportées aux autobus existants?  OUI  NON

Pourriez-vous utiliser le transport en commun régulier si des modifications étaient apportées aux autobus existants mais avec l'aide humaine?  OUI  NON

Devez-vous utiliser un véhicule spécial et de l'aide humaine pour vous déplacer?  OUI  NON

Combien de déplacements faites-vous par semaine, aller et retour? \_\_\_\_\_  
Combien de déplacements faites-vous ayant Montréal comme origine ou destination par semaine? \_\_\_\_\_  
Combien de déplacements sont à l'intérieur de la rive sud par semaine? \_\_\_\_\_  
En général, ces déplacements sont effectués entre quelle heure et quelle heure? \_\_\_\_\_

Quels sont les buts de ces déplacements pour chaque jour de la semaine?

	lundi	mardi	mercredi	jeudi	vendredi	samedi	dimanche
accessibilité au travail							
accessibilité aux écoles, collèges ou universités							
accessibilité aux soins médicaux							
accessibilité au réseau des affaires sociales							
loisirs, magasinage et autre							

S.V.P., faire parvenir à: **COMITÉ DE TRANSPORT**  
Hôtel de Ville  
500 Rivière-aux-Pins  
Boucherville, Québec  
J4B 2Z7

LES  
PROMENADES  
MONTARVILLE

LES  
PROMENADES  
MONTARVILLE

# PARADE DE MODE

aux

PROMENADES  
MONTARVILLE

DANS LE MAIL

## GRATUIT

*Venez tous voir  
nos nouvelles collections  
automne, hiver*

Jeudi 18, vendredi 19 septembre

à 19 hres

et samedi le 20 septembre

à 14 hres



### BOUTIQUES PARTICIPANTES

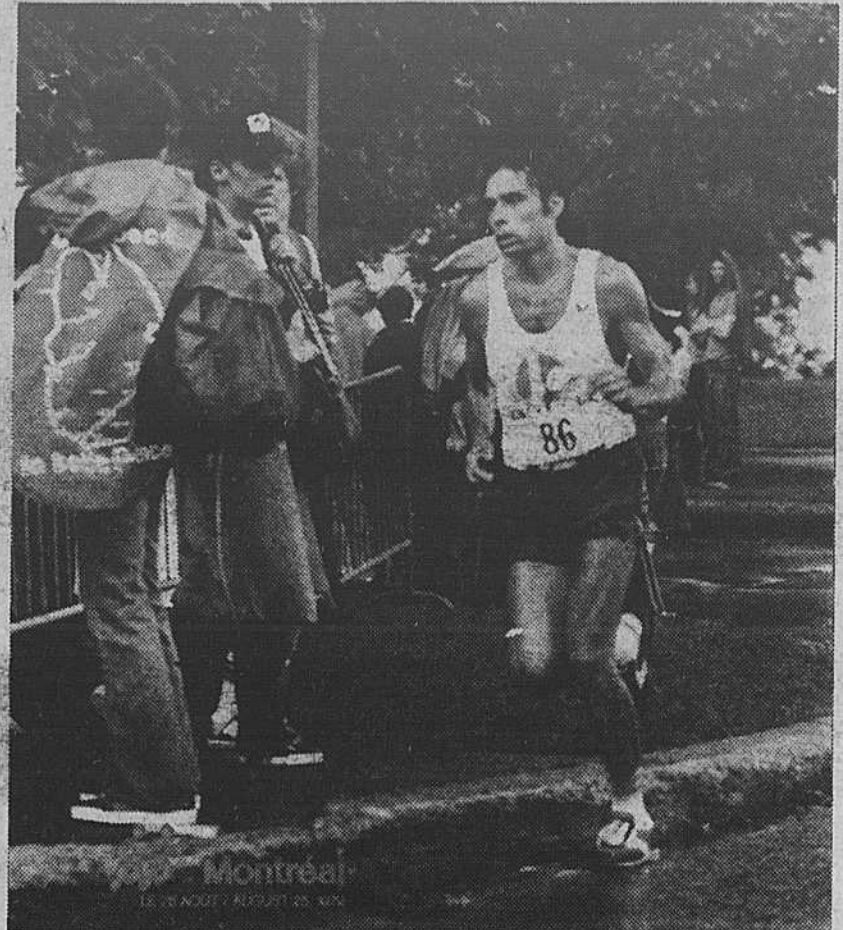
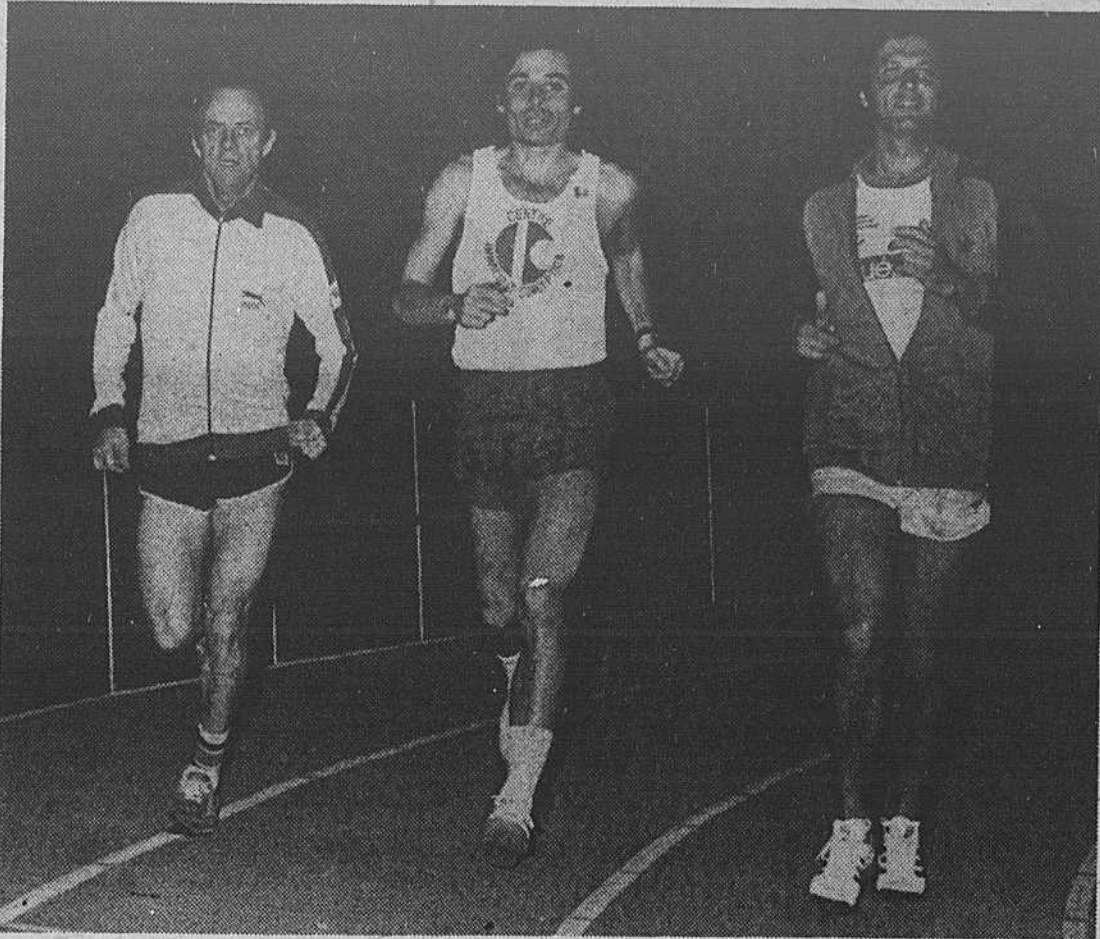
PETIT BOUFFON  
MICHÈLE LEBLANC  
SPORTS/EXPERTS  
JALU  
PATRICIA  
EXQUISE  
JABELLE

COIFFURE JACQUES DESPARS  
CLOVIS  
TÉBEL  
BAGAGES MÉNA  
FLEURS QU'LM  
SALON PARIS  
TRANS—CANADA

LES  
PROMENADES  
MONTARVILLE

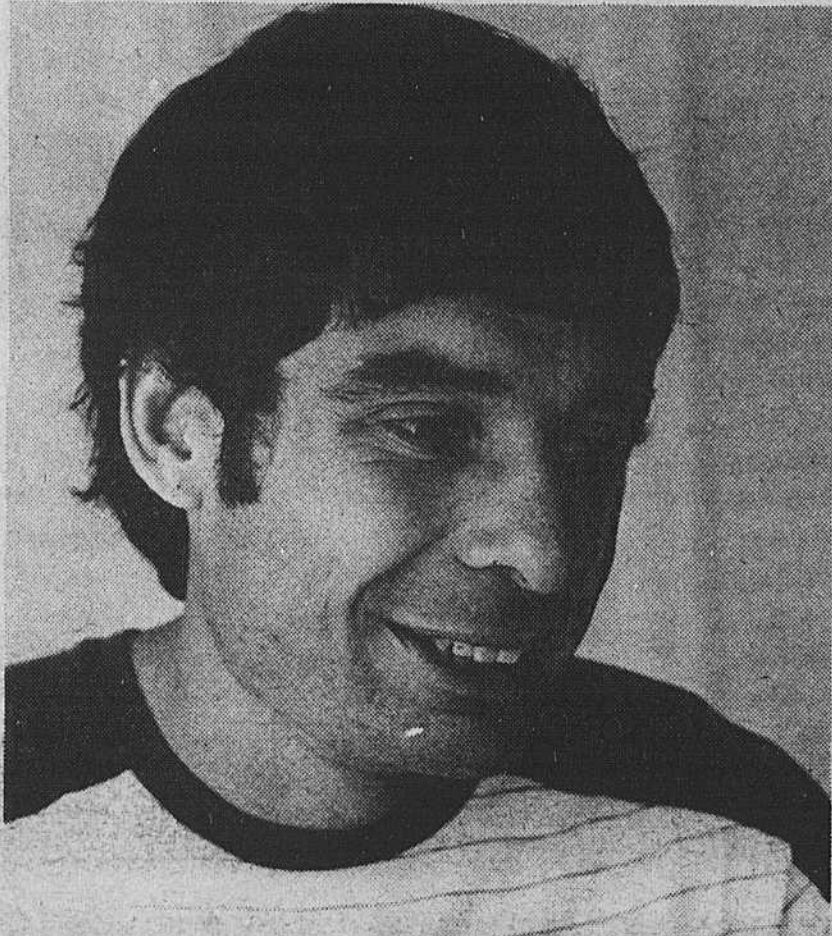


# Un bouchervillois participe au marathon des élites



Trois grands adeptes de la course à pied qui ont fait beaucoup pour populariser cette discipline: Jo Malléjac, Guy Lépine et Serge Arsenaux.

Au Marathon populaire de 1979, Guy Lépine se classe 5e parmi les quelque 8,000 coureurs inscrits.



Educateur physique, directeur des sports au Centre de l'Immaculée-Conception, Guy Lépine est un passionné de la course à pied.



Au Marathon international de Fukuoka au Japon avec le coureur Patrick Montuoro.

Ouvert le dimanche  
**FLEURISTE NICOLE** inc.  
 535 ST-CHARLES  
 BOUCHERVILLE  
 655-9121, 655-1250

**TÉLÉ-CABLE**  
 BOUCHERVILLE

655-6300  
 12 CANAUX

655-1967  
**JOURNAL HEBDOMADAIRE RÉGIONAL**  
 MEMBRE DES HEBDOS RIVE-SUD  
 ENREGISTREMENT NO 1300  
 COURRIER DE LA 2e CLASSE  
**TAUX D'ABONNEMENT:**  
 Canada \$10.00, Etranger \$11.00

414 MARIE-VICTORIN, BOUCHERVILLE

**PLUS FRAIS**  
 À  
**UN PRIX**  
**PLUS BAS**  
 655-9924



**BÉTON MOBILE**  
**RIVE-SUD ENRG.**

NOUS PRENONS LES COMMANDES  
 DE 9.00 H.A.M. À 6.00 H.P.M.  
 DU LUNDI AU VENDREDI

CHEMIN DU LAC  
 (angle De Montbrun)

BOUCHERVILLE  
 (face à la Menuiserie Boucherville)

● **SERVICE**  
 LIVRAISON LE SOIR  
 JUSQU'À 22 HEURES  
 ET LE SAMEDI TOUTE  
 LA JOURNÉE

**655-9924**

Invitation aux jeunes garçons et filles de 11 à 18 ans

# Cadets de la Marine



Un cadet qui monte à bord et salue le capitaine du navire au Club Nautique de Boucherville.

Samedi le 13 septembre dernier avait lieu la première des activités des Cadets de la Marine Youville 172 et Varennes 117 il s'agissait d'une croisière à bord du bateau le Miss Repentigny propriété des Tours Tridant Inc. Le Miss Repentigny a laissé les amarres au Club Nautique de Boucherville à 13:30 heures faisant route vers le chantier naval de la Canadian Vickers, tout au long du trajet le capitaine Richard Côté a fait les commentaires sur les aides à la navigation (bouées) et sur tout ce que l'on peut observer à bord d'un navire, c'est avec plaisir et empressement qu'il a répondu aux nombreuses questions posées par les cadets qui s'intéressaient à tout ce qu'ils voyaient. Au chantier naval ils ont pu admirer deux navires militaires dont le H.M.C.S. Provider, le Mackensy et plusieurs gros navires actuellement en réparation. Après la visite du chantier naval le navire a mis le cap à l'est en direction de Point-

te-aux-Trembles, chemin faisant ils ont pu remarquer les installations portuaires, les bouches de ventilation du tunnel Lafontaine, les nombreuses raffineries de la ville de Montréal-Est et en face l'étendue des Iles de Boucherville. Arrivé à Pointe-aux-Trembles le Miss Repentigny change de cap et emprunte le chenal nord, chenal pour embarcations de plaisance, longeant l'île Ste-Thérèse pour passer devant la Marine Jean Beaudoin qui est un chantier naval pour petites embarcations, les cadets ont été à même de comparer ces deux chantiers navals. Le Miss Repentigny continu sa route et emprunte un passage à travers les Iles rejoignant le chenal principal, pour arriver à la hauteur de la ville de Varennes, les jeunes ont trouvé amusant de passer devant leur ville mais sur l'eau, à cet endroit le navire à emprunter le chenal sud pour longer les rives et les villes de Varennes et Boucherville. Finalement le navire accoste au Club Nautique de Boucherville à 16 heures, les cadets remercient et quittent enchantés de leur croisière sur le Miss Repentigny.

Il est encore temps pour les jeunes garçons et filles de 13 à 18 ans de venir s'inscrire au Corps de Cadets Youville 172, et pour les plus jeunes de 11 et 12 ans au corps de la Ligue Navale le Varennes 117. Pour ceux et celles qui ont de l'énergie à dépenser c'est en plein l'activité réveillée, ils seront servis à souhait, car il y a des cours sur la navigation, la voile, la survie en forêt, le tir, des sports, des sorties etc. Aux parents il serait bon de le proposer à vos enfants s'il n'y ont pas pensé ou s'ils hésitent. Tout au cours de l'année il y aura des activités aussi intéressantes que celle-ci à vous de savoir en profiter.

ressantes que celle-ci à vous de savoir en profiter.

Les cadets vous rendront visite samedi le 20 septembre prochain pour vous offrir leur calendrier 1981. Nous espérons que vous saurez les encourager en grand nombre car ils ont besoin de votre appui.

Merçi

**Pour l'inscription:**  
**Endroit:** Ecole du Sacré-Coeur

**Adresse:** 544 St-Sacrement Boucherville  
**Quand:** le lundi soir à 19 heures

**Pour communication:**  
655-8077 ou 652-9357



L'arrivée du Miss Repentigny au Club Nautique de Boucherville.

(Photo Sylvain Caron)



LES PISCINES L.P.L. INC.

655-5996

J. LEMIRE (prés.)



NOTRE SPÉCIALITÉ  
FOND DE CIMENT

4,690.00

MODÈLE  
OCTOGONAL

5,060.00

MODÈLE  
REIN

4,960.00

MODÈLE  
L

PLONGEZ À TEMPS!  
**PISCINE CREUSÉE**

JOIE - SÉCURITÉ - SANTÉ  
6 MODÈLES DIFFÉRENTS

- GARANTIE 20 ANS SUR PAROIS
- GARANTIE 10 ANS REVÊTEMENT VINYLE
- GARANTIE 2 ANS INSTALLATION
- FILTREUR 24 PCES
- ECHELLE 3 MARCHES
- TREMPIN FIBRE DE VERRE
- 17 AUTRES ACCESSOIRES NON ÉNUMÉRÉS

5,030.00

MODÈLE  
L OUVERT

4,460.00

MODÈLE  
RECTANGULAIRE

NOUS POUVONS VOUS PRÉSENTER  
LA CONSTRUCTION DE VOTRE FUTURE PISCINE  
SUR APPAREIL AUDIO-VISUEL D'UNE DURÉE DE 10 MINUTES

**ÉVITEZ TOUT SOUS-CONTRACTEUR**  
M. LEMIRE, PRÉSIDENT, VOTRE SEUL ET UNIQUE VENDEUR,  
PLANIFIE LA CONSTRUCTION DE VOTRE PISCINE PERSONNELLEMENT.

**17 ANS  
D'EXPÉRIENCE**  
À VOTRE SERVICE  
7 JOURS PAR SEMAINE  
SERVICE PERSONNALISÉ

PLONGEZ À TEMPS!

**SPÉCIAUX FIN DE SAISON**

PROFITEZ DES PRIX 1980  
installation au printemps 1981

**COMBATTEZ L'INFLATION!**

NOUS FAISONS AUSSI LA VENTE ET L'INSTALLATION DE CAPTEURS SOLAIRES CHAUFFE-PISCINES

Les Antennes  
Bilodeau Inc.  
259-2320

TOUR DE 30'  
ROTATEUR  
ANTENNE  
UHF VHF FM

\$339.00

Un an  
de garantie  
complète

Service téléphonique  
de 24 heures

# Quelle belle nuit!

Ce fut à vrai dire une bien belle nuit que cette quatrième Nuit de la Poésie à la Maison des Jeunes. Quarante participants plus de 200 spectateurs, des textes de qualité, de la bonne musique et une organisation bien rodée. Un seul défaut: il faisait un peu trop chaud dans la grande salle mal aérée de la Maison.

La Nuit de la Poésie est devenue un événement attendu. On y vient non seulement de Boucherville mais aussi de la grande région métropolitaine en proportions égales. Ces poètes-musiciens, dont l'âge varie de 14 à 42 ans,

sont souvent à leur première expérience de la scène. De plus en plus on sent qu'ils ont pris la peine de bien polir leurs textes de travailler leur musique. Certains préparent même une petite mise en scène.

Cette Nuit ne rassemble pas que des poètes et des musiciens. Les peintres, photographes, sculpteurs ont aussi leur place. Les murs de la Maison sont en effet couverts de leurs oeuvres. "Avant de nous charmer l'ouïe, délectons-nous les yeux", conseillait-on dans le programme de la soirée.

"La préparation de la Nuit de la Poésie, souligne Janine Cou-



Les murs de la Maison des Jeunes sont couverts d'oeuvres de peintres, de photographes, de sculpteurs.

ture, l'animatrice de la Maison, représente quatre mois de travail pas à temps plein évidemment, pour une douzaine de bénévoles." Il y a tout l'aspect technique du spectacle à mettre au point, l'éclairage, le son, l'enregistrement (les 10 heures de la Nuit ont été enregistrées pour la postérité); il y a le recrutement des poètes, musiciens et exposants à faire; la publicité et le programme à planifier; l'approvisionnement du casse-croûte et la préparation de la bouffe à organiser.

Cette année, afin d'assurer la plus large participation possible des jeunes, les orga-

nisateurs avaient prévu trois temps (l'Entre-deux) au cours de la soirée pendant lesquels ceux qui avaient quelque chose à dire, à jouer, à chanter pouvaient monter sur scène sans plus de cérémonie. L'expérience s'est avérée heureuse puisque huit jeunes ont profité de l'occasion pour s'exprimer et communiquer à leur tour.

A sept heures du matin, alors que la Nuit de Poésie prenait fin par un jam endiable, il y avait encore 60 jeunes pour partager le brunch offert par la Maison. Une longue et belle nuit, vraiment!

Jeannine Laporte  
LaBossière



Des textes bien polis...



C'est la nuit des poètes, des musiciens, des chanteurs.

(Photos Sylvain Caron)



De l'humour...

## SERVIMEUBLES

# OFFRE EXTRAORDINAIRE SUR TÉLÉVISIONS R C A

### VOYEZ NOS EXPOS SUR UN TÉLÉVISEUR GAGNANT

**MODÈLE EER310** Le télécouleur R C A à prix abordable comporte toutes les caractéristiques de rendement du Compagnon, dont le tube-image AccuLine à matrice noire, le châssis LONGUE-VIE à consommation moyenne de 69 watts, la correction automatique des teintes du visage et l'autoréglage de la couleur, les syntonisateurs VHF et UHF transistorisés, l'accord précis automatique et le haut-parleur rond de 3 1/2 po (8,9 cm). Luxueux fini beige amande. H-12 3/4 po. (32,4 cm); L-20 po. (50,8 cm); P-15 1/8 po (38,4 cm).



14 pouces  
36 mois de garantie  
et de service inclus

**SPÉCIAL \$389.**

Aussi 12 pouces  
Noir et blanc

**\$99.**

### T.V. COULEUR 20 POUCES R C A

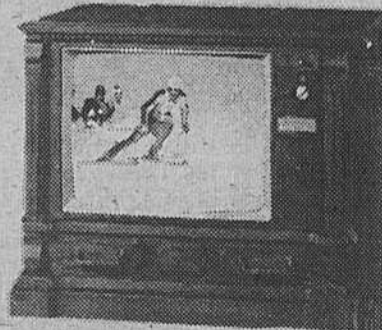


Rég.: \$659.00

**SPÉCIAL \$539.95**

3 ans de service gratuit  
à domicile  
3 ans de garantie  
sur toutes les pièces

**MODÈLE XL-100** couleur offrant la commodité de la syntonisation par clavier ChannelLock. Vous permet de choisir tous les canaux UHF et VHF instantanément et en silence à l'aide des touches à effleurement. Affichage lumineux des indicateurs de canal. Repérage automatique de la couleur et du contraste, châssis LONGUE-VIE monoplaque et haut-parleur ovale de 5 po. (12,7 cm). Consommation moyenne d'énergie de 79 watts. Antennes comprises. Coffret en plastique durable d'un fini noyer grenelé. H-16 3/4 po. (42,5 cm), L-24 1/4 po. (61,6 cm), P-18 7/8 po. (47,9 cm).



**1 SEULEMENT  
SPÉCIAL \$699.**

Antenne en sus

TERME FACILE  
+  
MISE DE CÔTÉ

**3  
ÉTAGES  
DE  
MEUBLES**

## Ameublement Roger Allain Enrg.

3 rue De Granpré  
près Marie-Victorin  
Boucherville

# 655-0701

A Boucherville

# Bonne récolte aux Jardins communautaires



Le potager communautaire sur le rang De Mortagne: grâce aux travaux de drainage la récolte a été bonne cette saison. (Photo Sylvain Caron)

La saison qui s'achève a été bonne pour la cinquantaine de jardiniers amateurs des Jardins communautaires de Boucherville. Les améliorations apportées au terrain le printemps dernier ont donné d'excellents résultats. Aussi la plupart des membres ont-ils décidé de revenir l'an prochain.

**L'idée des jeunes**

L'idée de créer un potager communautaire à Boucherville a germé il y a cinq ans à la Maison des Jeunes. "En mai '76, rappelle Janine Couture, la Maison se louait un petit bout de terrain chez M. Chapat dans le rang de Mortagne, un grand jardin où tous les adolescents pouvaient venir cultiver leurs légumes. L'expérience fut heureuse. L'année suivante on loua plus grand, toujours chez M. Chapat, et la population fut invitée à venir partager les joies du jardinage."

En 1978 le potager prend une ampleur nouvelle. Le défunt Centre d'Économie de l'Énergie participe à l'organisation et quarante jardinets sont offerts à la population. Déjà on sent naître l'esprit communautaire qui anime toujours les membres des Jardins. Quelques-uns s'offrent pour étendre l'engrais en divisant la terre en lopins, peindre la citerne, construire une table, etc. "Au moment de la récolte, raconte Janine, les membres organisent un grand souper où tous apportent un peu de sien, un vrai festin!" A cette occasion un premier comité, formé de membres, est élu pour prendre en main l'organisation du potager en 1979. Il est formé de Mesdames Pelletier et

Venne et de Messieurs Carpentier malheureusement décédé au printemps dernier, accepte d'agir comme personne-ressource. **Un déménagement forcé**

Déception cependant au printemps '79: les Jardins communautaires doivent déménager. La terre qu'ils louaient a été vendue; il faut rapidement trouver un nouveau site afin de ne pas décevoir les membres prêts à entreprendre une nouvelle saison de jardi-

nage. Finalement les Jardins s'implantent dans le rang de Mortagne encore mais plus à l'est juste à côté du poste de l'hy-Québec sur De Montbrun. Tant bien que mal on se réinstalle sur une terre qui a besoin d'être travaillée, engraisée, drainée. Les résultats sont prometteurs. Mais ils seront meilleurs cette année grâce à la construction de deux fossés de drainage et à la mise en place d'un nouveau système d'aqueduc.

**L'essentiel bénévolat**

Les Jardins communautaires sont essentiellement une organisation de citoyens bénévoles à laquelle la Ville apporte un support technique. Le président du comité, M. Léo Carpentier, consacre des heures innombrables aux Jardins. Perfectionniste, il aime le travail bien fait et désire continuellement améliorer la qualité du sol, la propreté du site et les services rendus aux membres. Il est admirablement bien secondé par Mme Hélène Pelletier qui s'occupe du secrétariat. Pour 1981 ils ont tout plein de projets pour rendre le jardinage encore plus agréable comme par exemple planter des fleurs autour du potager, construire un abri organiser des concours parmi les membres, etc.

**Autofinancement**

Grâce au bénévolat des organisateurs les Jardins communautaires peuvent s'autofinancer. Chaque membre paie annuellement une somme de \$15. ce qui donne

droit à un jardinet de 10 pieds sur 30 labouré et engraisé et aux conseils d'un agronome par surcroît. C'est une somme bien modeste comparée au plaisir de cultiver soi-même ses légumes, de passer des heures en pleine nature dans le grand calme de la campagne et d'échanger avec d'autres qui partagent la même expérience.

De son côté la Ville de Boucherville apporte une aide matérielle (entretien du gazon, cueillette des déchets, remplissage de la citerne, etc) ainsi qu'une petite aide financière. De la sorte le comité réussit à équilibrer son budget bien que les dépenses soient assez importantes: il faut payer la location du terrain, faire faire les labours, engraisser le sol, etc.

**Un deuxième potager**

Au printemps 1981 un deuxième potager communautaire sera créé à Boucherville. Dans le cadre du Programme d'Amélioration de Quartier la Ville a en effet acheté un terrain sur la rue Montarville au nord



Le responsable des Jardins communautaires de Boucherville, M. Léo Paul Carpentier. Un homme perfectionniste qui cherche continuellement à améliorer la qualité des services rendus aux jardiniers amateurs.

de la voie ferrée. Les responsables des Jardins communautaires se disent prêts à aider au démarrage de ce potager mais ils souhaitent que d'autres se portent volontaires pour le prendre en charge. Les personnes qui désirent louer un jardinet à l'un des

deux endroits ou encore offrir leur aide peuvent communiquer avec l'une des trois personnes suivantes: Hélène Pelletier, 655-0686, Léo Paul Carpentier, 256-8964, Janine Couture, 655-3131 poste 260.

Jeannine Laporte LaBossière

## ENFIN, ÇA BAISSÉ...

**SPÉCIAUX POUR CONGÉLATEUR**

<p>Longe courte de boeuf Env. 30 à 35 lb Can. Cat. A 1 <b>3.25 LB</b></p>	<p>7 côtes de boeuf (Rib steak) Env. 35 à 40 lb Can. Cat. A 1 <b>2.25 LB</b></p>
<p>Longe longue de boeuf Env. 60 à 65 lb Can. Cat. A 1 <b>2.79 LB</b></p>	<p>Surlonge de boeuf Env. 30 à 35 lbs Can. Cat. A 1 <b>2.69 LB</b></p>
<p>Arrière de boeuf Env. 165 lb Can. Cat. A 1 <b>2.09 LB</b></p>	<p>Demi-boeuf Env. 300 lb can. Cat. A 1 <b>1.69 LB</b></p>



LE RENDEZ-VOUS DES FINS GOURMETS

## BOUCHERIE DU DOMAINE

395 SAMUEL DE CHAMPLAIN  
BOUCHERVILLE

655-0329

**JAMBON  
DÉSOSSÉ**

GENRE TOUPIE

**2.<sup>09</sup> LB**

**LAPIN FRAIS**

(RECETTES DISPONIBLES)

**2.<sup>09</sup> LB**

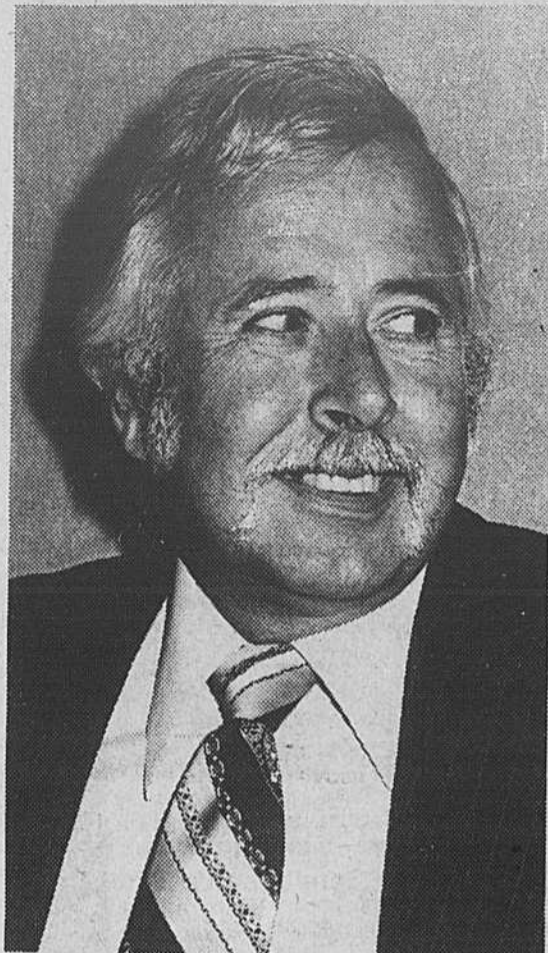
**- ÇA EXISTE! -**

Une Boucherie qui ne vend que du boeuf provenant de carcasses de catégorie Rouge A-1  
Demandez à votre boucher de vous faire visiter sa glacière.

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités  
SPÉCIAUX EN VIGUEUR DU 17 AU 20 SEPT. '80

Toutes nos coupes pour congélateur sont emballées selon vos spécifications, sans aucun frais.

# Bernard Monarque et le rêve devenu réalité



Ses toiles, que l'on peut voir actuellement et jusqu'au 26 septembre à l'hôtel de ville, représentent des paysages québécois, des maisons d'ici, des natures mortes et quelques fois des portraits. Bernard

Monarque peint avec vigueur et spontanéité en utilisant des tons chauds, vibrants parfois aussi étonnants. Bien qu'encore au début de sa carrière de peintre, M. Monarque en est à sa troi-

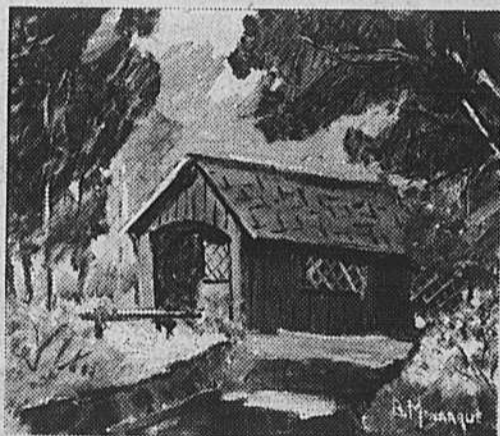
sième exposition. La première a été tenue au printemps dernier au Vieux Fort à Laprairie et la deuxième à la Maison Lafontaine. Il a pu y faire une amusante constatation d'une ville à l'autre les goûts du pu-

blic varie. Ainsi à Laprairie ses "fleurs" se sont vendues très rapidement tandis qu'à Boucherville ce sont ses "maisons" que les amateurs de peinture préfèrent. Quoiqu'il en soit des goûts de chacun,

M. Monarque continue de peindre avant tout pour se faire plaisir. Il souhaite même faire de la peinture sa deuxième carrière quittera sa commission scolaire. **Jeannine Laporte LaBossière**

Le peintre Bernard Monarque expose jusqu'au 26 septembre à l'Hôtel de ville de Boucherville.

Bernard Monarque avait toujours rêvé de peindre mais sans jamais s'y décider. Un jour, il y a de cela trois ans, ses enfants lui ont offert des pincesaux et des couleurs. Depuis M. Monarque peint comme s'il voulait rattraper le temps perdu et produit "une couple de tableaux par semaine". "Ca me permet de m'exprimer, dit-il et c'est en même temps une détente parfaite".



Des paysages d'ici, des tons chauds et vibrants. (Photos Sylvain Caron)

## LA MODE D'AUTOMNE EST ARRIVÉE



VESTON SPORTS EN CORDURÓY \$15.00

de rabais

HABITS SAFARI À MANCHES LONGUES \$30.00

de rabais

LOTS DE PANTALONS DE \$24.95 POUR \$15.00

LES MANTEAUX DE CUIR \$20.00

de rabais

MAGNIFIQUE COMPLET

REG.: \$215.00 À \$225.00 SPÉCIAL \$185.00  
RÉG.: \$185.00 À \$195.00 SPÉCIAL \$165.00

Vous trouverez en magasin de magnifiques vestes et robes de chambre Pierre Cardin

Ratine de coton Rég.: \$80.00 Spécial \$70.00

CES SPÉCIAUX SONT EN QUANTITÉ TRÈS LIMITÉE

Avec l'achat d'un magnifique manteau de mouton de \$475.00

vous obtenez gratuitement un valet de chambre d'une valeur de \$40.00

**GUTKIN & LAGUÉ**  
OPTICIENS D'ORDONNANCES

- LUNETTES PRESCRIPTIONS D'OPHTALMOLOGISTES D'OPTOMÉTRISTES
- VERRES DE CONTACT LENTILLES - SOUPLES - RIGIDES - PORT CONTINU 24 HRES
- VERRES PROGRESSIFS
- LUNETTES SOLAIRES
- LUNETTES DE SPORT SQUASH & RACKET BALL

655-6020

LUNDI & MARDI 9 A.M. À 5 1/2 P.M.  
MERCREDI & JEUDI 9 A.M. À 9 P.M.  
VENDREDI 9 A.M. À 5 1/2 P.M.

FERMÉ DE MIDI À 1 HEURE

100 MONTARVILLE BOUCHERVILLE

**DIMENSION MODE BOUTIQUE**

1001 BOUL. MONTARVILLE 641-1869 BOUCHERVILLE

A Boucherville

# Création prochaine d'un centre de bénévolat

L'Action bénévole de Boucherville entreprend cet automne la réalisation d'un important projet, soit la création d'un centre de bénévolat permanent à Boucherville.

Ce groupe, formé il y a moins de deux ans, réunit quelque 80 bénévoles. Il est surtout connu comme l'initiateur et le responsable de la Popote roulante mais ses activités ne se limitent pas à cette oeuvre. Ses membres visitent les personnes seules ou malades, leur offrent du transport, etc.

Avec la mise sur pied d'un centre de bénévolat il sera désormais plus facile de coordonner les activités de l'organisme et de mettre sur pied de nouveaux services. Car les besoins de la population de Boucherville sont plus grands qu'on pourrait le croire à première vue.

Dans ce dossier du centre de bénévolat l'ABB a réussi à impliquer plusieurs organismes. C'est ainsi que la Ville de Boucherville a accepté de lui fournir gratuitement un local à l'intérieur du centre civique. Le club Richelieu pour sa part assumera les frais du service téléphonique tandis que le CLSC des Seigneuries fournira toute papeterie. Enfin, le CRSSS octroiera une subvention de fonctionnement qui permettra de défrayer le salaire d'un directeur directrice du centre à temps complet. On prévoit que cette personne sera engagée en octobre.

Dans un autre ordre d'idée, une trentaine de membres de l'ABB désireux d'améliorer

la qualité de leur action, entreprendront un cours de formation à l'action bénévole à compter du 23 septembre prochain. Ce cours, de 30 heures,

est offert par la Régionale de Chambly mais le schéma en a été préparé par les membres de l'ABB.

L'Action bénévole de Boucherville est

ouvert à tous et désireux d'obtenir la participation d'un nombre toujours plus grand de bénévoles. Par exemple l'été dernier une vingtaine de

jeunes sont venus se joindre à l'équipe de la Popote roulante et ont pu faire l'expérience enrichissante du travail gratuit. L'ABB permet d'oeu-

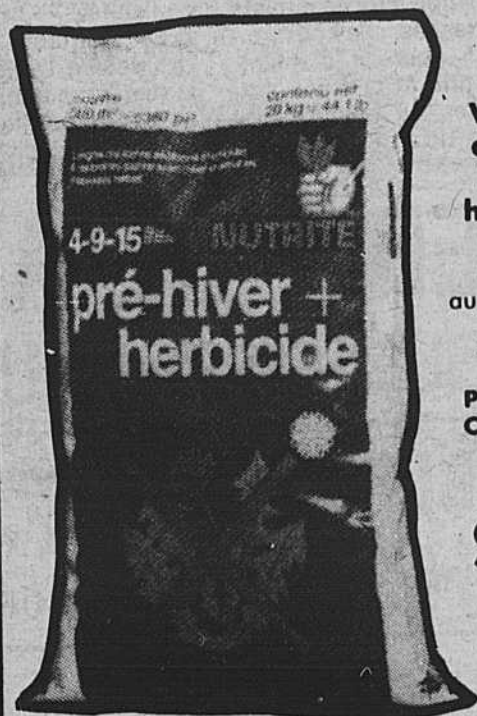
ver dans un grand nombre d'activités adaptées aux goûts et aux aptitudes de chacun. Les personnes qui aimeraient se joindre au groupe

peuvent communiquer avec la présidente, Mariette Mélançon à 655-5754 ou écrire à: Action bénévole de Boucherville, C.P. 41, Boucherville, J4B 5E6

**COMPTOIR RICHÉLIEU**  
BOTANIX



## SUPER SPECIAL POUR VOTRE PELOUSE CET AUTOMNE



**Votre dernière chance de tuer les mauvaises herbes de votre pelouse.**

Donnera la santé aux racines pour mieux passer l'hiver.

PROFITEZ DE NOTRE OCCASION UNIQUE  
REG.: 14,95

**\$9.88**



## POUR VOS CONSERVES

8 oz	<del>\$3.30</del>	<b>\$3.09</b>
16 oz	<del>3.45</del>	<b>3.29</b>
32 oz	<del>3.85</del>	<b>3.69</b>
60 oz	<del>4.90</del>	<b>4.49</b>

BOITES DE 12 POTS

**COUVERCLES ET ANNEAUX D'ETANCHEITE COMPRIS**

**NOUS AVONS TOUT CE DONT VOUS AVEZ BESOIN POUR VOS CONSERVES SAUF LES LEGUMES... MAIS VOUS LES AVEZ!**

## PEPINIERE

Venez visiter notre pépinière, une des plus modernes au Québec car tous nos plants sont en pots sauf les haies...



Grâce à la nouvelle utilisation de la culture en pots, vous pouvez tout planter actuellement même les arbres à feuilles.

**SUPER SPECIAL**

**HYDRANGERS P.G. \$3.89**  
REG.: 5.85

HYDRANGERS P.G. Ceux-là même que vous voyez chez votre voisin d'en face ou d'à côté. Ils fleurissent à ce temps-ci de l'année. Une grande fleur blanche qui rosit à mesure que l'automne avance.

UN AUTRE

## SUPER SPECIAL DANS LA PEPINIERE

Nous avons environ 250 gros cèdres superbes de 6' à 7' à débarrasser pour faire de la place dans la pépinière.

Nous les cédon à **\$24.75** le prix des cèdres de 3 1/2' à 4'. Economisez **\$17.20** sur chaque cèdre. Profitez-en si vous en avez besoin autour de votre propriété.

**SUPER SPECIAL**

**\$24.75**

REG.: 41.95

Couvercles complets...	1.19	la douz.	Louche .....	1.57
Couvercles seuls (disque)...	.50	/24	Stérilisateur 21 pintes .....	13.95
Rondelles de caoutchouc...	.25	/12	Stérilisateur 33 pintes .....	19.95
Pinces pour soulever les pots...	3.29		Marmite à conserves .....	9.99
Ouvre-pots .....	2.69		Blanchoir 7 pintes .....	12.56
Ecumoir .....	1.39		Passoire .....	4.97

Valide du 17 au 20 septembre ou jusqu'à épuisement

Dans tous les cas, pour profiter du prix spécial ou de l'escompte, la marchandise doit être **"PAYÉE ET EMPORTÉE"**

**COMPTOIR RICHÉLIEU**  
BOTANIX

355, rue du Collège  
Sorel (Québec)  
742-9444

1539, Route 132 (Coin Montée Sainte-Julie)  
Varenes (Québec)  
652-3964

## Session "Jeunes couples"

C'est une série de six rencontres qui s'adresse aux couples ayant moins de cinq ans de mariage ou de vie commune.

Ces rencontres correspondent aux premières étapes de votre vie à deux. On y traitera des sujets tel que: notre découverte la négociation, le partage, la sexualité, la famille etc...

La Session débutera le 26 septembre à Varenes.

Colette et Roland - 652-3661, Lise et Roger - 652-3349

A une dame de Varennes

# Le titre de "L'Artisane de l'année"

La route 132 déroule son ruban asphalté dans une campagne remplie de verdure et de santé. Un immense peuplier ombrage une petite maison blanche décorée de volets rouges.

Une dame d'un certain âge se tient près de la haie entourant la maison.

Un regard, un sourire, elle me tend une main amicale. Depuis 40 ans, madame Claire Provost habite ce petit coin de terre à Varennes; aujourd'hui, à 69 ans, elle est lanouvelle lauréate du concours de "l'Artisane de l'année", organisé conjointement par le Ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec et Expo-Québec.

Elle m'invite à jeter un coup d'oeil sur sa cuisine, à humer un mets mijotant sur le feu. Une grande table de bois occupe le centre de la pièce. A côté, une immense fenêtre nous permet de regarder passer les navires sur le fleuve Saint-Laurent.

Mais, ce qui attire surtout le regard, c'est la haute lisse suspendue à un mur près de l'entrée arrière. Fabriquée par madame Provost, cette pièce aux laines multicolores représente un joli paysage champêtre.

"Vous savez, ce qui m'a surpris le plus, ce n'est pas d'avoir gagné le concours, mais plutôt le nombre de premiers prix que j'ai obtenus".

En effet, les 22 articles qu'elle a présentés au concours de "l'Artisane de l'année" ont tous été primés. Madame Provost a mérité 14 premiers prix, 6 deuxième prix et 2 quatrième prix.

Depuis fort longtemps, l'Artisane de l'année '80 est passée maître dans l'art du tissage, de la couture et du tricot; aussi, ces différentes formes d'art n'ont plus de secret pour elle.

"Attendez que je vous montre ce que j'ai fait ces dernières années". En un rien de temps, la table de cuisine disparaît sous les coussins en flo-

thé, les courtes-pointes, les draps, les tapis, etc.

"Je n'ai pas perdu du temps. Depuis 5 ans, je suis membre du Cercle des fermières de Varennes et ce sont ces personnes qui m'ont aidée, qui m'ont motivée pour participer à ce concours".

D'ailleurs, madame Provost n'en est pas à ses premières armes à des expositions artisanales. En 1977, elle était "l'Artisane" de Varennes et, en 1979, "l'Artisane" de Saint-Hyacinthe.

Sur les derniers mots qu'elle vient de lancer, elle me fait découvrir son salon, simple et bien décoré. Du doigt, elle me désigne quelques articles de tricot. "Entre deux concours, il faut bien que je m'occupe. Il m'est arrivé de réaliser de petites choses pour mes deux filles".

"Mais je pense aussi à moi". Elle redescend du deuxième étage vêtue d'un manteau d'automne tout blanc, fait avec de la laine "nuage de pingouin". "A mon âge,



L'Artisane de l'année, madame Claire B. Provost, de Varennes, comté de Verchères, présente une de ses nombreuses oeuvres, soit une courtepointe. (Photo Pierre Bédard, M.A.P.A.Q.)

il faut savoir se garder au chaud".

Tandis que madame Provost me décrit ses nombreuses oeuvres, je pense à la

nappe, aux sous-plats tressés, à la couverture pour lit d'enfant, enfin à tous ces articles qui lui ont mérité le titre de "l'Artisane

de l'année". En quittant cette virtuose de l'artisanat je remarque la blouse paysanne qu'elle porte. oeuvre de ses

doigts de fée qui lui donne une jeune allure.

Une artisane de 69 ans qui a oublié de vieillir...



Quelques oeuvres de madame Provost: tuque, mitaines, couvertures, sous-verres, etc. (Photo Pierre Bédard, M.A.P.A.Q.)

## OUVERT À L'ANNÉE SUPER-SPÉCIAUX

**RAISINS BLEUS "CONCORD"**  
PRODUIT DE L'ONTARIO PANIER DE 4 PINTES **2.<sup>27</sup> CH.**

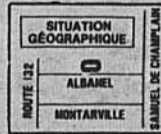
**POMMES DE TERRE DE CONSERVE**  
PRODUIT DU QUÉBEC SAC DE 20 LBS **1.<sup>67</sup> CH.**

**ORANGES "SUNKIST"**  
PRODUIT DE LA CALIFORNIE GROSSEUR 138 CANADA NO 1 **.97 DOZ.**

VOISIN DE "McDONALD"

**Au Jardin Boucherville**  
Enr. **492 ALBANEL**  
**BOUCHERVILLE**

LUNDI, MARDI, MERCREDI  
9 H.A.M. À 9 H.P.M.  
JEUDI, VENDREDI  
9 H.A.M. À 10 H.P.M.  
SAMEDI, DIMANCHE  
9 H.A.M. À 7 H.P.M.



### Le sicologue en tapisserie



### POURQUOI VOUS FAIRE SERVIR CHEZ-NOUS?

- 1- De 20% à 50% de rabais sur papier peint en magasin
- 2- 1,000 motifs disponibles immédiatement
- 3- 10,000 rouleaux sur place
- 4- Un spécialiste en décoration vous attend
- 5- Notre politique est votre satisfaction
- 6- Vous trouverez chez-nous les papiers peints de chez...

C.I.L. Reed, Novax, Valois, Yale, Crown  
Walter Brown, Réveillon, McCarry

### Décor Lasalle BOUCHERVILLE

• 450 DE MORTAGNE  
BOUCHERVILLE (641-1880)

### ST-ROBERT

• 3545 BOUL. TASCHEPÉAU (FACE PASCAL)  
550-8510

### BROSSARD

• 3200 BOUL. LAPINIERE 656-0124

### LA VENTE DU SICOLOGUE







## Voyagements

# transforment le Port-Royal en taverne

### Compagnie Jean Duceppe

Le 21 mars 1979, Voyagements inaugurerait son nouveau local de 90 places, situé sur la rue St-Laurent à Montréal, avec **Broue** une pièce à sketches de Claude Meunier, Jean-Pierre Plante, Francine Ruel, Louis Saha et Voyagements.

Depuis ce jour, **Broue** a été repris plusieurs fois, autant à Montréal qu'à Sherbrooke, toujours dans de petites salles "off-off Broadway" obtenant chaque fois un succès phénoménal.

Après avoir assisté à une représentation de **Broue**, Jean Duceppe est persuadé que ce spectacle doit poursuivre sa carrière triomphale dans une grande salle. Rencontres, ententes, transformations au décor,

quelques changements à la mise en scène, et voilà... à compter du 10 septembre l'excellent trio de comédiens: **Marc Messier, Marcel Gauthier, Michel Côté**, "prendra sa bière" à la compagnie Jean Duceppe, sur la scène du théâtre Port-Royal.

Les auteurs de **Broue** proposent vingt-et-un (21) personnages défilant à la taverne durant une journée. Que se passe-t-il à l'intérieur de cette institution sacro-sainte pour hom-

mes seulement? qui hante ces lieux et pourquoi? C'est ce que **Broue**, pièce au nom évocateur, va dévoiler... Les femmes pourront enfin pénétrer dans la taverne et les hommes pourront se voir et se reconnaître à travers les comédiens.

Un spectacle où tout le monde est assuré de rire du début à la fin. Du 10 septembre au 18 octobre au Théâtre Port-Royal. Réservations et renseignements: 842-2112

Le mot du silencieux

De plus en plus nombreux sont les couples mariés qui prennent des précautions si grandes, qui font des calculs si inouïs avant de se décider à donner la vie, qu'ils donnent l'impression de chercher à faire un enfant qui pourrait, le jour de sa naissance, se passer d'eux.

Albert Brie

## "On veut Drapeau"

C'est, sous ce thème, que Bertrand Goulet, député de Bellechasse à l'Assemblée nationale, parcourt le Québec depuis quelques jours faisant signer à ses concitoyens intéressés une pétition réclamant la venue de Jean Drapeau sur la scène provinciale.

Le député Goulet dit que cette initiative lui est venue à l'idée après avoir fait des mini-sondages personnels aux quatre

coins du Québec et après avoir dressé le portrait-type du premier ministre idéal réclamé par les Québécois.

Bertrand Goulet confie: "Jean Drapeau est actuellement l'homme capable de devenir pour les Québécois un symbole d'unité nationale";

"Jean Drapeau rassemblerait la majorité des nationalistes, les fédéralistes de bonne foi, les péquistes dé-sabusés et les crédi-

tistes; c'est ça un parti d'Union nationale".

"Avec Jean Drapeau, l'autonomie du Québec prendrait sa signification véritable."

L'objectif du député est de ramasser d'ici deux semaines 100,000 signatures et par la suite de rencon-

trer Jean Drapeau et de lui exprimer que les Québécois le veulent comme chef qu'ils comptent sur son leadership pour remettre le Québec au travail et sur la voie du progrès.

Pour renseignements: Bureau de Bertrand Goulet, Tél: 643-1301

Le mot du silencieux

Chaque fois qu'une personne charitable nous prévient solennellement qu'elle va nous gratifier de la vérité, nous devons nous attendre à des observations pieusement désagréables.

Albert Brie

MIEUX PRÉPARÉ À MIEUX VOUS SERVIR  
**E. Tétreault & Fils Ltée**

DIRECTEURS DE FUNÉRAILLES



VOISIN DE L'ÉGLISE  
STE-FAMILLE

même service,

Résidence funéraire  
située au même endroit  
depuis 3 générations

27 DE LAPERRIÈRE  
BOUCHERVILLE  
655-5171

CRÉMATION-SÉPULTURE  
PRÉ-ARRANGEMENTS

Pourquoi laisser aux autres le soin de décider si vous serez inhumé ou incinéré? A quel endroit? Quel montant sera dépensé pour vos funérailles? Qui en assumera le coût?

même endroit



PAUL L. THÉRIAULT  
PRÉSIDENT

Le personnel et la direction de VOYAGES QUATRE SAISONS INC. ont le plaisir d'informer leurs nombreux clients et amis, ainsi que toute la population de la région que leurs bureaux sont maintenant situés au:

638 BOUL. MARIE-VICTORIN  
BOUCHERVILLE, QUÉBEC J4B 1X8  
TÉLÉPHONE: (514) 655-3533

Nous sommes comme par le passé à votre disposition pour vous aider dans la réalisation de tous vos projets. Que ce soit pour des:

- voyages d'affaires
- vacances
- billets d'avion
- billets de train
- location d'auto, etc.

n'hésitez pas à nous consulter sans obligation de votre part.

Tous les voyages annoncés dans les journaux et revues sont disponibles chez nous et au même prix.

Merci à tous nos clients pour votre indéfectible support durant ces deux dernières années.

VOYAGES QUATRE SAISONS INC.  
638 boul. Marie-Victorin  
Boucherville, Québec J4B 1X8  
Tél.: (514) 655-3533 Permis du Québec

À L'OCCASION  
**DU 5<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE**  
**DE LA BRASSERIE DU TUNNEL**  
DU MORTAGNE  
LE CHEF MARIO ET SON ÉQUIPE  
VOUS INVITENT  
**À SON GALA DU RIB STEAK**

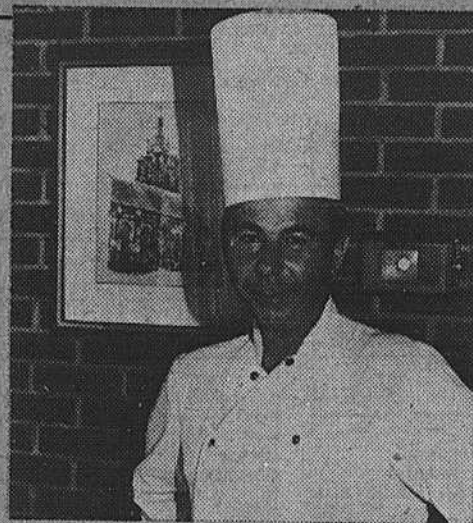
# RIB STEAK

(8 ONCES)  
MARQUE ROUGE  
SEULEMENT

PRIX RÉGULIER \$5.50

PRIX SPÉCIAL  
5<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE

\$ **4.50** ASSIETTE  
GARNIE



CHEF MARIO

**TOUS LES JOURS**  
**DE 11 A.M.**  
**À LA FERMETURE**  
**JUSQU'AU 5 OCTOBRE '80**  
**(INCLUSIVEMENT)**



YVON MARTIN

**VENEZ DANSER AU SON DE LA**  
**MUSIQUE "DISCO MARTIN"**  
**TOUS LES JEUDIS,**  
**VENDREDIS ET SAMEDIS SOIRS**

# BRASSERIE DU TUNNEL

COMPLEXE LE MORTAGNE

100 BOUL. MORTAGNE  
BOUCHERVILLE

L'heure de pointe devant les écoles — Sécurité de l'écolier - priorité — un danger dont il faut se méfier

# Campagne de sécurité - transport d'écoliers 1980-1981

A compter de trois heures, en après-midi de semaine, de septembre à mai, la rue devient, devant les écoles, un véritable cauchemar pour un officier de circulation. Les klaxons et les bruits de freins se mêlent aux voix nerveuses lançant des instructions confuses. Des voitures sont stationnées en double et même en triple. Et au milieu de ce chaos des centaines d'enfants tentent de rentrer à la maison en toute sécurité.

Selon la Ligue de sécurité du Québec, qui coordonne une campagne intitulée "Sécurité de l'écolier - priorité" à laquelle participent une quinzaine d'organismes québécois, cette confusion de foire est surtout le fait des nombreux parents qui tiennent à conduire leurs enfants à l'école en automobile et à aller les y chercher. Au moins 60% de la circulation automobile autour de certaines écoles est due à des parents qui jouent au chauffeur avec leurs enfants.

A cet égard, un sondage organisé récemment par le comité de parents de la Commission Scolaire Outaouais-Hull a permis de dresser la liste des principales causes affectant la sécurité des enfants aux abords des écoles du territoire. Il en ressort clairement que la majorité des problèmes de sécurité de cette nature découlent avant tout d'"une circulation trop dense ou trop rapide".

Bien sûr, les parents ne provoquent pas délibérément ces conditions risquées pour les écoliers, mais plusieurs d'entre eux croient à tort qu'il est plus sécuritaire de les conduire en auto que de les laisser marcher. Les faits prouvent qu'au contraire plus d'enfants sont victimes d'accident en allant à l'école en automobile qu'à pied.

Le fait de conduire et de chercher les enfants à l'école en automobile relève ultimement des parents, mais les autorités scolaires ont quand même pour tâ-

che de faire face à ce problème en rappelant leurs responsabilités aux parents et en les incitant à s'intéresser à le solutionner.

La Ligue de Sécurité du Québec tient à souligner ici quelques uns des agissements les plus dangereux dont les parents se rendent coupables à cet égard:

1. Faire monter ou descendre les enfants en automobile du côté de la rue opposé à

l'école, ce qui les incite soit à ouvrir la portière du côté de la circulation, soit à se précipiter vers la rue après avoir contourné rapidement le véhicule dont ils viennent de descendre.

2. Faire monter ou descendre les enfants en automobile du côté opposé à l'école et au milieu d'un pâté de maisons, là où on ne trouve aucun dispositif susceptible de les aider à traverser la chaussée tel des

clous, un patrouilleur ou des feux de circulation. Cela incite les jeunes à ne tenir compte des règles de sécurité qu'ils ont apprises.

3. Le fait de stationner en double produit un triple effet néfaste: cela obstrue le champ de vision des enfants en marche, les encourage à traverser entre deux autos stationnées et constitue un mauvais exemple en témoignant du peu de res-

pect des parents pour les règlements de la circulation.

4. Le fait d'arrêter un véhicule trop près des passages de traverse pour piétons constitue un danger supplémentaire, à la fois pour les enfants qui traversent la chaussée et pour les patrouilleurs qui tentent de les y aider.

5. L'utilisation par des véhicules privés de l'espace réservé au chargement et au déchargement des au-

tobus scolaires de même que l'obstruction d'entrées de service sont ces sources supplémentaires de risques pour les enfants et contribuent à créer des embouteillages.

6. L'irrespect du contrôle de la circulation, le refus d'obtempérer aux panneaux de sens unique et des virages en "U" sont les principales sources de problèmes de circulation et de risques sécuritaires.

## Club d'Âge d'Or



Merci à nos membres pour l'encouragement et l'enthousiasme, que vous avez montré à votre bureau d'administration, à l'occasion de notre épiluchette de blé-d'Indes. Nous avons eu une belle journée et avec la présence de M. le maire, qui nous fit une courte visite, mais qui fût très appréciée et à Mme l'échevin Florence Adenot, M. le Curé Moreau, qui célébra une très belle messe. La présence de M. et Mme Ed. caron, du Club Richelieu, m. et Mme J. Paul brodeur des Chevaliers de Colomb, c'est grâce à la générosité de cette dernière organisme, que le blé-d'Indes et le feu pour le cuire fût fourni. Merci messieurs les Chevaliers pour cette superbe journée. A tous nos membres bénévoles, qui ont travaillé à la cuisine, au service des tables, à nos servants de messe, notre lectrice, à la

Chorale pour le chant magnifique enfin à vous tous les 230 membres, qui avez assistés, merci, merci.

Vendredi le 19 septembre, à 8h p.m., dans le cadre du Congrès Provincial, il y aura une soirée récréative à laquelle M. Aimé Major participera. Les membres intéressés à venir à cette rencontre, s'il vous plaît donnez vos noms à Mme Aurore Dubois, mercredi le 17 septembre.

N'oubliez pas notre Assemblée Générale Annuelle suivie de l'élection de votre Bureau d'Administration, le 1 octobre 80 à 8h. p.m., en la salle paroissiale de Ste-Famille.

C'est de votre devoir de venir à cette réunion et de présenter des candidats, car c'est votre club et votre intérêt de voter pour le Conseil que vous désirez avoir. Bienvenue à tous.


Amicalement vôtre,  
Constance

Le mot du silencieux

Les vacances et les voyages improvisés sont toujours satisfaisants, contrairement à ceux que l'on organise, planifie, prévoit. On n'a pas à les regretter, ne pouvant pas se blâmer de ne pas avoir fait ce que l'on n'a pas projeté de faire.

Albert Brie





**TONDEUSES**

jusqu'à **\$45.00** de rabais

**HORS-BORD**  
20 H.P.  
**\$250.00** de rabais

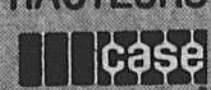
**MOBYLETTES**  
À PRIX TRÈS SPÉCIAL

**SOUFFLEUSES**

A l'achat, vous obtenez gratuitement un démarreur électrique et des chaînes pour les roues.  
En plus, jusqu'à **\$100.00** de rabais directement de la compagnie Toro.

**SPÉCIAUX**

SUR LES TRACTEURS DE JARDIN



**NOUS PRENONS LES ÉCHANGES**

**GARAGE BENOIT BLAIN**  
1486 RUE PRINCIPALE STE-JULIE  
TÉL.: 649-1297

**METRO**

# Encore des boisseaux de prix spéciaux.



LES PRIX ANNONCÉS DANS CES PAGES SONT EN VIGUEUR JUSQU'À LA FERMETURE DES MAGASINS DE VOS MAÎTRES ÉPICIERS MÉTRO SAMEDI PROCHAIN LE 20 SEPTEMBRE 1980, À 17 H. NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITÉS, PAS DE VENTE AUX MARCHANDS.

\*COUPE PROVENANT DE BOEUF CANADA CATÉGORIE "A"

**\*BIFTECK ATTENDRI DE RONDE**  
lb **3.58**

**BOEUF HACHÉ MAIGRE**  
lb **2.28**

**RÔTI D'ÉPAULE PICNIC DE PORC FRAIS**  
lb **1.08**

**RÔTI DE SOC DE PORC FRAIS**  
lb **1.28**

**SOC DE PORC ROULÉ fumé 2-3 lb**  
METRO RICHELIEU lb **2.08**

**SAUCISSE PUR PORC surgelée**  
METRO RICHELIEU 500 g **1.68**

**AIGLEFIN OU SOLE EN PÂTE pré-cuit surgelé BOOTH**  
portion 2 oz lb **1.99**

**CRETONS BILOPAGE**  
10 oz **1.48**

**BOUDIN AU LAIT BILOPAGE**  
lb **1.08**

**TÊTE FROMAGÉE BILOPAGE**  
10 oz **1.38**

**PÂTE AU POULET surgelé BILOPAGE**  
300 g **1.59**

**BACON RÉGULIER OU SOUPÇON D'ÉRABLE SANS COUENNE tranché MAPLE LEAF**  
500 g **1.88**

**SAUCISSES FUMÉES RÉGULIÈRES OU TOUT BOEUF MAPLE LEAF**  
1 lb **1.58**

**JAMBON CUIT tranché MAPLE LEAF**  
175 g **1.58**

**NECTARINES**  
Produit des États-Unis lb **.49**

**POIRES "BARTLETT"**  
Produit de l'Ontario Cat. Canada No. 1 Panier 4 ptes **2.59**

**CHOUX DE BRUXELLES**  
Culture du Québec Cat. Canada No. 1 10 oz **.59**

**ORANGES SUNKIST "VALENTINE"**  
Produit des États-Unis gr 113 dz **1.59**

**POMMES ROUGES "SPARTAN"**  
Produit des États-Unis Cat. Canada de fantaisie Cello 3 lb **1.39**

**BLÉ D'INDE EN ÉPIS**  
Culture du Québec Cat. Canada No 1 douz **.75**

**RADIS**  
Culture du Québec Cello 1 lb **.35**

## On connaît not' monde!

NOTRE SERVICE PERSONNALISÉ FAIT TOUTE LA DIFFÉRENCE

**SOUPE**  
légumes,  
pois,  
choux,  
poulet et riz,  
tomates-vermicelle,  
pois et jambon,  
minestrone  
**HABITANT**  
bte 28 oz

**58**

**THON BLANC**  
**ÉMIETTÉ**  
**CLOVER LEAF**  
bte 6 oz

**1.59**

**MARGARINE**  
**DURE**  
(disponible  
à Québec  
seulement)  
**GOLDEN GIRL**  
paquet 1 lb

**.59**

**RIZ FRIT**  
**INSTANTANÉ** **59**  
saveurs variées  
**DAINTY**  
bte 12 oz

**CHOCOLAT**  
Smarties, Aero,  
Coffee Crisp,  
Kit Kat  
**ROWNTREE**  
paquet 4

**1.28**

**MARGARINE**  
**MOLLE**  
**FLEISCHMANN'S**  
format jumelé  
2/8 oz

**.99**

**EAU**  
**MINÉRALE**  
gazéifiée  
**MONTCLAIR**  
bouteille  
750 ml

**2/1.00**

**JUS**  
orange sucré  
pamplemousse  
non sucré  
**KRAFT**  
cont. 64 oz

**1.99**

**PAPIER-**  
**MOUCHOIRS**  
blancs ou  
assortis  
**KLEENEX**  
bte 200 f

**68**

**DÉTERSIF**  
**EN POUDRE**  
**ARCTIC**  
**POWER**  
bte 3 litres

**1.88**

**DÉTERGENT**  
**LIQUIDE**  
**MIR**  
paquet 2/750 ml

**1.39**

**PAPIER**  
**CIRÉ**  
**RAP RITE**  
rouleau 100'

**.99**

**PAPIER**  
**HYGIÉNIQUE**  
couleurs variées  
**DELSEY**  
paquet 4  
rouleaux

**1.28**



**POUDING**  
saveurs variées  
**LAURA**  
**SECORD**  
paquet  
4 btes 5 oz

**1.29**

**PÂTE DE TOMATES**  
**GATTUSO**  
bte 13 oz

**.79**

**JUS DE TOMATES**  
Canada de  
fantasia  
**HEINZ**  
bte 19 oz

**.39**

**RAGOÛT**  
boulettes,  
boulettes avec  
patates  
**CORDON**  
**BLEU**  
bte 20 oz

**1.38**

**"SINGLES"**  
Préparation de  
fromage fondu  
**KRAFT**  
paquet  
500 g (16 tranches)

**1.98**

**BISCUITS**  
Capuchons de  
chocolat  
Fondants au  
chocolat  
Croquignole  
**DARE**  
sac 450 g

**1.49**

**CORNICHONS**  
**À L'ANETH**  
petits ou  
polonais  
**CORONATION**  
cont. 32 oz

**.99**

**SACS À**  
**CONGÉLATION** **.88**  
grand paquet 10s  
moyen paquet 20s

**GLAD** **.68**  
petit paquet 25s

**MOUTARDE**  
**PRÉPARÉE**  
**SCHWARTZ**  
cont. 16 oz

**.49**

**CAFÉ**  
**INSTANTANÉ**  
**CHASE &**  
**SANBORN**  
local  
10 oz

**5.48**

**PETITS PAINS**  
**SCONE**  
**WESTON**  
paquet 12's

**.89**

**ALIMENTS SURGELÉS**

**FRITES**  
julienne  
ondulées  
régulières  
**McCAIN**  
Sac de 3 1/2 lb

**1.39**

**GÂTEAUX**  
**ÉTAGES**  
fraise, vanille,  
citron, chocolat  
**SARA LEE**  
Boîte de  
13 oz

**1.19**

**LASAGNE**  
**PIAZZA**  
**TOMASSO**  
Boîte de  
12 oz

**1.59**

**FRUITS**  
biquets  
framboises  
entières  
**FRASER VALE**  
Boîte de 11 oz.

**.89**

**POISSON**  
**ENROBÉ**  
**DE PÂTE**  
goberge  
morue  
**HIGH**  
**LINER**  
Boîte de 14 oz.

**1.59**

**BREUVAGE**  
**À L'ORANGE**  
**CONCENTRÉ**  
**HONEY DEW**  
Contenant de  
12 1/2 oz.

**.79**

**FILET**  
**D'AIGLEFIN**  
**NICKERSON**  
Boîte de  
16 oz

**1.99**



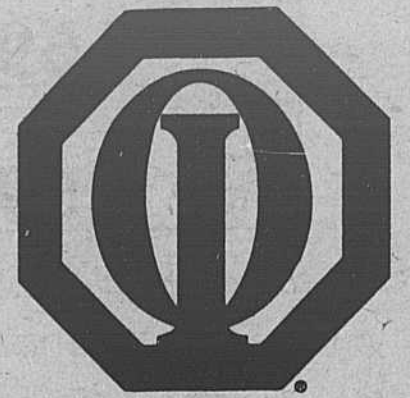


# SOIRÉE DE MODES

organisée par

**Le Club Optimiste de Boucherville**

EN COLLABORATION AVEC LES BOUTIQUES



**Hélène  
Artisanat**

(vêtements pour dames)

**Aux  
Gamins**

(enfants)



**Mercerie  
Jean Perras  
Inc.**

**Chaussures  
Claire France  
Inc.**

**MERCREDI, LE 24 SEPTEMBRE 1980**

**À 20 HEURES**

**CENTRE COMMUNAUTAIRE ST-LOUIS • 220 CLAUDE DAUZAT**

- BILLETS EN VENTE CHEZ LES MARCHANDS ET CHEZ LES MEMBRES DU CLUB OPTIMISTE
- ADMISSION: \$7.50
- COMMENTATRICE: NICOLE PERRAS
- MUSIQUE
- FROMAGES — VINS EN VENTE
- PRIX DE PRÉSENCE

**FROMAGE  
ET CROUTONS  
GRATUIT**

**LE VIN EST EN VENTE  
AU PROFIT DU CLUB OPTIMISTE  
DE BOUCHERVILLE**

# Hélène Artisanat

650 FORT ST-LOUIS  
BOUCHERVILLE

MASTER CHARGE - VISA CHARGE X PLAN MISE DE COTE

655-1544

## SAVEZ-VOUS QUE:

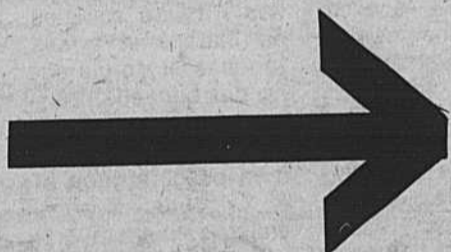
La vente de la rentrée se continue  
**40%** sur lot de jupes et pantalons et des  
blouses et chandails \$10.00 ch.

## SAVEZ-VOUS QUE:

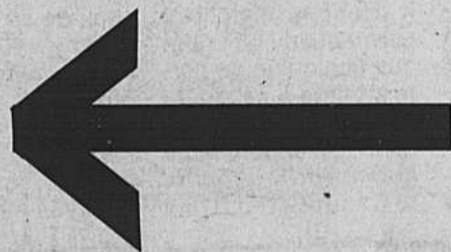
Notre collection de vêtements "tissus du  
terroir" est à votre portée chez-nous.

## SAVEZ-VOUS QUE:

Les plus beaux chandails **fait à la main**  
pour vous garder bien au chaud, vous les  
trouvez chez Hélène Artisanat, bien sûr!



**GRAND  
DÉFILÉ DE MODE**  
MERCREDI 24 SEPT. 80  
À 8 H.P.M.  
BILLETS EN VENTE  
AUX MAGASINS



**POUR UN SERVICE PERSONNALISÉ  
RENDEZ-VOUS CHEZ JEAN PERRAS  
ET VOUS LE TROUVEREZ**

La collection d'automne est maintenant en maga-  
sin. Nous vous invitons à venir admirer les  
nouveaux complets et vestons sport dans de  
nouveaux tissus et aux teintes automnales.

Pour un magnifique ensemble sport, nous avons  
un choix de lainage, pantalons, chemises sport,  
jacket de cuir et suède.

VISA

MASTER CHARGE

## Jean Perras

vêtements • mercerie • chaussures

650  
FORT ST-LOUIS  
BOUCHERVILLE  
655-4270

Cours... Rencontres... Regroupements... Cours... Rencontres...

# C.L.S.C. des Seigneuries - Activités '80

## Cours prénatals

Les cours prénatals se donnent de jour et de soir à Boucherville, St-Amable et Varennes. Il est important que les futures mamans s'inscrivent dès le début de leur grossesse. Quelques places sont encore disponibles pour l'automne à savoir:

A Boucherville: jeudi après-midi, (groupe en piscine) début 2 octobre.

A Varennes: mercredi soir, début 8 octobre.

A St-Amable: lundi soir, début 6 octobre.

## Nouveau

### Rencontres petite enfance 0-5 ans

Nouvelle activité! Débuteront à l'automne des matinées enfantines pour les enfants de 0 à 5 ans. Ces rencontres porteront sur le développement de l'enfant, la santé et le dépistage de troubles visuels.

## Cours de relaxation

Ces cours reprennent les mardis à 19h30 à compter du 14 octobre.

## Relations Parents-enfants

Ces rencontres de parents reprendront sous peu, prière de vous inscrire le plus tôt possible.

## Regroupement de bénévoles

Nous sommes à mettre sur pied des groupes de bénévoles dans chacune des municipalités. Types d'activités: popote roulante, transports, visites d'amitié. Les personnes intéressées au bénévolat sont invitées à donner leur nom.

## Regroupement des personnes handicapées

Nous invitons les personnes handicapées à s'adresser au C.L.S.C. si elles ont besoin d'aide, et à donner leur nom si elles veulent participer à des activités de détente, d'échanges et d'informations.

## Regroupement de gardiennes

Nous avons une liste de gardiennes et gardiens, fiables qui sont disponibles les soirs et les fins de semaine. En téléphonant au C.L.S.C., vous serez informé des modalités. Ce service s'adresse aux localités de Varennes et Boucherville seulement.

## Aide transport

Les personnes âgées et handicapées qui sont incapables de se véhiculer pour des visites à l'hôpital peuvent téléphoner au C.L.S.C. Nous ferons tout notre possible pour rejoindre un bénévole disponible.

## Nouveau

### Santé et sécurité au travail

Une nouvelle équipe démarre: 1 médecin, 1 infirmière, 1 organisateur communautaire. Tous 3 travaillent à la santé et à la sécurité au travail.

**Leur clientèle:** les travailleurs du territoire et les agriculteurs.

**Leurs activités:** Information et consultation médicale, accidents de travail et maladies industrielles (ex. surdité) - information sur la C.S.S.T. (Ex. C.A.T.) et recherches sur les risques en santé au travail.

### Où nous trouver...

VARENNES	2050 Marie-Victorin	652-9883
	Du lundi au vendredi de 9h00 à 5h00	
	mercredi soir de 6h00 à 9h00.	
ST-AMABLE	536 rue Daniel	649-0118
	Du lundi au mercredi de 9h00 à 5h00	
	de 5h30 à 8h30 jeudi et vendredi	
	de 9h00 à 5h00 seulement.	
CALIXA-LAVALLÉE	rue Beauce	583-3760
	Lundi de 9h00 à 9h00	
	mercredi de 9h00 à 5h00	
BOUCHERVILLE	COURS PRÉNATALS SEULEMENT	
		641-0836

TOUS LES SERVICES SONT GRATUITS

## Urgence psychiatrique

Le ministère des Affaires sociales annonce la publication d'un dépliant intitulé **L'urgence psychiatrique**. Ce dépliant s'adresse aux gens qui côtoient une ou des personnes jugées

mentalement malades il décrit la marche à suivre quand on craint que quelqu'un ne porte atteinte à sa vie ou à celles des autres, qu'il n'endommage gravement la propriété d'autrui ou qu'il ne

dilapide ses biens ou ceux de sa famille.

On y trouve notamment des conseils pour des situations-types:

- le malade est en état de crise, refuse de se rendre à l'hôpital ou

se fait menaçant;

- le malade n'est pas en crise mais l'entourage se rend compte qu'il a un besoin pressant de soins psychiatriques.

Comme l'urgence psychiatrique s'ac-

compagne souvent d'une urgence sociale (enfants abandonnés, personnes âgées exigeant des soins, etc.) le document fait aussi état des services offerts par les établissements du réseau

des Affaires sociales au malade et à ses proches. Il donne enfin des conseils pratiques relatifs au déroulement de l'examen psychiatrique et à l'attitude à avoir envers le malade.

Pour obtenir un ou plusieurs exemplaires de ce dépliant, écrire au Service de la production Diffusion 845, avenue Joffre (2e étage) Québec (Québec) Tél: 643-1640



RÉJEAN G.



DANIEL G.

XVII SEPTEMBRE JEUDI  
XIX SEPTEMBRE VENDREDI  
XX SEPTEMBRE SAMEDI

AUX PROMENADES  
MONTARVILLE

**L'EXPO-RAMIQUE**  
AVEC  
**LES 4 JEUNES  
DYNAMIQUES**



DANIEL G.



PAULIN G.

La Jolie Tuile  
céramique  
651 CHEMIN DU LAC 641-1181 BOUCHERVILLE

CONFIANCE  
ECONOMIE

L'ANTIDOTE DE L'INFLATION...

# Pharma Plus

DU 17 AU 26 SEPTEMBRE

L'automne en santé

chez  
Pharma-Plus

CES PRODUITS SONT DISPONIBLES SEULEMENT AU COMPTOIR / LIMITE: 3 ARTICLES DE CHAQUE PRODUIT PAR CLIENT

## COLGATE

### PATE DENTIFRICE

REGULIER  
MENTHE  
FORMAT 100ml

\$1.23

AU COMPTOIR  
AVEC CE COUPON

\$1.13

**BOUTONNETTE** \$1.67  
SERVIETTES A MAINS

**CLOSE-UP** \$1.43  
PATE DENTIFRICE REGULIER/MENTHE  
FORMAT 150ml

**HALO SHAMPOOING** \$1.19  
sh./gras sh./normal - sec  
FORMAT 350ml

**AQUA-VELVA** \$1.89  
ICE BLUE LOTION  
FORMAT 8 oz.

## FABERGE

### REVITALISANT

GRAS/REGULIER/SEC  
FORMAT 900ml

\$3.11

AU COMPTOIR  
AVEC CE COUPON

\$3.01

## PHARMA-PLUS

SHAMPOOING POUR BEBE  
FORMAT 500ml

68¢

## PHARMA-PLUS

SHAMPOOING  
sh./camomille sh./gras  
sh./herbes sh./régulier  
FORMAT 500ml

64¢

**TUMS** \$0.69  
PASTILLES  
FORMAT 75

69¢

**SWAM** \$1.23  
LIQUIDE A VAISSELLE  
FORMAT 2x24 oz.

**POLIDENT** \$1.83  
FORMAT 84

**KLEENEX** \$0.43  
TISSUS/BLANC  
FORMAT 100

**DIAPARENE** \$2.77  
SERVIETTES HUMIDES  
FORMAT 150

**ENO** \$1.47  
SEL DE FRUIT GRANULE/CITRON  
FORMAT 200gm

**ENO** \$0.69  
(10 SACHETS x 5 grammes)

## FABERGE

### SHAMPOOING ORGANIQUE

GRAS/REGULIER/SEC  
FORMAT 900ml

\$3.11

AU COMPTOIR  
AVEC CE COUPON

\$3.01

**OCEAN** \$2.79  
BAIN DE MER  
FORMAT 9.5 oz.

**PEPSODENT** \$1.11  
PATE DENTIFRICE  
FORMAT 100ml

**JOHNSON** \$2.29  
SHAMPOOING POUR BEBE  
FORMAT 350ml

**PHARMA-PLUS** \$0.59  
BAIN DE MER  
FORMAT 900ml

## NUTRI-DIETE

**REGIME AMAIGRISSANT** \$7.99

VANILLE  
CHOCOLAT  
FRAISE 70 SACHETS

MAIGRIR avec NUTRI-DIETE  
Le plus efficace des regimes amaigrissants  
De sachets dans 8 saveurs de lait  
regime ou repas complet  
- Vanille - Chocolat - Fraise - Caroube

AU COMPTOIR  
AVEC CE COUPON

\$7.89

CERTAINS ARTICLES PEUVENT SE VENDRE AU-DELA DE NOS PREVISIONS  
DE SORTE QUE NOUS NE POUVONS GARANTIR LES QUANTITES DURANT LA PERIODE DE VENTE

# PHARMA PLUS

LES GALERIES DE VARENNES  
2020 RENÉ GAUTHIER  
VARENNES 652-3967

HEURES D'AFFAIRES LUNDI À VEND. 9:00 A.M. - 9:00 P.M. SAMEDI 9:00 - 5:00 P.M. DIMANCHE 10:00 A.M. - 5:00 P.M.

# Unicef - Des cartes qui en valent la peine

Les cartes de Noël Unicef offrent cette année une variété incroyable de motifs et de couleurs - depuis la forêt en blanc et noir, motif moderne du Canadien Peter Carr-Locke jusqu'à la scène de nativité en appliqué richement coloré de la Colombienne Leonor Gardinos; il y en a pour tous les goûts comme le prouve la peinture du Canadien Lawren Harris du Groupe des sept et le charme d'une foire de Noël.

Le catalogue Unicef 1980 introduit un nouvel article: les cartes-cadeaux. Illustrées par Heinz et Hella Schillinger avec des jouets amusants en bois, elles constituent des étiquettes parfaites pour accompagner les cadeaux de Noël destinés aux jeunes et aux moins jeunes.

La sélection de cette année comprend également un nouvel article: la superboîte. Cet assortiment, qui se compose des mini-notes les plus populaires, de petites notes fleuries d'inspiration orientale et d'un choix de cartes de format ordinaire, constitue un nécessaire à écrire qui convient parfaitement à toutes les occasions. Les enveloppes rouges, bleues et jaunes ainsi que les dix messages interchangeables inclus dans cette boîte vous permettent toutes les combinaisons possibles. La superboîte de l'Unicef constitue un super-cadeau.

Et n'oubliez pas en commandant vos cartes et cadeaux que chaque dollar envoyé permet à l'Unicef d'assurer les services essentiels aux enfants du monde les plus démunis. Soyez donc généreux à la fois pour vos amis et pour les enfants dans le besoin.

A compter de cet automne Unicef Canada offrira à ses clients par correspondance la possibilité de faire des achats avec leur carte de crédit. Les amis de l'Unicef pourront payer leurs commandes postales en inscrivant le numéro de leur carte Visa ou Master Charge sur la formule de commande.

"En utilisant le système de carte de crédit nous espérons simplifier les opérations pour nos clients", déclare Colin Burgess, président

du Comité national des cartes de vœux. m. Burgess, a souligné qu'un essai-pilote de paiement par carte de crédit réalisé aux Etats-Unis en 1979 a montré qu'en moyenne l'importance des commandes avait augmenté d'un tiers. Le Comité américain de l'Unicef a donc ainsi pu augmenter considérablement ses revenus globaux. Vivement impressionné par ces résultats, le Comité des cartes de vœux d'Unicef Canada a décidé d'adopter le système de paiement par carte de crédit, mais uniquement pour son programme de commandes postales.

"Nous espérons qu'en acceptant l'utilisa-



tion des cartes de crédit, nous favoriserons la croissance de nos revenus", ajoute M. Burgess. "Même si l'Année de l'enfant est terminée, les besoins des enfants dans les pays en voie de développement n'ont pas disparu pour autant."

Bien que l'achat de Cartes avec une carte de crédit ne sont pas encore possible dans les points de vente gérés par des bénévoles, nous nous attendons à ce que le volume de la partie commandes postales

du programme de cartes de vœux connaisse une augmentation importante.

L'année dernière, les ventes par correspondance du programme de cartes de vœux d'Unicef Canada ont atteint \$1 million, soit une augmentation de \$60,000 par rapport à l'année précédente. Les seules méthodes de paiement autorisées pour les commandes postales étaient alors le chèque personnel ou le mandat, que l'on devait joindre à la formule de commande.

Unicef Canada 

Électrices, électeurs,  
vérifiez si votre nom est inscrit  
et bien inscrit sur la  
liste électorale que vous  
recevez chez vous.

**Du 22 au 27 septembre,**

**c'est la révision.  
Voyez-y!**

lundi **22**

mardi **23**

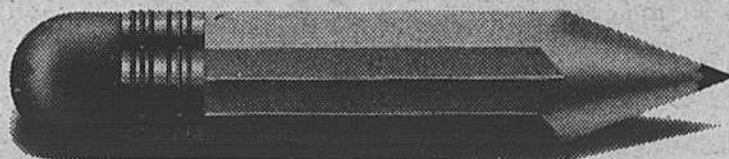
mercredi **24**

jeudi **25**

vendredi **26**

samedi **27**

**SEPTEMBRE**



**Électrices! Électeurs!**

**Du 22 au 27 septembre, c'est la révision des listes électorales. Prenez le temps de bien vérifier celle que vous recevez chez vous.**

**En milieu urbain** (localités de plus de 2 000 habitants).

Après vérification, si vous devez effectuer une inscription, une correction ou une radiation, vous devez vous présenter au bureau de dépôt le plus près de chez vous. Vous trouverez l'adresse sur une liste publiée dans les journaux ou en communiquant avec le directeur du scrutin de votre circonscription électorale.

Les bureaux de dépôt sont ouverts aux heures et jours suivants: du lundi 22 septembre au samedi 27 septembre de 8 heures à 22 heures.

**En milieu rural** (localités de 2 000 habitants et moins).

Pour connaître les nom, adresse et numéro de téléphone des réviseurs ruraux, vous devez consulter la liste électorale que vous avez reçue ou communiquer avec le directeur du scrutin de votre circonscription électorale.

**Convocations**

Il se peut que les réviseurs des listes électorales vous convoquent. Répondez à cette convocation. Sinon, vous perdrez votre droit de vote.

**N'oubliez pas que votre droit de vote à tout scrutin provincial, qu'il s'agisse d'une élection générale, d'une élection partielle ou d'un référendum dépend de votre inscription sur la liste électorale.**

**Pour plus de renseignements, composez sans frais: 1-800-465-4378**

**Recensement**

Québec  Le Directeur général des élections du Québec

Pierre-F. Côté, C.R.

LA PREUVE PROVIGO:

## L'ÉVÈNEMENT



Aujourd'hui la femme est appelée à vivre intensément les activités qu'elle choisit. Il fallait donc qu'une chaîne d'alimentation s'adapte à cette prise de conscience... Oui, cette chaîne d'alimentation-là est née au Québec! Son nom: Provigo.

Né du regroupement de trois bannières majeures du Québec, Jato, Provigain et Aubaines Alimentaires, Provigo, déjà riche d'une solide expérience et d'une grande renommée, constitue aujourd'hui une chaîne d'alimentation plus forte que jamais.

La qualité Provigo, l'économie Provigo, le service Provigo, voilà comment Provigo s'engage à répondre et à satisfaire pleinement les exigences de la femme actuelle. Voilà ce qui, à nos yeux, constitue un événement majeur dans le monde de l'alimentation.

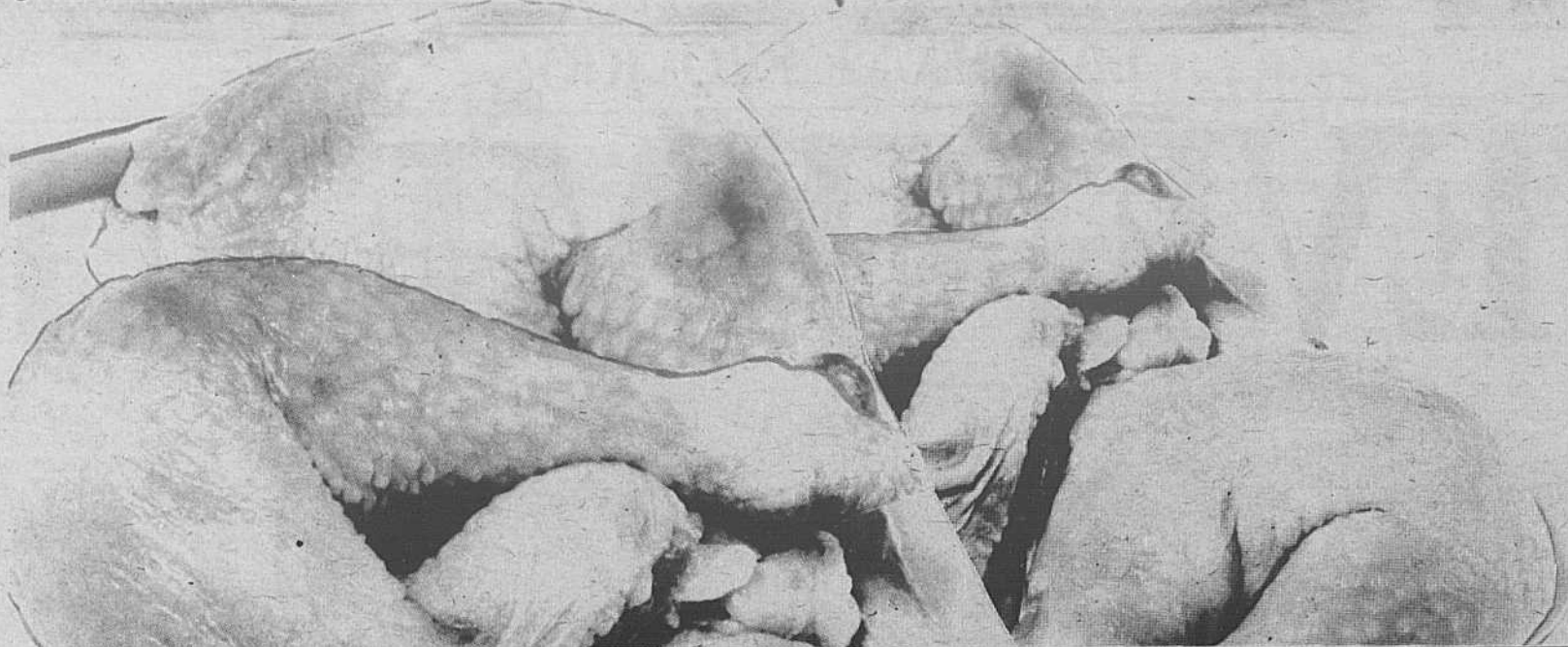
Jato 

provigain 



L'ÉVÈNEMENT

 provigo



# PRIMO



NOUS NOUS RESERVONS  
LE DROIT DE LIMITER  
LES QUANTITES.

PRIX EN VIGUEUR  
JUSQU'A SAMEDI  
LE 20 SEPTEMBRE 1980.



**CUISSES DE POULET**  
FRAIS  
AVEC DOS

LA  
LIVRE

**1 08**



**JUS DE LEGUMES**  
GARDEN COCKTAIL E.D. SMITH

BOCAL DE  
28 OZ

**59**



**POITRINE DE POULET**  
FRAIS  
AVEC DOS

LA  
LIVRE

**1 38**



**BACON**  
PROVIGO  
SANS COUENNE

PAQ. DE  
500 G

**1 58**



**BOISSONS**  
F.B.I.  
SAVEUR DE FRUITS

CONT. DE  
64 OZ

**78**



**PATES**  
PRIMO  
SPAGHETTI, SPAGHETTINI, MAC. COUPE

CELLO DE  
900 G

**99**

**BOLOGNE MAPLE LEAF**  
REG. OU CIRE TRANCHE OU MORCEAU

LA  
LIVRE

**1 18**

**JAMBON**  
ORGUEIL DU KEBEC

LA  
LIVRE

**3 18**

**SAUCE**  
PRIMO  
TOMATE OU VIANDE POUR SPAGHETTI

BTE DE  
28 OZ

**99**

**RAGOUTS**  
CLARK  
IRLANDAIS, BOEUF, POULET DINDE

BTE DE  
15 OZ

**89**

**PIZZA**  
TOUTE GARNIE DA VINCI  
BOTE DE  
500 G

**2 58**

**SAUCISSES FUMEES**  
PROVIGO  
PAQ. DE  
16 OZ

**1 38**

**FILET DE TURBOT**  
SURCELE  
LA  
LIVRE

**1 78**

**MINI-PAIN POULET**  
ROYAL  
LA  
LIVRE

**1 68**

**SIROP DE MAIS**  
CROWN BRAND  
BOTE DE  
500 ML

**79**

**KELLOGG'S**  
CORN FLAKES, RAISON BRAN  
BTE DE 525 G

**1 29**

**BISCUITS VIAU**  
VILLAGE DU ROYAL  
BTE DE  
300 G

**1 79**

**BISCUITS**  
VOORTMAN  
BTES DE  
200 G

**2 129**

**SAUCISSE MAPLE LEAF**  
PUR PORC OU TOUT BOEUF  
PAQ. DE  
500 G

**1 98**

**MINI-JAMBON**  
MAPLE LEAF  
LA  
LIVRE

**2 58**

**PEPPERONI DA VINCI**  
EMPAQUETE SOUS-VIDE  
LA  
LIVRE

**1 78**

**POULET FRIT**  
SCHIEDER  
BTE DE  
500 G

**4 18**

**JUS DE RAISIN**  
WELCH  
BOTE DE  
40 OZ

**1 59**

**CHOCOLAT**  
MARS  
MULTIPACK  
EMB.  
DE 3

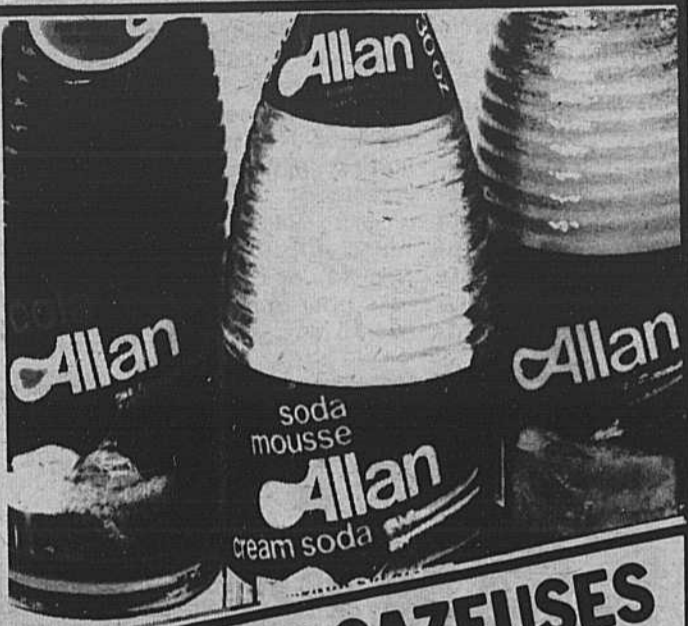
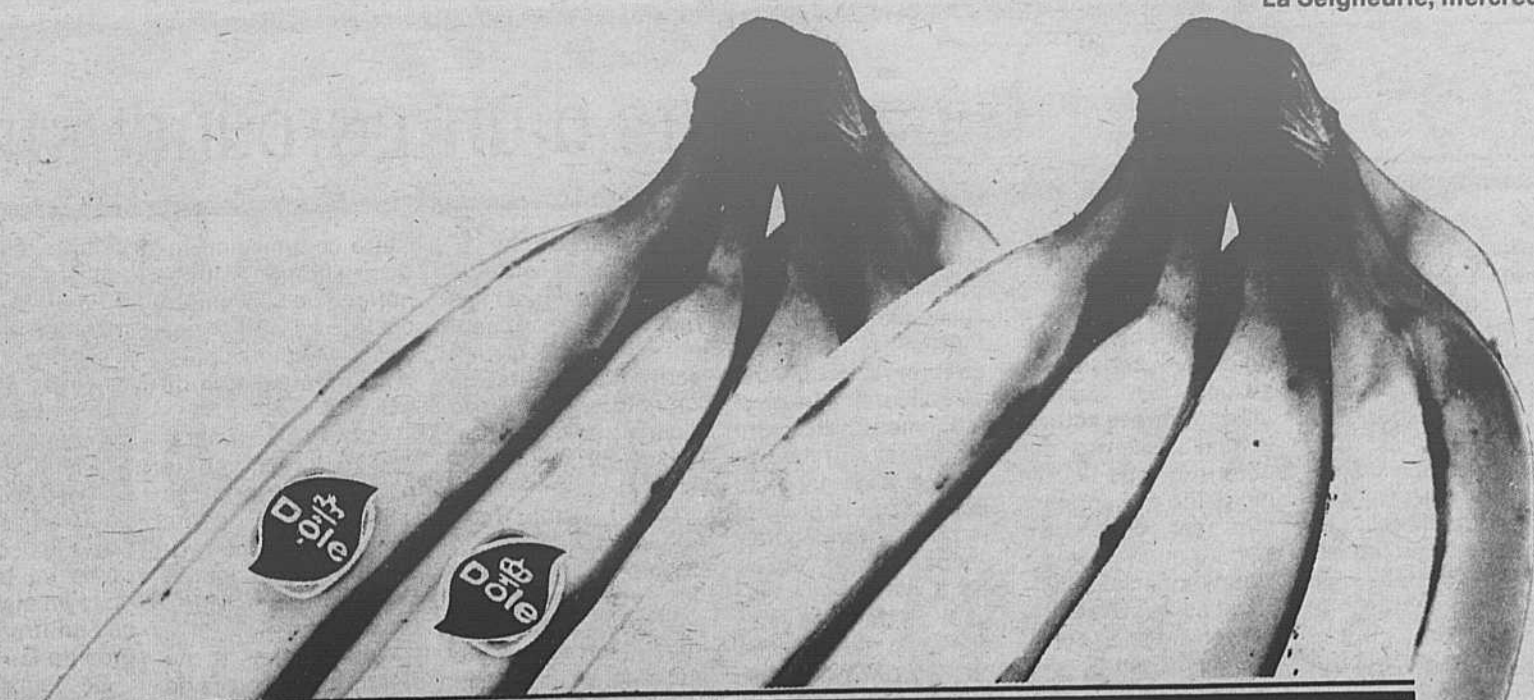
**79**

**CHEF BOYARDEE**  
VARIETE DE PRODUITS  
BTES DE  
212 G

**2 89**

**TARTE AUX POMMES**  
PROVIGO  
FORMAT  
DE 14 OZ

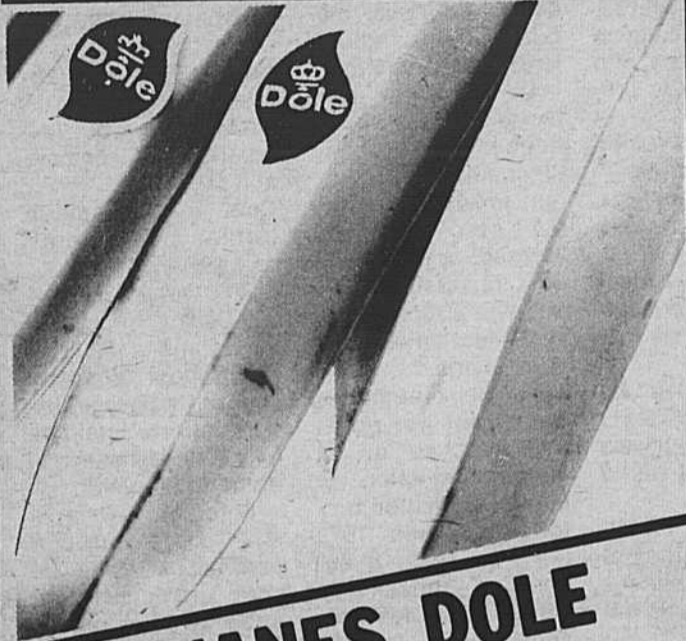
**89**



**BOISSONS GAZEUSES**  
 SAVEURS VARIEES  
 ALLAN

BOUT. DE  
 30 OZ  
**4** POUR

**1.00**  
 PLUS DEPOT



**BANANES DOLE**  
 MURIES A POINT  
 IMPORTEES

LA  
 LIVRE

**24**



**Kent**  
 JUS D'ORANGE  
 CONCENTRE CONGELE  
 12 1/2 oz liq. 355 ml

**Kent**  
 JUS D'ORANGE  
 SURGELE  
 KENT  
 CONT. DE  
 12.5 OZ

**59**



**VIVA**  
 ESSUIE-TOUT  
 COULEURS VARIEES  
 VIVA

EMB. DE  
 2 ROUL.

**1.25**



**OIGNONS JAUNES**  
 CANADA NO 1  
 BOILER,

SAC DE  
 10 LIVRES

**78**



**POIVRONS VERTS**  
 CULTURE CANADIENNE

LA  
 LIVRE

**28**



**CHOCOLAT**  
 INSTANTANE  
 NESTLE QUIK

CONT. DE  
 1 KG

**2.49**



**MARGARINE**  
 MOLLE  
 MONARCH

CONT. DE  
 2 LB

**1.49**



**NECTARINES**  
 IMPORTEES DE CALIFORNIE

LA  
 LIVRE

**58**



**AUBERGINES**  
 CULTURE DU QUEBEC

LA  
 LIVRE

**28**



**LITIERE**  
 POUR CHATS  
 SAILAR

SAC DE  
 16 LB

**3.49**



**LAINE D'ACIER**  
 BULL DOG

EMB. DE 3  
 POUR

**1.00**



**PATES**  
 YORK

RTY DE  
 8 OZ

**59**



**GATEAUX SARA LEE**  
 CAR. CHOC. MIX & FROITS, POMMES

FOURNATS  
 VARIES  
 SURGELES

CONT. DE  
 2 x 22 OZ

**1.79**



**COMET**  
 POURRE A RECUSER

EMB. DE  
 2 x 22 OZ

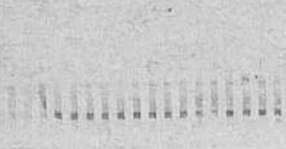
**1.29**



**SPRAY & WASH**  
 DETACHANT A SACHETTE

CONT. DE  
 24 OZ

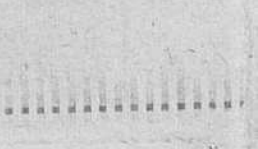
**1.59**



**DESODORISANTS**  
 DOUBLE FRANCHISEUR

CONT. DE  
 25 G

**1.19**



**AMPOULES ELECT.**  
 PROVISO

90 ou 100W

EMB. DE 6

**1.59**



**LITIERE**  
 POUR CHATS  
 SAILAR

SAC DE  
 16 LB

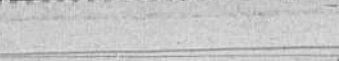
**3.49**



**LAINE D'ACIER**  
 BULL DOG

EMB. DE 3  
 POUR

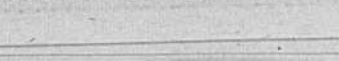
**1.00**



**PATES**  
 YORK

RTY DE  
 8 OZ

**59**



**GATEAUX SARA LEE**  
 CAR. CHOC. MIX & FROITS, POMMES

FOURNATS  
 VARIES  
 SURGELES

CONT. DE  
 2 x 22 OZ

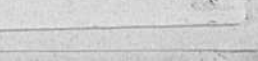
**1.79**



**COMET**  
 POURRE A RECUSER

EMB. DE  
 2 x 22 OZ

**1.29**



**SPRAY & WASH**  
 DETACHANT A SACHETTE

CONT. DE  
 24 OZ

**1.59**



**LITIERE**  
 POUR CHATS  
 SAILAR

SAC DE  
 16 LB

**3.49**



**LAINE D'ACIER**  
 BULL DOG

EMB. DE 3  
 POUR

**1.00**



**PATES**  
 YORK

RTY DE  
 8 OZ

**59**



**GATEAUX SARA LEE**  
 CAR. CHOC. MIX & FROITS, POMMES

FOURNATS  
 VARIES  
 SURGELES

CONT. DE  
 2 x 22 OZ

**1.79**



**COMET**  
 POURRE A RECUSER

EMB. DE  
 2 x 22 OZ

**1.29**



**SPRAY & WASH**  
 DETACHANT A SACHETTE

CONT. DE  
 24 OZ

**1.59**



**LITIERE**  
 POUR CHATS  
 SAILAR

SAC DE  
 16 LB

**3.49**



**LAINE D'ACIER**  
 BULL DOG

EMB. DE 3  
 POUR

**1.00**



**PATES**  
 YORK

RTY DE  
 8 OZ

**59**



**GATEAUX SARA LEE**  
 CAR. CHOC. MIX & FROITS, POMMES

FOURNATS  
 VARIES  
 SURGELES

CONT. DE  
 2 x 22 OZ

**1.79**



**COMET**  
 POURRE A RECUSER

EMB. DE  
 2 x 22 OZ

**1.29**



**SPRAY & WASH**  
 DETACHANT A SACHETTE

CONT. DE  
 24 OZ

**1.59**

# Varennnes

## Les coûts d'un parc industriel

Après avoir étudié en profondeur le cadre physique, les infrastructures et l'utilisation actuelle du sol, l'étude a porté sur d'autres facteurs, tels le zonage, l'offre potentielle de terrains industriels et la demande d'espaces industriels.

Dans le chapitre relatif au zonage en vigueur à Varennnes depuis 1978, la firme Pluram stipule que ce plan de zonage exprime clairement la volonté de la collectivité locale en matière d'aménagement. Tout en accordant beaucoup d'importance à la fonction industrielle, le plan laisse une large place à l'agriculture et délimite clairement les périmètres d'urbanisation.

Les politiques d'aménagement relatives à la concentration de certaines activités industrielles sur l'île de Montréal sont suffisamment claires pour adopter ici une optique sélective quant aux futures implantations industrielles. D'autre part, il s'agit de potentiels du territoire et la présence d'activités motrices déjà

sur place justifient l'affectation de nouveaux espaces à des fins industrielles. Il en découle que ces nouveaux espaces industriels devront se rattacher aux secteurs suivants:

- les activités connexes à la pétrochimie;
- les activités industrielles et ou de recherches liées au complexe actuel de l'IREQ;
- Des activités pouvant être de moindre envergure qui sont reliées au dynamisme économique local et ou aux secteurs précédents.

### L'offre potentielle de terrains industriels

Après l'analyse, tout en cherchant à minimiser au maximum les zones industrielles, les consultants ont tout de même retenu:

1443 acres pour les grandes entreprises  
250 acres pour les entreprises reliées à l'IREQ

446 acres additionnelles pour les petites et moyennes entreprises et d'autres implantations nouvelles.

### La demande d'espaces industriels

Afin de prévoir la

demande d'espace industriels, deux méthodes ont été utilisées. La méthode dite de conditions structurelles qui consiste à grouper par secteur les entreprises actuellement présentes sur le territoire de la municipalité et supposer que leur croissance sera au moins égale à la moyenne canadienne. Les résultats étant corrigés en fonction des réserves foncières appartenant à des entreprises manufacturières actuellement en opération.

La deuxième méthode dite des conditions locales consiste simplement à corriger les prévisions obtenues avec la première méthode à la lumière des résultats d'une enquête effectuée auprès des entreprises elles-mêmes.

Ces deux méthodes produisent des résultats proches de la simple projection de la consommation historique depuis 1972 jusqu'en 1991. Il est donc raisonnable de penser que les besoins pour les 12 prochaines années se situeront entre 550 et 600 acres brutes.

Dans la meilleure et la plus plausible des hypothèses 1234 postes industriels et para-industriels seront créés d'ici 1991. Soulignons que Varennnes se situe parmi les rares villes de la région de Montréal qui est producteur net d'emploi, 1,6 emploi par tête d'habitant.

**Le parc industriel**  
Dans la dernière partie de son rapport, l'Etude Pluram identifie des secteurs d'intérêt particulier et recommande la création de 3 parcs industriels, dont un à Varennnes.

Suite à la publication de cette étude, le conseil municipal mandatait à l'automne dernier M. André Bélisle (alors commissaire industriel) pour la préparation d'un rapport sur la rentabilité de l'im-

plantation d'un parc industriel.

M. Bélisle résumait l'essence de l'Etude Pluram et concluait qu'il est raisonnable de penser que le développement du parc industriel se ferait en deux phases. La mise sur pied de la première phase nécessiterait l'achat de 3 terres (99,8 acres) qui longent la Montée Ste-Julie, ce qui dépasse d'environ 30% les besoins prévus pour cette première phase. Les coûts d'acquisition et d'aménagement seraient de l'ordre de \$1,448,538., qui se répartiraient comme suit:

Coût d'acquisition (estimé à \$0.08 le pi. ca.) \$518,538.

Coût d'aménagement 930,000\*

\* Estimé à \$200 le pi. lin. pour l'aqueduc l'égout, le pavage, les bordures et l'éclairage à l'intérieur d'une emprise de 66 pieds.

Selon M. Bélisle, le seul doute qui soit permis est relié au coût d'acquisition, qui à \$0.08 le pi. ca. ne serait qu'un minimum.

### Les subventions

Les subventions accordées en vertu de l'Entente auxiliaire Canada-Québec (dont Varennnes fait partie) sont égales à 75% des coûts admissibles. Les coûts admissibles comprennent:

- a) la totalité des coûts des infrastructures installées dans le parc industriel et requises pour les fins de ce dernier (aqueduc, égout, voirie, énergie);
- b) la totalité des coûts des infrastructures requises pour raccorder le parc industriel aux réseaux de base;
- c) le coût de la partie de la restructuration des réseaux de base attribuable au parc industriel;
- d) le coût de la partie de certains équipements majeurs nouveaux (réservoirs, usine de traitement des

eaux fraîches ou usées) requis pour le parc industriel. (On se rappellera la rumeur qui voulait qu'une partie des coûts de l'agrandissement de l'usine de filtration puisse être ainsi absorbée).

Quant aux frais non-admissibles (frais d'administration de recherche, d'arpentage, de génie, d'architecture et de surveillance des travaux) ils seraient sujets à des subventions de l'ordre de 10%.

Selon M. Marius Fortin du Ministère de l'Industrie et du Commerce, il serait cependant nécessaire de réanimer la commission industrielle avec au moins une autre municipalité.

Cette commission industrielle pourrait bénéficier de subvention égale à 50% des coûts admissibles, pour un maximum de \$45,000.

Parmi les avantages à la création d'un parc industriel cités par M. Bélisle, notons l'augmentation du rôle de taxation industrielle et la création d'emplois.

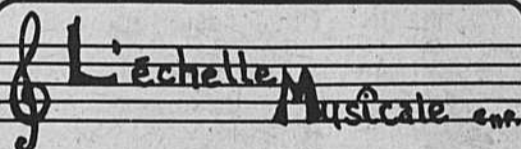
Par contre, il ne faudrait pas perdre de vue que la municipalité devrait encourir sa part du risque financier et devrait se conformer à certaines normes imposées par un programme à frais partagés.

M. Bélisle avait aussi effectué une analyse coûts-bénéfices pour une période de 15 ans qui tenait

compte d'un prix plus réaliste pour l'achat du terrain. Il recommandait au Conseil d'aller de l'avant avec le projet et prévoyait que l'investissement de base nécessaire proviendrait d'une partie des fonds disponibles suite à la réforme fiscale. Comparés au budget déposé en mars dernier, ces chiffres sont très près de la réalité.

Le rapport de M. Bélisle a été transmis au Conseil qui n'a pas jugé bon d'y donner suite, pas plus d'ailleurs qu'il n'a renouvelé le mandat du commissaire industriel. Dans un article subséquent, nous tenterons d'analyser le rôle du commissaire industriel.

Nicole Jarry



VENTE, RÉPARATION, LOCATION

INSCRIVEZ-VOUS DÈS MAINTENANT

ENSEIGNONS TOUS LES INSTRUMENTS  
SOLFÈGE ET THÉORIE

Musique en feuilles  
Système de son  
Accessoires, aiguilles  
Cassettes, orgues et pianos

296 STE-ANNE, VARENNES  
652-6167

BIENVENUE

À L'ÉRABLIÈRE  
**TI-PHONSE**

À VARENNES

Nouveau propriétaire:  
P.-E. Brossard et Fils Inc.

**DISCO CONTINUELLE  
CAPACITÉ 380 PERSONNES**

**2200 RANG DU LAC**

À VARENNES

Mariage, fiançailles, shower  
soirée canadienne  
épluchette de blé d'inde  
repas froid

sur réservations

**652-6598 ou 659-1368**

### Datagram Inc., \$69,800

Le ministre fédéral de l'Expansion économique régionale (MEER), monsieur Pierre De Bané, a annoncé aujourd'hui l'octroi de \$496 550 en subventions à six entreprises manufacturières dans la Zone spéciale de Montréal pour la réalisation de projets industriels dont on attend la création de 73 em-

ploi et des investissements de l'ordre de \$2,7 millions.

Datagram Inc. recevra une subvention de \$69 800 pour l'implantation, à Boucherville, d'une manufacture d'équipements électroniques. Ce projet devrait amener la création de 16 emplois et des investissements de l'ordre de \$382 000.



À l'achat d'une  
nouvelle **Cat**  
avant le 30 septembre  
1980

GRATUIT... Choisissez ce que vous voulez parmi les pièces, accessoires et vêtements Arctic Cat jusqu'à concurrence de \$500.00 à l'achat de votre nouvelle Cat\*

Contentez-vous, réservez la vôtre dès maintenant chez votre marchand participant et faites une bonne affaire; vous le méritez bien.

\* Modèles 1980 & 1981 sauf Lynx & Kitty Cat

**Arctic  
Cat**

ne vous contentez pas de moins

**SPORT VARENNES RIVE SUD INC.**

4740 MARIE VICTORIN

VARENNES 652-2405

# Les 3 Autocrates de VARENNES



**MAURICE GOYETTE**

**Pontiac "ACADIAN" 1980**



Dégivreur de vitre arrière. Transmission automatique. Pneus radiaux à flancs blancs. Batterie à grand débit.

Unité no. 3618

**SPÉCIAL**

**\$ 5350**



**PHILIPPE CYR**

## LIQUIDATION DE NOS VEHICULES 80

UN DE CES 42 VÉHICULES POURRAIT ÊTRE A VOUS POUR

**\$ 80**

DE PLUS QUE VOTRE COÛTANT

- |              |             |
|--------------|-------------|
| 6 BOBCAT     | 2 CAPRI     |
| 12 SEPHYR    | 1 FIESTA    |
| 4 MONARCH    | 6 PICK UP   |
| 8 COUGAR XR7 | 1 ECONOLINE |
| 2 MARQUIS    |             |

FINANCEMENT BANCAIRE SUR PLACE

OUVERT DU LUNDI AU VENDREDI DE 9H A 21h30



**NORMAND CHAPUT**

**Plymouth "VOLARE" 1980**



2 portes coupés. Intérieur tissus et vinyle rouge. Gris métallique. Pneus radiaux à flancs blancs. Servo-freins à disque. Servo-direction. Transmission automatique. Moteur 225 po.cu. 6 cylindres. Dégivreur électrique de glaces arrière. Alternateur 65 amp. Amortisseurs renforcés. Suspension ultra robuste. Bandes décoratives. Enjoliveurs de roues de luxes. Pneu de rechange conventionnel.

Unité no. 80-273

**SPÉCIAL**

**\$ 6180**

**Renseignez-vous sur notre programme unique de voiture de courtoisie**



**MAURICE GOYETTE**  
PONTIAC BUICK INC.

1691 Boul. Marie-Victorin  
Varenes  
652-2953 — 861-6031



**MV marie-victorin mercury**

2500 Boul. Marie-Victorin  
Varenes  
652-9829 — 861-3064



2164 Boul. Marie-Victorin  
Varenes  
652-3901 — 861-7108



Service  
**PLUS** personnel

Prix  
**PLUS** bas

Accueil  
**PLUS** chaleureux

Choix  
**PLUS** vaste

à 7 minutes du Pont-Tunnel, route 132 est

# Ça s'est passé au Conseil

(Suite et fin)

Le Conseil a adopté le règlement 218, modifiant le règlement de circulation no 17, en y ajoutant: "Est considéré comme une nuisance publique et prohibé en vertu du présent règlement, le fait de conduire un véhicule automobile de manière à ce que les pneus crissent ou fassent un bruit strident ou excessif soit en tournant trop vite ou d'une manière abrupte aux coins des rues, soit pour toute autre raison, à tout autre endroit dans les rues ou sur la voie publique et tout conducteur causant une telle nuisance est passible des pénalités du présent règlement".

### Recommandations de l'U.M.Q.

Après étude du rapport présenté par l'Union des Municipalités du Québec suite à son congrès annuel, il a été proposé que ces recommandations soient acceptées.

Au chapitre de l'information municipale, l'U.M.Q. défendait les principes suivants à savoir que l'autonomie locale signifie que les municipalités doivent avoir les pouvoirs de décision et de taxation nécessaires à l'accomplissement de leur vocation, orientée vers la satisfaction des besoins légitimes de leurs contribuables. Une véritable autonomie implique que les collectivités locales doivent déterminer elles-mêmes, avec la participation démocratique et responsable des citoyens et des élus, la nature, la quantité et la qualité des services qu'elles veulent s'offrir.

Parmi les recommandations, soulignons que l'U.M.Q. décrit les moyens d'information municipale comme suit:

- a) de préparer les assemblées du conseil;
- b) de créer un bureau d'accueil, de plaintes et d'information;
- c) d'ouvrir aux citoyens les comités et commissions;
- d) de sensibiliser les employés municipaux aux relations publiques;
- e) de répondre par courrier aux demandes des citoyens.

Une autre recommandation vise à demander au Ministère des Affaires Municipales de participer à un programme triennal avec subvention

de 50% pour défrayer le coût de l'engagement d'un agent d'information.

Pour ce qui a trait à la gestion du sol, l'U.M.Q. propose que le texte des lois 125 et 90 soit modifié de façon à reconnaître les municipalités régionales de comté les seules à pouvoir légiférer en matière de zonage agricole.

### Commission d'urbanisme

La demande de modification du zonage de la rue St-Eugène pour l'opération d'un commerce de pâtisserie dans l'ancienne Caisse Populaire a été refusée. Les raisons invoquées font état du genre de commerce et de ses heures d'ouverture susceptibles de nuire aux voisins, des dangers d'incendie, ainsi que de la circulation difficile dans ce secteur.

### Nomination - Régle des Services d'Eau

M. Paul Hébert a été nommé pour représenter la municipalité au conseil d'administration de la Régie des Services d'Eau de Varennes, en remplacement de M. Ernest Emond, absent pour cause de maladie.

### Conduite d'aqueduc

La firme d'ingénieurs-conseils, Lalonde Girouard, Letendre et Associés a reçu un mandat pour réviser les plans et l'estimation du coût des travaux du projet d'installation d'une conduite d'aqueduc le long du boulevard Marie-Victorin (secteur Côte d'en Bas).

### Cueillette d'ordures ménagères

Une lettre en provenance de Villeneuve, Pigeon, Clément, Guilbault et Laurendeau demande au Conseil de donner suite aux attestations établissant l'augmentation du coût de transport et disposition des ordures. Les chiffres tiennent compte de la fermeture du dépotoir de Ste-Julie et de l'obligation pour la compagnie de transporter ses déchets jusqu'à la carrière Miron à Montréal. Le coût de cueillette des ordures passera donc de \$64.22 à \$154.24.

A propos des ordures, le peu de plaintes de la part des contribuables peut sembler étonnant par rapport à la qualité du service offert par Verchères Transport. Était-il normal en plein mois de juillet de voir les

ordures passer des journées complètes au soleil avec les résultats que l'on sait? les Varennois sont vraiment patients.

**Période de questions**  
Des questions portant sur des sujets variés ont été posées aux conseillers, dont plusieurs sur les problèmes d'allocation

des heures de glace à l'aréna et sur les décisions de la Commission d'Urbanisme. Fait à remarquer, aucune explication n'a été demandée à pro-

pos de l'augmentation des taxes alors que dans certains cas il s'agit de \$200.00 par année. Faut-il croire que cette augmentation a été bien reçue

de tous les contribuables? Et pourtant, il y aurait matière à questions! Pourquoi une telle hausse de taxes alors que le budget

Suite à la page 30

**PENSER A VOUS EN PREMIER...**

**NOUS FAIT RESTER PREMIER...**

**DE TOUS NOS MODELES**

# 1980

**ECONOMISEZ**



**AUSSI DISPONIBLE VASTE CHOIX**

**DE VOITURES D'OCCASION**

<p><b>OLDSMOBILE DELTA ROYALE</b> 106,725 KM STOCK L180</p>	<p><b>CAMARO 1977 COUPE 2 PORTES</b> 46,524 MILLES STOCK 6032-A</p>
<p><b>FORD 1977 CUSTOM 4 PORTES SEDAN</b> 36,525 MILLES STOCK 5113-A</p>	<p><b>CHEVROLET PICK-UP 1979 4 X 4 3-4 TONNE</b> 11,300 KM STOCK 4338</p>
<p><b>MONTE CARLO 1975 COUPE</b> 66,940 MILLES STOCK H6729-A</p>	<p><b>CHEVELLE 1976 MALIBU CLASSIC</b> 62,100 MILLES STOCK 6676-A</p>



Route 132 angle Montée Ste-Julie

652-9815 866-1396

CHEVROLET - OLDSMOBILE - MONTE CARLO  
OMEGA - CITATION - CUTLASS - CORVETTE - CAMION LEGER



**AUSSI VASTE CHOIX DE VOITURES D'OCCASION RECONDITIONNEES POUR LIVRAISON IMMEDIATE**

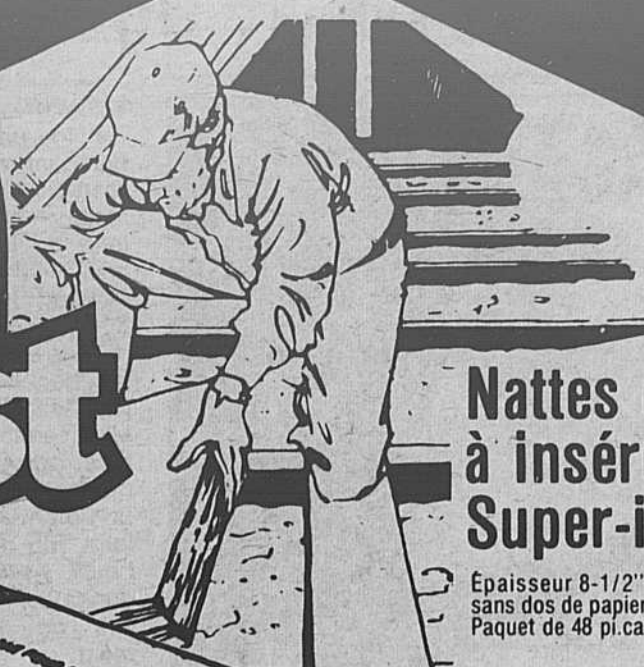


Corporation des concessionnaires d'automobiles du Québec

**Le Rénovateur**

RO-na

**Tout est là!**



Payez et emportez  
du 17 au 27 septembre 1980

**Nattes de laine à insérer F.F. Super-isolant R-28**

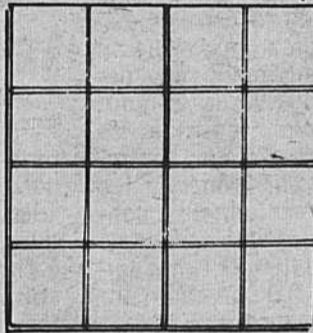
Épaisseur 8-1/2", largeur: 24", sans dos de papier coupe-vapeur. Paquet de 48 pi.car. 985010

**\$22**

**Préfini à plafond**

Panneau de 4' x 4' à carreaux de 12" préfini blanc. Facile à poser, rigide et facile d'entretien. 952085

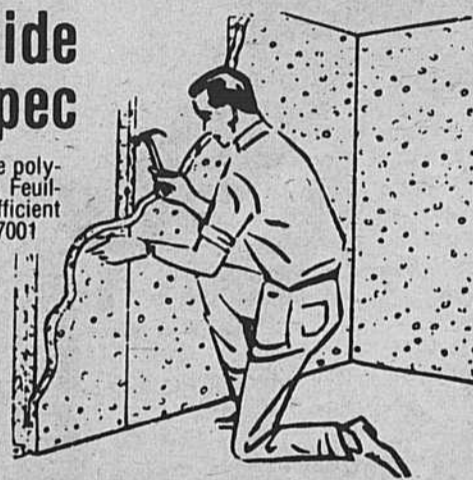
**4<sup>22</sup>**



**Isolant rigide bleu Canspec**

Épaisseur 1 po., mousse de polystyrène d'application facile. Feuille de 2' x 8'. Meilleur coefficient d'isolation que le blanc. 947001

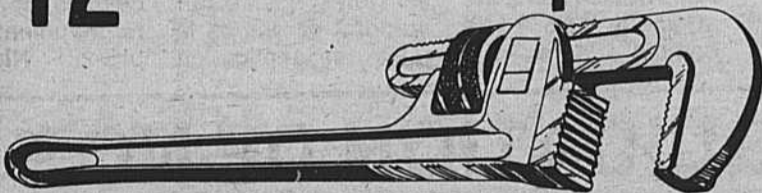
**4<sup>37</sup>**



**Clé à tuyaux 18" Fuller**

Une puissante clé à molette de construction robuste. Indispensable dans tout coffre d'outils. 121157

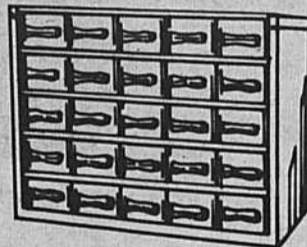
**12<sup>88</sup>**



**Coffret de rangement**

25 petits tiroirs en styrène clair de haute résistance. Cadre de métal solide. 119005

**8<sup>44</sup>**



**Nécessaire de pistolet à souder Weller**

**16<sup>99</sup>**

Deux puissances, 100/140 W avec accessoires et soudure dans un pratique coffret de plastique. 186004



**Pistolet-colleur USM**

Bostik #260 de qualité industrielle. Avec bâtonnets de colle. Poignée-gachette à contrôle de débit précis. 401017

**17<sup>77</sup>**

**Chasse-neige motorisé Ro-Na**

**Avec démarreurs électriques**

Moteurs Briggs & Stratton ou Tecumseth 2 phases, 5 vitesses avant, 1 vitesse neutre et 1 vitesse arrière. Entraînement par disques à friction. Chaines de pneus et barres de sécurité incluses. Démarreurs électriques 110 volts. Complètement assemblés. 798002/3

8 CV

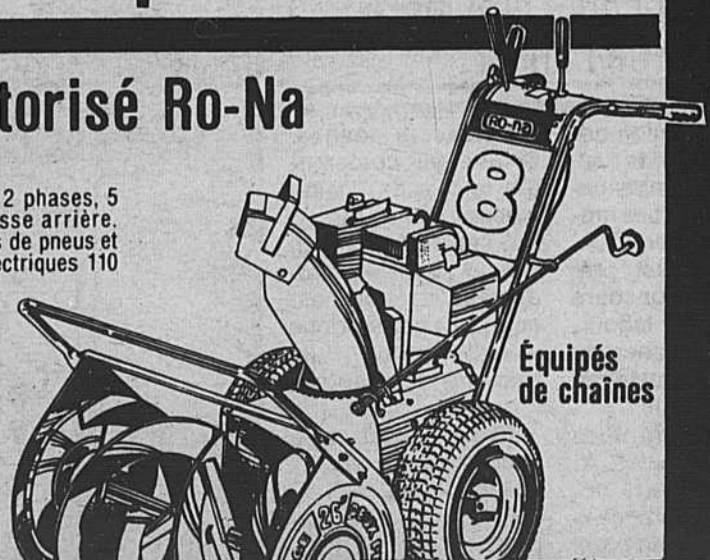
26"

**\$949**

10 CV

32"

**\$1057**



Équipés de chaînes

**Denis Racicot Inc.**

31 Pierre Boucher Boucherville

HUILE À CHAUFFAGE  
MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION

655-1340



43 ans au service de la Rive Sud

MAISON de confiance de renommée

**René Thomas & Fils**

77 RUE STE-ANNE,  
VARENNES



652-2927-8

A l'occasion du 40e anniversaire de son ordination  
**Hommage à notre curé Maurice Lafond**



Une messe d'Action de Grâces sera célébrée samedi le 20 septembre à 19:15 heures à l'église Ste-Anne de Varennes. Tous les paroissiens sont invités à y assister.

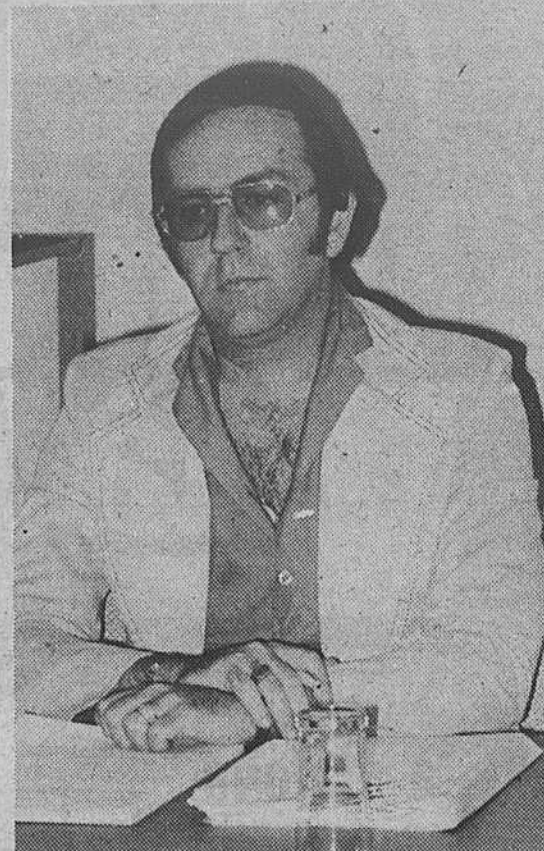
**Le nouveau directeur général de la C.S.V. est engagé**

Selon une information confirmée par M. Jean-Guy Brais, directeur général adjoint de la Commission Scolaire de Varennes, le nouveau directeur général a été engagé et il entrera en fonction le 1er octobre 1980. Il s'agit de M. Herman Desjardins, âgé de 45 ans, qui était à l'emploi de la Commission Scolaire du Sault Ste-Louis, à titre de coordonnateur des services de l'enseignement.

**Ecole les Marguerite**

Dans un autre ordre d'idée, il est maintenant possible d'évaluer en dollars les résultats des deux erreurs commises, l'une par l'arpenteur géomètre et l'autre par la Ville de Varennes. d'après un avis de changement reçu par la C.S.V., le 22 août dernier, lequel a été approuvé par l'entrepreneur général, les professionnels concernés et le service de l'équipement, il s'agit d'un montant pouvant totaliser \$18,092.95.

Au cours d'une réu-



M. Jean-Guy Brais, directeur général adjoint à la C.S.V. qui a confirmé la nouvelle à la Seigneurie.

nion du Comité exécutif tenue le 25 août 1980, il a été résolu que le coût de cet avis de changement soit réclamé conjointement et solidairement à la firme Pelchat, Grenier et As-

sociés, arpenteurs-géomètres et à la Ville de Varennes. C'est donc au tribunal qu'incombera la tâche de répartir les responsabilités de chacune des deux parties. **Nicole Jarry**

**Ça s'est passé au Conseil...**

Suite de la page 28

1980 ne reflète aucun projet d'envergure? Lorsque l'agrandissement de l'usine de filtration ajoutera aux dettes de la municipalité, quels sommets atteindra alors le compte de taxes?

La nouvelle procédure pour la période de questions devrait débuter dès l'ajournement du 16 septembre. Verrons-nous enfin des améliorations sensibles, que ce soit au point de vue de la mise en application

par le maire des nouvelles normes ou au niveau des contribuables, de la disparition des longs préambules de façon à permettre un plus grand nombre de questions sans étirer indûment l'assemblée? **Nicole Jarry**

**L'assurance-stabilisation au concours provincial de Labour**

La Commission administrative des régimes d'assurance-stabilisation des revenus agricoles (C.A.R.A.S.R.A.) est présentée au concours provincial de labour, du 10 au 13 septembre, à Sainte-Anne-de-Bellevue.

Les responsables de la C.A.R.A.S.R.A. profitent de cette occasion pour rencontrer les producteurs agricoles de la région. Les producteurs sont invités à venir discuter avec les spécialistes de la Commission

et à visiter le kiosque. Celui-ci fait comprendre le rôle de l'assurance-stabilisation qui est de fournir un revenu stable au producteur agricole assuré; les productions assurées sont illustrées par des photos.

Par sa présence au concours provincial de labour, la C.A.R.A.S.R.A. tient à se rapprocher des producteurs pour leur faire connaître les avantages de l'assurance-stabilisation et son fonctionnement.

**Le mot du silencieux**

Le temps des fêtes permet de vérifier que le plaisir tue plus sûrement que le travail. Devant celui-ci, on respecte d'instinct la loi du moindre effort, tandis que face à celui-là, il n'existe pas de loi qui fixe les bornes de l'épanchement.

Albert Brie



**LIQUIDATION DE NOS VÉHICULES 80**

un de ces 42 véhicules pourrait être à vous pour

**\$80**

de plus que notre coûtant

FINANCEMENT BANCAIRE SUR PLACE

Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 21h30

**MV** **marie-victorin mercury**  
 2500 boul.marie-victorin,varennes,québec JOL 2PO tel:861-3064/652-9829

## Votre député provincial vous parle

Par Jean-Pierre Charbonneau

Beloil, le 8 septembre 1980

Monsieur le député,

Vous avez sans doute entendu parler du programme de subventions aux équipements communautaires et vous savez sans doute aussi que ce programme conjoint, qui prévoit des investissements de 145 millions \$ de la part du gouvernement du Québec et de 125 millions \$ de la part du gouvernement fédéral pour les 2 années financières 1979 et 1980, a été conçu pour remplacer les 3 programmes conjoints qui existaient jusqu'en 1978 à l'intention des municipalités et que le gouvernement fédéral avait aboli unilatéralement soit:

1. Le programme d'Amélioration de Quartiers (aboli en mars 1978)
2. Le Programme d'Aide aux Aqueducs et aux Egouts (aboli en décembre 1978)
3. Le Programme d'Aide aux Aqueducs et aux Egouts (aboli en décembre 1978)

Il est utile de préciser que cette entente ne prévoyait

aucun argent neuf en provenance du gouvernement fédéral qui, en quelque sorte, ne faisait que maintenir au niveau de 1978 sa contribution au développement des municipalités du Québec.

Cette formule de fusion de 3 programmes en un seul avait été acceptée lors de la conférence des ministres des Affaires municipales des 10 provinces et des 2 territoires à Toronto, à la condition expresse que le gouvernement fédéral s'engage à signer avec les provinces une entente à long terme qui permettrait une fois pour toutes aux municipalités de planifier sérieusement leurs programmes d'immobilisation et d'espérer que les programmes d'aide dureront aussi longtemps que l'amortissement de la dette.

L'article 5 de cette entente signée en 1979 se lit d'ailleurs comme suit: "Le Canada et le Québec acceptent d'engager, au plus tard le 1er novembre 1979, les négociations en vue de remplacer la présente entente avant le 31 décembre 1980 par une nouvelle convention prévoyant que le programme de subventions aux équipements communautaires restera en vigueur pendant

une période de longue durée".

Conformément à cet article, le ministre des Affaires municipales du Québec, M. Guy Tardif, a rencontré au cours de l'automne 1979 et au début de 1980, l'ex-ministre conservateur monsieur Elmer McKay ainsi que finalement le 13 juin dernier, le ministre actuellement responsable de cette entente M. Paul Cosgrove.

Pas plus que ses collègues des autres provinces, le ministre Tardif n'a reçu de monsieur Cosgrove d'assurance, non seulement d'entente à long terme mais même d'entente tout court.

En conséquence, lors de leur récente conférence inter-provinciale annuelle, tenue à Saint-Andrews au Nouveau-Brunswick, les ministres des Affaires municipales des 10 provinces et des 2 territoires ont invité le ministre Cosgrove à venir les rencontrer afin de connaître officiellement sa position sur le renouvellement de cette entente, qui vient à échéance le 31 décembre 1980.

Monsieur Cosgrove a décliné l'invitation.

Devant cette situation, les 12 ministres ont adressé au ministre fédéral un télégramme qui lui fait part de leurs inquiétudes.

Pour ma part, ayant été saisi du problème notamment à cause des conséquences négatives possibles pour les 21 municipalités de mon comté, j'ai cru opportun de vous demander d'intervenir énergiquement auprès de votre

collègue et du cabinet fédéral pour qu'un changement d'attitudes ait lieu rapidement et que l'entente signée par monsieur André Ouellet en 1979 soit respectée intégralement.

En espérant que vous prendrez ma requête en haute considération dans l'intérêt des gens de notre région.

Veuillez agréer, monsieur le député, l'expression de mes sentiments les meilleurs.

**Le député de Verchères**  
Jean-Pierre Charbonneau

Définitions

De nos jours, un écolier moderne, c'est celui qui apporte à son maître ou à sa maîtresse non point une pomme mais deux cachets d'aspirine.

-H.A.

# 1956



# 1980

**LES PIONNIERS EN ALIMENTATION SUR LA RIVE-SUD**  
**À L'OCCASION DE NOTRE 24e ANNIVERSAIRE NOUS VOUS**  
**OFFRIRONS DES SPÉCIAUX FANTASTIQUES FAISANT**  
**ÉCONOMISER DES DOLLARS À NOTRE CLIENTÈLE SI**  
**PRÉCIEUSE**  
**SURVEILLEZ NOTRE CIRCULAIRE**  
**128,000 COPIES SERONT**  
**DISTRIBUÉES À TRAVERS LA RIVE-SUD**  
**SAMEDI ET DIMANCHE 20 ET 21 SEPTEMBRE 1980**

# VENTE

## DU 22 AU 27 SEPTEMBRE 1980

### A NOS 7 SUPERMARCHÉS

#### LONGUEUIL

- 2786 DeLyon
- 600 Boul. Ste-Foy
- 369 Rue St-Jean

#### VILLE LEMOYNE

- 2500 Boul. Taschereau
- ST-HUBERT**
- 5245 Boul. Cousineau  
(Les Galeries Cousineau)

#### ST-BRUNO

- 7 Rabastallière
- BOUCHERVILLE**
- 280 Fort St-Louis  
(Place La Seigneurie)

**7 MAGASINS POUR MIEUX VOUS SERVIR - 7 STORES TO SERVE YOU BETTER**



**Bonbons EXTRA SPECIAL**

**DARE**  
HARICOTS, CERISES,  
TOFFEE, MENTHES ÉPAISSES  
PASTILLES TOUS FRUITS,  
CABLES À LA CERISE  
CELLO 200 À  
275 GR **.79**

**Chocolat Tradition LOWNEY**  
ROSETTES, MACARONS  
PASTILLES, GLOSETTES  
AUX RAISINS,  
GLOSETTES ARACHIDES,  
PETIT OH HENRY  
BTE  
175 GR **.99**

**Cristaux à  
saveur  
d'orange**  
TANG  
CELLO  
4x3 1/4 ON **1.39**

**ALIMENTS VARIÉS**

**Epices à marinades**  
SCHWARTZ CNT 85 GR **.98**

**Céréales**  
"RAISIN BRAN"  
DE KELLOGG'S BTE 525 GR **1.49**

**Sirop de maïs**  
CROWN BRAND BOUT 500 ML **.79**

**Miel liquide**  
DOYON POT 16 ON **1.55**

**Sirop de table**  
HABITANT BOUT 750 ML **1.44**

**Cocktail de fruits**  
DELMONTÉ BTE 14 ON **.75**

**Breuages assortis**  
FBI 6 SORTES AU CHOIX BOUT 64 ON **.99**

**Sardines à l'huile  
d'olive pur**  
MILLIONNAIRE BTE 100 GR **.99**

**Soupe**  
LONEY'S  
POULET & NOUILLES 6 SACS  
DE 60 GR **1.09**

**Lait évaporé**  
CARNATION BTE 385 ML **.55**

**Substitut de crème**  
à café COFFEE MATE POT 500 GR **1.99**

**Boissons gazeuses**  
GINGER ALE  
CANADA DRY  
(BOUTEILLES  
CONSIGNÉES)  
6 BOUT.  
DE 750 ML. **2.59**

**Yogourt**  
YOPLAIT  
FRAISES - FRAMBOISES  
ANANAS - PÊCHES  
CNT  
1 KL **2.19**

**Céréales**  
CORN  
FLAKES  
KELLOGG'S  
BTE 675 GR **1.30**

**Confitures  
avec pectine**  
HABITANT  
FRAISES,  
FRAMBOISES  
POT 24 ON. **1.99**

**Café mouture  
régulière**  
CHASE &  
SANBORN  
SAC  
1 LB **3.16**

**Biscuits secs**  
VIAU  
ROYAL,  
VILLAGE  
BTE 900 GR **1.69**

**Jus de légumes**  
E.D. SMITH  
GARDEN  
COCKTAIL  
BOUT  
28 ON **.83**

**Eau minérale  
naturelle**  
GAZÉIFIÉE  
MONTCLAIR  
BOUT.  
750 ML **.59**

**Margarine  
dure**  
BLUE  
BONNET  
POT  
3 LB **1.99**

**BEAUTE-HYGIENE**

**Shampooing  
pour bébés** BOUT 225 ML **1.59**

**Shampooings  
assortis** BOUT 450 ML **2.99**

**Maxi-Serviettes  
féminines** BTE 48 **4.19**

**Nettoyeur pour  
dentiers** BTE 32 **.99**

**Lames à raser**  
Injector Jumelées  
Schick II POT 5 **1.45**

**Lames à raser**  
Super Acier  
Schick POT 7 **1.45**

**Lames à raser**  
Double tranchant  
Schick POT 5 **1.29**

**Cartouches à lames  
jumelées** POT 5 **1.39**

**Nettoyeur liquide  
tout usage  
à gachette**  
FANTASTIK  
BOUT  
24 ON. **1.58**

**Papier hygiénique  
COTTONELLE**  
COULEURS  
ASSORTIES  
1 PLIS  
CELLO 4 **1.39**

**Assouplisseur  
de tissus**  
LA PARISIENNE  
BOUT  
128 ON. **1.49**

**VIANDE DE PREMIERE QUALITÉ**

**Epaule de porc**  
FUMÉE PICNIC  
TAILLEFER  
ET  
MAPLE LEAF  
**1.08**  
LB

**Saucisse  
fumée**  
HYGRADE POT 1 LB **1.48**

**Jambon  
cuit**  
HYGRADE POT 175 GR **1.48**

**Steak  
de porc**  
PARTIE DU CENTRE **1.38**  
LB

**Jambonneau  
de  
porc**  
FRAIS  
FESSE DE PORC  
**1.18**  
LB

**Boudin**  
TAILLEFER LB **.98**

**Saucisson de Bologne**  
TRANCHE  
MAPLE LEAF 500 GR **1.79**

**Bâtonnets**  
MAPLE LEAF  
PEPPERONI SALAMI POT 250 GR **1.48**

**Creton**  
QUATRE ÉTOILES POT 10 OZ **1.39**



### 7 SUPERMARCHÉS

#### LONGUEUIL

- 2786 DeLyon
- 600 Boul. Ste-Foy
- 369 Rue St-Jean

#### VILLE LEMOYNE

- 2500 Boul. Taschereau
- ST-HUBERT**
- 5245 Boul. Cousineau  
(Les Galeries Cousineau)

#### ST-BRUNO

- 7 Rabastalière

#### BOUCHERVILLE

- 280 Fort St-Louis  
(Place La Seigneurie)

• Nous nous réservons le droit de limiter les quantités dans tous les rayons et de corriger les prix incorrects résultants d'une erreur d'impression. Spéciaux en vigueur du 17 au 20 septembre 1980 inclusivement à nos 7 supermarchés. Pas de vente aux détaillants.

**Haricots jaunes, haricots verts, coupés, choix**



**IDEAL**

BTE 19 ON. **.45**

**Pâtes alimentaires**

**LANCIA**

SPAGHETTI — SPAGHETTINI — MACARONI COUPÉ

CELLO 2 LB **1.38**

**Morceaux de thon pâle**



**CLOVER LEAF**

BTE 6 1/2 ON. **1.19**

#### PRODUITS DOMESTIQUES

**Nettoyeur**

PINE SOL BOUT 400 ML **1.09** BOUT 800 ML **1.99**

**Détachant liquide pour tissus SHOUT**

BOUT 750 ML **1.89**

**Détachant pour tissus vaporisateur SHOUT**

BOUT 500 GR **2.55**

**Poli à meubles PLEDGE CITRON, RÉGULIER**

CNT 350 GR **2.87**

**Cire liquide FUTURE**

BOUT 750 ML **2.99**

**Désodorisant pour tapis WIZARD 2 SORTES AU CHOIX**

CNT 400 GR **1.49**

**Déterfif en poudre JET BLEU**

SAC 6 LITRES **2.19**

**Tampons à récurer CHORE GIRL**

POT 1 **.40**

**Papier Mouchoir SCOTTIÉS COULEURS ASSORTIES**

2 PLIS BTE 200 **.79**

**Essuie-tout VIVA COULEURS ASSORTIES**

CELLO 2 **1.39**

**Biscuits pour gros chiens au boeuf MILK BONE**

BTE 700 GR **.99**

**Soupes AYLNER**



POULET & RIZ  
POULET & NOUILLES,  
CRÈME DE CHAMPIGNONS,

BTE 10 ON. **3 / 1.00**

**Margarine molle**



100% HUILE VÉGÉTALE  
**GOLDEN GIRL**

CNT 16 ON **.78**


**Serviettes sanitaires**



CONFIDETS  
RÉGULIÈRES

BTE 48 **3.65**

**Sacs de rechange de cuisine**



COULEURS ASSORTIES  
EXTRUFIX

ROUL. 30 **1.09**

**Système d'élimination de déchets POUR LA CUISINE ROLL & RACK**

CHAQUE **6.49**

**Nourriture pour chiots PUPPY CHOW DE PURINA**

SAC 2 KL. **2.29**

#### SURGELÉS

**Jus d'oranges York**

BTE 12 1/2 ON **.88**

**Fraises entières Fraservale**

CNT 15 ON **1.15**

**Filet de sole Booth**

POT 16 ON **2.69**

**Patates frites McCain Rég. Juliennes Ondulées**

SAC 3 1/2 lb **1.69**

#### BONBONS

**Maïs soufflé enrobé de sucre Lucky éléphant**

SAC 5 ON **.59**

**Barres de chocolat Nelson assorties**

CELLO 4 **1.17**

**Tablettes Granola Nature Valley 5 sortes au choix**

BTE 275 GR **1.28**

**Arachides en écales Planters**

CELLO 14 ON **1.19**

#### PÂTISSERIES

**Biscuits Christie Graham au chocolat Montclair**

CELLO 400 GR **1.19**

**Roulé Suisse aux framboises Weston**

CHAQUE **.89**

**Biscuits David au Gingembre**

CELLO 800 GR **1.59**

#### PRODUITS LAITIERS

**Fromage canadien Tranché 2/3 on Single Kraft**

POT 1 KG **4.29**

**Margarine molle 100% huile végétale**

CNT 907 GR **1.82**

**Fromage gruyère Swiss Knight**

POT 8 ON **1.29**

**Fromage assorti Swiss Knight**

POT 8 ON **1.49**

#### POUR LA CUISSON

**Ragoût deboulettes Ragoût de boulettes & patates**

Cordon Bleu BTE 20 ON **1.29**

**Sauce hot chicken Gaza**

BTE 19 ON **.37**

**Pouss à soupe St. Arnaud**

CELLO 2 LB **.85**

#### FRUITS & LÉGUMES FRAIS

**Poires BARTLETT ONTARIO CANADA NO. 1**



PANIER 4 PTES **2.49**

**Nectarines DE CALIFORNIE**




2 LBS **/.99**

**Raisins BLEUS ONTARIO CANADA NO. 1**



PANIER 4 PTES **2.39**

**Carottes CULTURE LOCALE QUÉBEC NO. 1**



LBS **5 / .69**

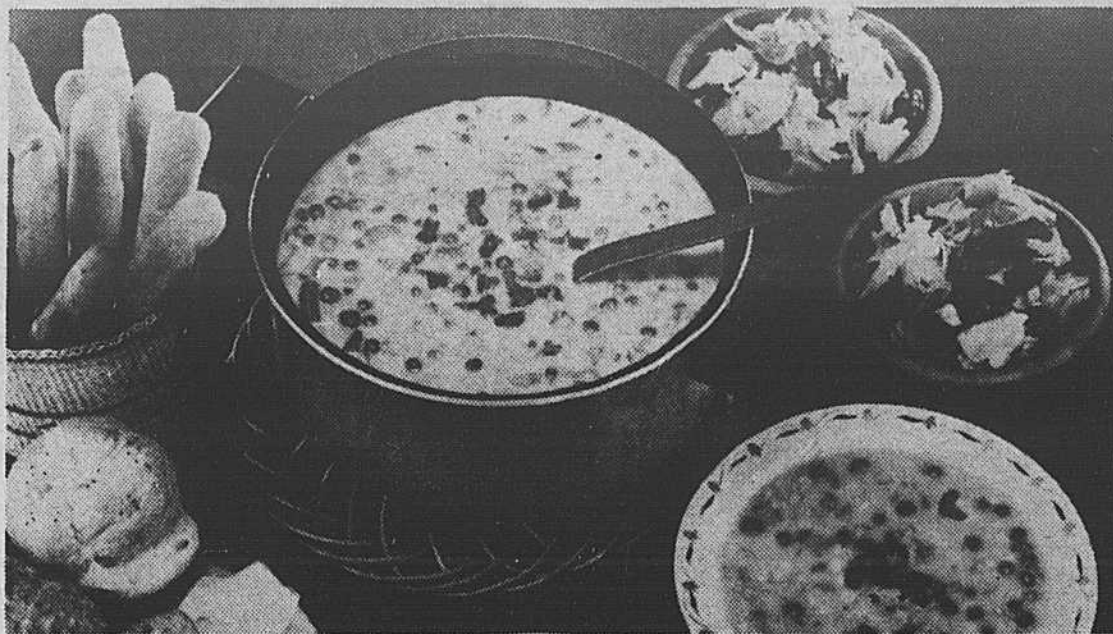
**Oignons JAUNES CULTURE LOCALE QUÉBEC NO. 1**



CELLO 5 LBS **.79**

# Reflets féminins

Chowder Calico - un repas simple en lui-même



4 livres de bacon ou de porc salé, coupé en morceaux  
Trois quart de tasse de céleri haché  
½ tasse d'oignon haché  
3 c. à soupe de farine tout usage  
2 cubes de bouillon de poulet  
3 tasses d'eau bouillante  
1 c. à thé de sel  
Un huitième de c. à thé de poivre

Un huitième de c. à thé de poudre curry  
2 tasses de hachis de pommes de terre surgelés  
2 tasses de maïs surgelé  
2 tasses de carottes en dés et de pois surgelés  
3 tasses de lait tiède  
Dans une grande marmite ou rôtissoire faire cuire le bacon jusqu'à consistance légèrement croustil-

lante. Enlever pour plus tard. Dans la sauce de bacon, faire sauter le céleri et l'oignon pendant 3 ou 4 minutes jusqu'à consistance tendre. Incorporer en mélangeant la farine. Faire fondre les cubes de bouillon dans l'eau bouillante; brasser dans le mélange de farine. Porter au point d'ébullition en brassant constamment

jusqu'à épaissement du mélange. Ajouter les assaisonnements et les légumes. Faire mijoter pendant 15 à 20 minutes. Juste avant de servir, ajouter en brassant les morceaux de bacon et le lait tiède. Brasser et faire chauffer sans bouillir (Si le chowder bout après que le lait soit ajouté, il formera des grumeaux). Gou-

## Quiche aux fruits de mer à la Newburg

ter avant de servir; ajuster les assaisonnements si nécessaire. Donne 6 à 8 portions.  
**Conseils:** Pour un chowder plus clair ajouter plus de bouillon ou de lait tiède. D'autres combinaisons de légumes congelés peuvent être employés dans ce chowder avec hachis de pommes de terre surgelé. Employer une partie des contenants de légumes surgelés.

1 t. de crabe, de homard ou de crevettes  
1 c. à t. de paprika  
1 croûte de tarte de 9 po.  
2 c. à table de beurre  
Sauce tabasco  
3 c. à table de sherry  
1 t. de crème 35%  
2 oeufs  
Sel et poivre

Chauffer le four à 375 degré F. Faire une abaisse non cuite Dans un poêlon, faire

fondre le beurre. Saupoudrer le homard de paprika et le sauter au beurre. Ajouter le sherry. Battre les oeufs, ajouter la crème, la sauce tabasco, le sel et le poivre. Déposer le homard dans l'abaisse. Verser le mélange d'oeufs. Mettre au four pendant environ 30 à 40 minutes.

Le Phare Gaspésien Inc. 395, Samuel de Champlain 655-9321

## Au Féminin Salon de Coiffure

72 L.H. LAFONTAINE  
BOUCHERVILLE

655-9596

SALON DE CHAUSSURES  
**CLAIRE-FRANCE**  
650 FORT ST-LOUIS BOUCHERVILLE  
655-4131

Vous présente  
les nouvelles chaussures  
**FEELINGS DE KAUFMAN**

COULEUR: ROUGE VIN, TAUPE,  
BRUN ET NOIR

Au prix de \$30.00 à \$39.00

**VENEZ LES ESSAYER**  
DANS NOTRE NOUVEAU LOCAL  
AUX BOUTIQUES FORT ST-LOUIS



SALON DE CHAUSSURES  
**CLAIRE-FRANCE**  
650 FORT ST-LOUIS BOUCHERVILLE  
655-4131

5  
ième

Pour son 5<sup>ième</sup> anniversaire

d'opération à Boucherville  
"Gendron Service" remercie  
sa clientèle et sollicite les  
nouveaux arrivants

D'ICI AU 15 OCTOBRE

VOUS OBTIENDREZ 20% DE RABAIS  
SUR PRESENTATION DE CETTE ANNONCE



**RÉPARATION**  
Laveuses sècheuses  
Réfrigérateurs  
Cuisinières  
Congélateurs  
Lave-vaisselle

ESTIMATION GRATUITE - TRAVAIL GARANTI

**GENDRON SERVICE**  
655-7162

5  
ième

ANNIVERSAIRE

ANNIVERSAIRE

# la course aux aubaines

La grande collection  
de cartes-recettes McCall's  
**GRATIS!**  
Fichier pour cartes-recettes  
à l'achat de la série no 1. Seulement \$1.00 la série,  
une série par semaine chez IGA/Boniprix.  
En vente cette semaine:  
**SÉRIE 2**  
Seulement \$1.00  
En plus! Obtenez gratuitement un jeu de  
24 séparateurs de cartes-recettes et  
un index pratique de 32 pages à l'achat  
de la série no 2.

Prenez le départ chez IGA/Boniprix



SAUCE À SALADE  
MIRACLE WHIP

**79¢**

POT  
500 ml

**BIFTECK DE RONDE**  
DÉOSSÉ, TRANCHE COMPLÈTE  
**OU RÔTI EXTÉRIEUR**  
**DE CROUPE**  
BOEUF CANADA CATÉGORIE "A"  
RUBAN ROUGE **2.28**  
LB

**RÔTI DE POINTE**  
**DE SURLONGE**  
BOEUF CANADA CATÉGORIE "A"  
RUBAN ROUGE **2.78**  
LB

**RÔTI DE PALETTE**  
COUPE RÉGULIÈRE  
BOEUF CANADA CATÉGORIE "A"  
RUBAN ROUGE **1.38**  
LB



**SUCRE BLANC**  
LANTIC

**2.19**

SAC  
2 kg

**PÂTES ALIMENTAIRES**  
CATELLI  
MACARONI LONG OU COUPÉ,  
SPAGHETTI, SPAGHETTINI  
**59¢**  
BOÎTE  
500 g

**BIFTECK DE SURLONGE**  
BOEUF CANADA  
CATÉGORIE "A"  
RUBAN ROUGE **2.98**  
LB

**RÔTI DE CÔTES CROISÉES**  
BOEUF CANADA  
CATÉGORIE "A"  
RUBAN ROUGE **1.88**  
LB

**BISCUITS**  
PREMIUM PLUS  
CHRISTIE  
**85¢**  
BOÎTE  
450 g

**LÉGUMES ASSORTIS**  
CANADA DE FANTAISIE  
DEL MONTE  
MAÏS, POIS, HARICOTS  
**2/79¢**  
BOÎTES  
14 oz

**FRUITS ET LÉGUMES FRAIS**

<b>BANANES</b> DÔLE <b>22¢</b> LB	<b>RAISINS BLEUS</b> DE L'ONTARIO CANADA NO 1 PANIER DE 2 PINTES <b>1.49</b>
	<b>CHAMPIGNONS BLANCS</b> DE CULTURE CANADIENNE PANIER D'UNE CHOPINE <b>99¢</b>
	<b>CÉLÉRI</b> DU QUÉBEC CANADA NO 1 GROSSEUR 24 <b>33¢</b> CH.

**GÂTEAUX**  
VACHON  
CAMEL, CARRÉS FEUILLETÉS À LA GELÉE,  
DEMI-LUNE À LA VANILLE OU AU CHOCOLAT  
**1.09**  
BOÎTE  
DE 6

**PAINS À HOT DOG**  
**OU À HAMBURGER**  
IGA  
**69¢**  
PAQ.  
DE 12

**MARGARINE MOLLE**  
THIBAUT **1.49**  
BOL 2 LB

**YOGOURT**  
YOPLAIT **3/1.00**  
CONT 175 g

**DÉTERGENT LIQUIDE**  
MIR **1.39**  
PAQ. DE 2 X 750 ml

**SACS À ORDURES**  
USAGE EXTÉRIEUR  
GLAD **1.29**  
PAQ. DE 10

**CRÈME GLACÉE**  
IGA  
CONTENANT DE PLASTIQUE  
**1.69**  
FORMAT  
2 L

PRIX EN VIGUEUR JUSQU'AU SAMEDI 20 SEPTEMBRE 1980.  
NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITÉS.



**Boniprix**



Consultez la circulaire hebdomadaire pour plus de spéciaux

MARCHÉ COURTOIS 35 BOUL. DE VARENNES BOUCHERVILLE

## Club de photo de Boucherville

Le Club a débuté ses activités pour la saison 80-81 par une soirée d'ouverture tout à fait spéciale le 15 septembre dernier.

Sur cette lancée, la

prochaine assemblée régulière aura lieu le 29 septembre 1980 à la Maison des Jeunes située au 20 rue Pierre Boucher à Boucherville et débutera à 19:30 heures. On y abordera

l'histoire de la photographie.

Le premier grand thème, soit la macrophotographie sera pour sa part l'objet de la réunion du 13 octobre 1980.

C'est ce thème qu'a magnifiquement exploité Louis Dumont de notre Club dans la photo ci-contre et qui lui a d'ailleurs mérité le troisième prix de la catégorie noir & blanc lors du concours 1980 de l'AQPA. Nos plus sincères félicitations à Louis.

Photographiquement vôtre,  
**Guy Robert**  
 pour le Club de Photo de Boucherville



10 septembre 1979 - Ouverture des activités (Photo Sylvain Caron).

### Loisirs St-Louis Inc.

#### Peinture 1 et II

Vu le très grand nombre d'inscriptions à ces deux cours, nous envisageons ajouter un cours supplémentaire le samedi de 9:h à 12:h. Pour ce faire, il nous faudrait quelques inscriptions de plus pour peinture I et II. Vous pouvez vous inscrire en communiquant

avec Sylvie Cournoyer-Olivier à 655-8745 avant le 26 septembre.

#### Cours de tissage primitif

Quelques places sont encore disponibles. S'inscrire en communiquant avec Carmen Sylvain à 655-7041 avant le 26 septembre 1980.

André Delorme

## WEIGHT WATCHERS

À LA DEMANDE GÉNÉRALE  
 RENOUELLE SON  
 "OFFRE SPÉCIALE"

**MAIGRIR**

CHANGEZ VOS LIVRES DE SURPLUS  
 EN REMBOURSEMENT  
 offre spéciale Weight Watchers  
 du Québec



**PLUS VOUS PERDEZ PLUS VOUS TOUCHEZ**

Oui, voici le remboursement pour les livres en trop. Les membres Weight Watchers recevront \$1 par livre perdue.

Pour pouvoir bénéficier du remboursement «perte du poids» les membres devront être «membres à vie» et ne pas dépasser le poids qu'ils se sont fixé à l'avance.

Offre valable seulement pour les livres perdues dans la province de Québec.

Combattez l'inflation, stimulez-vous et économisez en vous joignant à nous.

Pour la classe la plus près de chez vous, composez

**BOUCHERVILLE 655-1262**

Eglise St-Sébastien, 780 rue Viger mardi 8 p.m.

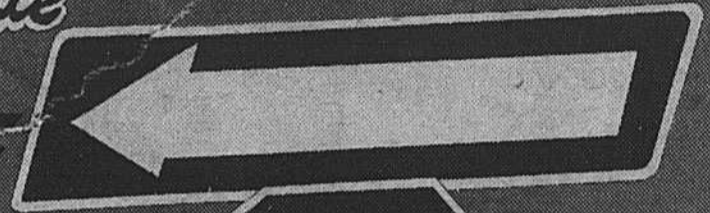
Aucun contrat • frais d'inscription \$7.00 • classe hebdomadaire \$5.00

**WEIGHT WATCHERS**

Weight Watchers du Québec Ltée dont l'usage est enregistré. Tous droits réservés. Valable pour la province de Québec seulement.



École de conduite  
**AUBÉ inc.**



AUTO ÉCOLE



POUR BIEN

DÉMARRER

VENEZ CHEZ

**AUBÉ**

\*Conduite AUTO & MOTO\*



17 a De Montbrun  
 Boucherville 655-6333

**DÉBUT DES COURS: LUNDI, 22 SEPT. 1980**  
**COURS: DE 19 H. À 22 H.**

# "Nouveau départ" à Longueuil

Le Service d'Éducation aux Adultes du Collège Édouard-Montpetit offrira aux femmes de la région le programme "Nouveau Départ" à l'automne 1980, au Collège.

"Nouveau Départ" est un programme d'orientation pour les femmes d'âge moyen qui souhaitent faire le point avant de s'engager dans la voie qu'elles jugent la leur.

Ce programme est structuré de façon à rejoindre individuellement chaque participante et à la rendre apte à effectuer un choix réaliste entre quatre (4) options:

- a) le retour aux études
- b) le retour au travail (à temps plein ou à temps partiel),
- c) l'engagement social,
- d) un regard neuf sur le foyer.

Avec le support de personnes-ressources et d'animatrices qualifiées, "Nouveau Départ" a déjà permis à plus de 2,000 femmes de s'auto-évaluer et s'orienter.

Le programme comprend douze (12) rencontres de trois (3) heures et demie dans un intervalle de six (6) semaines. Au Collège Édouard-Montpetit les rencontres auront lieu les lundis et les mercredis à 12h45 du 6 octobre au 17 novembre 1980.

L'inscription, est obligatoire, et se fera les 22 et 23 septembre prochains de 13h à 15h au local B.105, du Collège, 945 Chemin Chambly à Longueuil. Le coût est de 50\$. Il n'y a que 40 places disponibles.

On peut obtenir un dépliant décrivant le programme ou obtenir toute autre information au numéro de téléphone suivant: 463-1840. Tous groupements ou associations intéressés à recevoir plus de renseignements pour leurs membres peuvent rejoindre la coordonnatrice du projet, Lucie Lacombe, au numéro de téléphone mentionné précédemment.

Joëlle Fontaine



# SOLIGOR

## DÉMONSTRATION DE LA VASTE GAMME D'OBJECTIF SOLIGOR PAR LE REPRÉSENTANT DE LA CIE SERGE CARLI

VENDREDI LE 19 SEPTEMBRE: 4 H. À 9 H.

SAMEDI LE 20 SEPTEMBRE: 9 H. À 5 H.



VERRE MULTICOUCHES  
 FOCAL VARIABLE  
 MACRO - ZOOM.  
 SYSTÈME À POMPE

EXTRA COMPACTE  
 GARANTIE 5 ANS  
 PRIX PLUS QUE COMPÉTITIF

**PROFITEZ DE NOTRE PLAN DE MISE DE CÔTÉ**  
**DURANT CETTE DÉMONSTRATION**  
 (LIVRAISON, 3 JOURS, SUR ARTICLES NON EN MAGASIN)

## SUPER SPÉCIAUX D'OUVERTURE DE NOTRE DEUXIÈME MAGASIN TROP NOMBREUX POUR ÊTRE ÉNUMÉRÉS

EX.: ZOOM - MACRO 80-200 DÉTAIL \$379.95 SPÉCIAL \$249.99  
 FLASH SOLIGOR MKGA DÉTAIL \$ 79.95 SPÉCIAL \$ 49.95

2 CHOIX D'AUTOMATIQUE  
 GARANTIE DE 3 ANS  
 FONCTIONNE: PILE OU ÉLECTRIQUE

FILTRE U.V. DÉTAIL \$13.99 SPÉCIAL \$6.99

**FILM À .99¢**  
 avec tout développement de photos

**SUPER SPÉCIAL**

**APPAREIL PHOTO RICOH KR-10**

RÉG.: \$499.99  
**SPÉCIAL: \$289.99**

## U.V. PHOTO CAMERA INC.

CARREFOUR LA SEIGNEURIE  
 280 BOUL. FORT ST-LOUIS BOUCHERVILLE

FINITION DE PHOTO 24 HRES  
 QUALITÉ PROFESSIONNELLE  
 Service personnalisé  
 Photos passeport 2 min.  
 Photos mariage  
 Réparation caméra ESTIMATION GRATUITE  
 VISA, MASTER CHARGE, ACCEPTÉ

655-1613

# Nos associations

## Club Richelieu de Boucherville

### Collecte de papier

Vous rappelez-vous au mois de mai dernier, des gens ramassaient vos vieux journaux, vos vieux papiers?

Vous rappelez-vous que plusieurs d'entre vous, avez déploré le fait de ne pas avoir conservé les vieux journaux que vous aviez remis aux éboueurs?

Vous rappelez-vous que plusieurs d'entre vous, avez émis le désir que ce genre de collecte se répète de façon régulière pour récupérer des papiers qui peuvent encore être utiles?

Vous rappelez-vous que les profits retirés de cette collecte de vieux papiers permet-

tent de financer une partie des oeuvres du Club Richelieu de Boucherville?

Eh bien! l'occasion vous est fournie de vous remémorer tout cela, en ramassant vos vieux papiers et en les apportant à l'un des Centres d'Achat de Boucherville soit le 3 octobre entre 19:00 heures et 21:00 heures, soit le 4 octobre entre 9:00 heures et 16:00 heures.

Faites d'une pierre deux coups en recyclant des papiers encore utiles et en contribuant par le fait même aux oeuvres du Club Richelieu.

Jocelyn Handfield  
Club Richelieu  
Boucherville

### Gilbert Lemire expose

A partir d'une même tête, pendant près de six mois, Lemire a travaillé à trouver la poésie dans chaque être humain.

Vous pouvez voir actuellement quel-

ques unes des oeuvres. Manoir Rouville Campbell, Galerie Jordi Bonet, Saint-Hilaire, P.Q.  
Renseignements supplémentaires: 658-7145

## Semaine intensive de recrutement à l'AFEAS

La semaine du 14 au 21 septembre a été retenue par l'Association féminine d'éducation et d'action so-

ciale comme semaine intensive de recrutement pour la saison 80-81. Se déroulant sous le thème: "J'en

fais encore mon affaire.", la campagne veut par là mobiliser chacun de ses membres AFEAS à faire

son effort pour inviter les femmes à venir grossir le nombre de 34,000 femmes l'an passé.

Ses objectifs d'éducation et d'action sociale se réalisent d'abord lors de ses rencontres mensuelles. Ces assemblées sont une occasion de se sensibiliser à différents aspects de la vie en société. On y encourage également les tentatives de prises de parole et de pouvoir aux différents palliers de gouvernement.

Femme et citoyenne: tel sera le thème exploité cette année en différents sujets d'étude comme la violence, l'environnement, les loisirs, les lois etc. Pour compléter, sous l'étiquette arts ménagers, on parlera des champignons sauvages, de tissage, de bricolage, de tapis tressé etc.

On adhère à l'AFEAS à cause des sujets d'intérêts et d'actualité... à cause des oc-

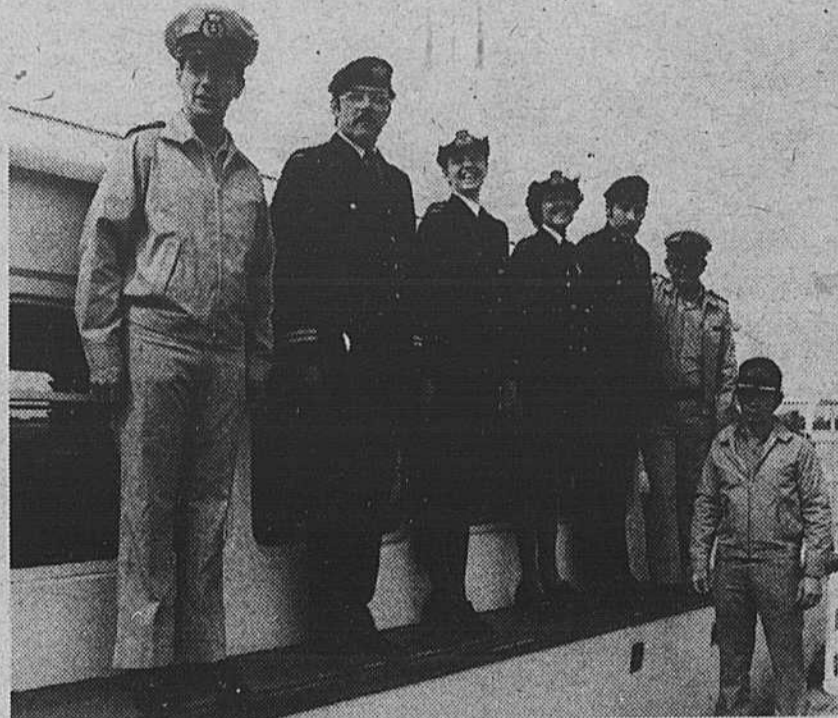
casions de faire de nouvelles connaissances, de prendre la parole, de travailler en groupe, de se mesurer à des défis... à cause des apprentissages nombreux et variés tels les procédures d'assemblées, les techniques artisanales, les techniques d'animation... mais à cause surtout du sentiment de fierté bien légitime d'appartenir à une association dynamique de plus en plus écoutée et respectée au Québec.

Déjà plusieurs cercles (38 à travers la Rive-Sud) ont repris leurs activités. Ils ne demandent qu'à augmenter leurs effectifs et rejoindre le plus de femmes possible dans leur localité. Alors invitation à toutes, à venir voir, partager, participer, apprendre tenter avec d'autre de faire changer des choses.

Pour informations: 671-4204 670-3531

Yvonne Demers  
Vennes

## Cadets de la Marine



Capitaine Richard Côté, commandant du Miss Repentigny et aussi officier du Corps de Cadet de la Marine de Boucherville, Lieutenant Naval Serge Houde, s/lt Mme Dominique Jean, lt Mme Béatrice, élève officier Christian Massé, capitaine Bob Brown, propriétaire des Tours Trident, mousse Patrick Scollan.

(Photo Sylvain Caron)

# CENTRE DE LOCATION BOUCHERVILLE

SNAP!

AIE TOUTES POSÉ DU MAUVAIS BORD!

Y'É CROCHE, NON?

PASSE-MOI LA SCIE! M. OUVRIER TOUT SUITE.

SENS-TU QUEQU'CHOSE? NON!

QUE CE SOIT UNE CORVÉE OU UN HOBBY PROFITEZ DE NOS OUTILS

NOUS VOUS OFFRONS AUSSI UN SERVICE DE RÉPARATION DE TONDEUSES ET D'OUTILS DIVERS

INFORMEZ-VOUS DE NOS SPÉCIAUX

À L'ACHAT D'UNE SCIE À CHAÎNE

DE "HOMELITE" PIÈCES DISPONIBLES

665 CHEMIN DU LAC BOUCHERVILLE 655-3440 3441

# Nos associations

## Les amateurs du chauffage au bois de la rive sud Inc.

Enfin, le Mouvement, les Amateurs du chauffage au bois annonce la disponibilité de plusieurs documents d'informations techniques minutieusement préparés afin de satisfaire les nombreuses demandes des non-membres (population en général)

Pour obtenir ces ouvrages, il suffit d'expédier \$4.00 couvrant les frais de poste, d'imprimerie et d'équipement, à l'adresse ci-haut indiquée. Veuillez compter sur un délai de 4 à 5 jours pour l'expédition.

Les 135 arbres de nos forêts, hauteur, diamètre, densité, résistance, valeur économique et utilisation de chacun. (ce document est gratuit et en quantité très limitée et n'assurent pas nécessairement sa disponibilité.)

Et quelques autres... Ceci va finalement permettre à beaucoup de gens de bénéficier de l'information véhi-

culée par le Mouvement et qui ne peuvent malheureusement, pour des contraintes géographiques être Membre en règle.

Bien à vous,  
**Les Amateurs du chauffage au bois de la Rive Sud Inc.**

Le Mouvement "Les Amateurs du chauffage au bois de la Rive Sud Inc. invite ses nombreux Membres, ainsi que la population en général, à assister gratuitement à la première rencontre mensuelle générale de la 3e année d'activités, qui se tiendra le **mardi soir 30 septembre 1980** à l'Ecole Polyvalente de Montagne, au 955 rue Montarville à Boucherville. L'assemblée débutera dès 19:30h.

Nous aurons comme conférencier invité, M. Michel Imbeault, conseiller technique, du Service Consultatif Enersage, du Ministère Energie, Mines et Ressources

Canada M. Imbeault nous entretiendra brièvement d'abord sur une considération fondamentale pour nous tous en matière de chauffage: **L'isolation**. Puis l'opportunité de questionner cet expert sera grandement favorisée.

Ce sera l'occasion de renouveler sa carte de Membre, et ainsi recevoir les nombreux documents d'information préparés par le Mouvement. Ca ne coûte et engage à rien. Membre ou pas tout le monde est bienvenu.

Profitez de cette source populaire de renseignements objectifs et venez avec vos voisins, assister à cette rencontre, élaborée par votre Mouvement local devenu à juste titre, la plus vaste organisation du genre au Canada. (C. P. 42, Boucherville, Qué., J4B 5E6 655-1715)

**M. Maurice Dumont**  
Président

Le Mouvement, Les

Amateurs du Chauffage au Bois, annonce la disponibilité pour tous d'un document unique: la réédition de son ouvrage incluant tous les poêles à bois disponibles sur le marché dans la Province de Québec. De ses 171 poêles à bois au 15 octobre 1979, le document comporte maintenant **224 poêles au 1er octobre 1980**, en ayant procédé à une mise à jour pour cette 2e édition. Chacun de ces poêles est décrit sous 19 caractéristiques importantes, et cet ouvrage est accompagné de notre **Guide d'achat du poêle à bois**, ainsi que de notre liste des **20 meilleurs achats** dans ce domaine.

Pour obtenir cet ouvrage, il suffit d'expédier \$3.50, couvrant les frais de postes, d'imprimerie et d'équipement.

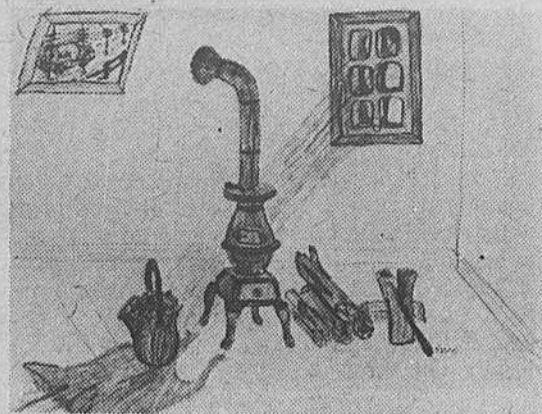
Veuillez compter sur un délai de 3 à 4 jours pour l'expédition.

Amateurs du chauffage au bois, renseignez-vous, profitez de cette source objective de renseignements,

Bien à vous,

**Les Amateurs du Chauffage au Bois de la Rive Sud Inc.**

"De toutes les énergétiques disponibles, le bois possède un avantage inégalé, une propriété inestimable, véritablement unique.



## Chevaliers de Colomb de Boucherville Conseil No 5673

Frères Chevalliers  
Bonjour,

Voilà qu'avec l'automne les Chevalliers revivent. Nous aurons le premier déjeuner le 12 oct. 80 et l'installation des Officiers aura lieu le 25 oct., à l'église Ste-Famille.

Il y eut remise d'un certificat au frère Yves Proulx pour avoir été nommé le Chevalier du mois; pourson magnifique travail qu'il a accompli au local.

Voici trois commu-

niqués dont vous devrez appeler J. Paul Brodeur à 655-5697:

1. Pour ceux qui voudraient jouer au ballon sur glace.
2. Nous aurions un besoin pressant de béquilles, s'il y a des gens qui seraient assez charitables pour les donner aux Chevalliers dont eux pourront ensuite les prêter à des gens qui seront dans le besoin.
3. Si vous avez de la mortalité dans votre famille, faites-nous le

savoir, merci.

Nos sympathies à la famille de M. Paul Decelles, père de Michel.

A tous ceux dont c'est l'anniversaire de naissance en septembre; nos meilleurs voeux. S'il y a des frères, qui se sentent capables de donner une heure de leur temps par mois, présentez-vous au local le vendredi soir, merci.

Lise et J. Paul Brodeur

## POURQUOI VOUS PRÉOCCUPER ?

Nous installons vos pôles  
**GRATUITEMENT**  
avec l'achat de vos tentures

CHEZ



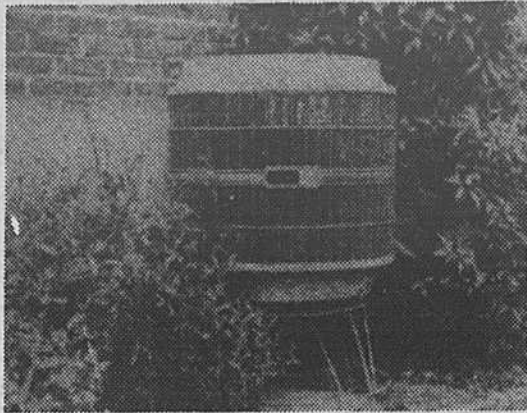
NOUVELLE 60 DE LAPERRIÈRE  
ADRESSE: BOUCHERVILLE 655-5683

HEURES D'OUVERTURE  
LUNDI - FERMÉ  
MARDI 10 À 5 1/2  
MERCREDI 10 À 5 1/2  
JEUDI 10 À 9 HRES  
VENDREDI 10 À 9 HRES  
SAMEDI 10 À 3 HRES

Service à domicile par des décorateurs qualifiés  
sans aucun frais

PLANIFICATION SI DÉSIRÉE DRAPERIES - TAPISSERIES - MEUBLES

*Pour les maisons actuellement non climatisées*  
**Comment épargner 50% sur votre compte annuel de chauffage tout en chauffant et climatisant votre maison**



pe thermique fournit de la chaleur pour aussi peu que la moitié du coût de chauffage électrique par résistance.

**La pompe thermique Carrier Weathermaster III** est si efficace qu'elle utilise moins d'énergie annuellement pour le chauffage et la climatisation combinés qu'un système de chauffage électrique par résistance pour le chauffage seulement. (Voir tableau plus loin). La pompe thermique Weathermaster III est aussi qualifiée par "l'Air Conditioning and Refrigeration Institute" comme étant la pompe thermique la plus silencieuse sur le marché.

**Où se procurer le Weathermaster III?**

Le Weathermaster III est disponible au Centre d'Économie en chauffage Turcotte inc. situé au 532 Marie-Victorin à Boucherville dont le propriétaire est M. Yvon Turcotte qui possède une solide expérience de 21 ans dans le chauffage et de 10 ans dans la Climatisation. M. Turcotte a installé plusieurs centaines de ces appareils et les clients satisfaits vous diront qu'ils ont économisé jusqu'à 50%. De plus, CARRIER est tellement sûr de la qualité de ces appareils qu'il accorde une garantie complète de 5 ans (pièces et main-d'œuvre) moyennant une prime minime.

Il existe sur le marché au Québec depuis peu un appareil de contrôle de l'environnement extraordinaire qui peut aussi bien chauffer votre maison en hiver et la climatiser en été tout en faisant des économies très substantielles sur votre compte annuel d'électricité, d'huile ou de gaz naturel, peu importe le combustible que vous utilisez maintenant.

1- Cet appareil extrait l'énergie calorifique de l'air extérieur et la pompe dans votre maison. Peu importe la température extérieure, l'air contient toujours une certaine quantité de chaleur. La pompe thermique capture cette chaleur de l'air et la pompe dans votre maison pour votre confort. C'est comme un appareil de climatisation qui fonctionnerait en sens inverse. En fait, durant la saison chaude, la pompe thermique change de

direction et expulse l'air chaud à l'extérieur pour vous garder au frais.

La pompe thermique est constituée d'un appareil de chauffage et de climatisation combinés en un seul.

2- Cet appareil peut chauffer votre maison pour moins de la moitié du coût actuel de chauffage électrique de votre maison. Il y a aussi une économie appréciable si vous chauffez à l'huile.

Les systèmes de chauffage électrique par résistance génèrent de la chaleur avec des conducteurs électriques portés à incandescence comme dans un grille-pain. La pompe thermique transporte simplement dans votre maison une partie de la chaleur qui a été produite par le soleil et emmagasinée dans l'air. Parce qu'il est plus économique de transporter la chaleur que de la générer la pom-

Profitez des prêts avantageux consentis par les banques pour

l'amélioration des maisons ainsi que des subventions consenties

par les gouvernements pour aider à conserver l'énergie. Contactez M.

Turcotte au numéro de téléphone 655-9967 pour plus de détails.

# La Constitution, ça nous concerne tous

Les premiers ministres fédéral et provinciaux ainsi que leurs représentants ont discuté, ces derniers mois, du renouvellement de notre Constitution.

Les changements envisagés sont importants... pour vous et pour l'avenir du Canada.

Si vous désirez obtenir plus de renseignements à ce sujet, veuillez remplir et poster le bon de commande ci-dessous.



**COLLÈGE COMMERCIAL ÉLIE**

La carrière de secrétaire vous attire? Si oui!!!

Notre collège est en mesure de vous offrir:

**COURS DU JOUR**

- Option secrétaire de service
- Cours intensif (pré-requis: Secondaire V)
- Cours régulier (Secondaire IV et V)

**COURS DU SOIR**

- Cours régulier: anglais, comptabilité, dactylographie, stenographie
- Cours de recyclage: dactylographie et stenographie

- Nous avons à votre disposition un bureau de placement
- Nos cours sont bilingues
- Permis du ministère de l'Éducation no: 749549

**POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS, COMPOSEZ**

**845-2628**

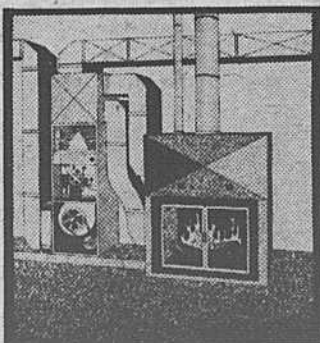
4510, rue St-Denis (Métro Mt-Royal)

**Maçonnerie C. Gilbert Ltée**

ENTREPRENEUR-BRIQUETEUR

TÉL.: 655-9795

"LE" SPÉCIALISTE DES FOYERS...  
 19 ANNÉES D'EXPÉRIENCE. ESTIMATION GRATUITE



**CONFIEZ** votre foyer à quelqu'un de compétent et licencié. Nous vendons aussi, portes de foyer sur mesure avec accessoires, ainsi que poêles et foyers préfabriqués.

**DÉPOSITAIRE AUTORISÉ:** du Foyer "CONFORT PLUS" beaucoup plus qu'un foyer... c'est un système de chauffage central au bois.

Publications Canada  
 C.P. 1986  
 Succursale "B"  
 Ottawa K1P 6G6

- Faites-moi parvenir les renseignements disponibles sur le renouvellement de la Constitution.
- Ajoutez mon nom à votre liste d'envoi.

Nom

Adresse

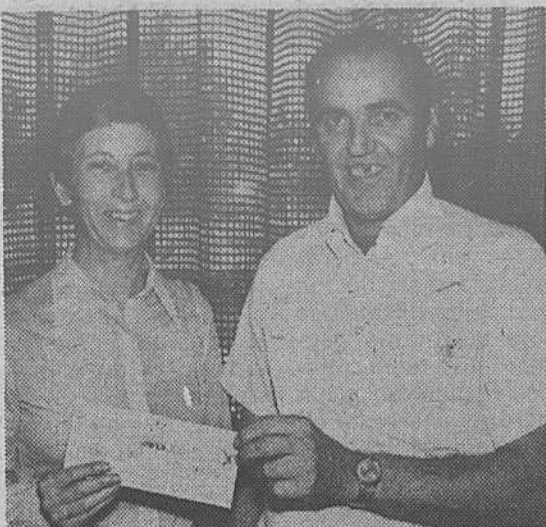
Ville

Province

Code postal

**Canada**

## La chance sourit à un père de famille de Boucherville



trois ans. "Pas question de déroger à nos vieilles habitudes, nous continuerons à miser les mêmes numéros", a déclaré la gagnant lors de la remise officielle du chèque.

Affichant un calme surprenant pour quelqu'un qui vient tout juste d'empocher un chèque de 86 637.00\$, M. Lanoix a avoué n'avoir rien perdu de son flegme en réalisant, à la lecture d'un

quotidien, l'importance de son gain. "On ne peut en dire autant de mon entourage qui n'en finissait plus de se réjouir de ma bonne fortune". M. Lanoix, un père de famille de 44 ans,

croit que le coût de la vie ajouté aux nombreuses années qui le séparent encore de la retraite, obligent à une certaine prudence quand à l'utilisation possible de son gain. "De bons placements

bancaires nous mettront à l'abri de toute difficulté financière et nous permettront d'envisager tranquillement l'avenir", a confié ce dernier, sous l'oeil approbateur de son épouse.

Des affaires en or... voilà ce qu'a réalisé dernièrement M. Gilles Lanoix, un ferblantier de Boucherville, dont la fiche de sélection au 6 36 présentait pour le tirage du 15 août dernier, une combinaison parfaite de six numéros

gagnants. M. Lanoix qui taquine régulièrement la chance en se procurant divers billets de loterie, alloue en moyenne 12\$ par semaine au 6 36 et ce, à l'aide de combinaison dont le choix n'a pas été modifié depuis

# Du 22 au 27 septembre, c'est la révision. Voyez-y!

**En milieu urbain** (localités de plus de 2 000 habitants)  
Pour toutes demandes de modifications (inscription, correction ou radiation), les électeurs doivent se rendre au bureau de dépôt le plus près de leur domicile. Ces bureaux sont ouverts du 22 au 27 septembre, de 8 heures à 22 heures.

Les demandes de modifications sont référées ensuite à une commission de révision qui a le pouvoir exclusif de les accepter ou de les refuser.

**En milieu rural** (localités de 2 000 habitants et moins)  
En milieu rural, il n'y a pas de bureau de dépôt. Les électeurs des sections de vote rurales qui désirent déposer des demandes de modifications (inscription, correction ou radiation), doivent se présenter chez les réviseurs ruraux de leur section de vote. Les réviseurs reçoivent des demandes du 22 au 27 septembre, de 16 heures à 18 heures et de 19 heures à 21 heures. Pour connaître les nom, adresse et numéro de téléphone des réviseurs ruraux, les électeurs doivent consulter la liste électorale qu'ils ont reçue ou communiquer avec le directeur du scrutin de leur circonscription électorale.

Ces réviseurs ont également le pouvoir exclusif d'accepter ou de refuser ces demandes de modifications à la liste électorale.

**Assurez-vous que votre inscription sur la liste électorale est faite et bien faite. Votre droit de vote en dépend.**

**Pour plus de renseignements, composez sans frais: 1-800-463-4378**



■ Ce carré noir identifie les bureaux de dépôt accessibles aux handicapés.

## COURS DE PERFECTIONNEMENT FÉMININ ENRG.

A Boucherville & à Varennes

Reconnu par le Ministère de l'Éducation, permis No 749857



FRANCINE MONGEAU

Sachez rester femme partout en tout et toujours. Cultivez votre beauté et votre charme, soyez personnelle. Un cours complet vous aidera à être au meilleur de vous-même. On vous enseignera la DEMARCHE, le MAINTIEN, la DÉCORATION INTÉRIEURE, la SEXOLOGIE, les DROITS DE LA FEMME, le GUIDE DES RÉCEPTIONS, l'ART DE LA TABLE, les PLAISIRS DU VIN, le SERVICE DES BOISSONS, l'ALIMENTATION ET l'HYGIÈNE, le NOUVEAU SAVOIR VIVRE, la TENUE VESTIMENTAIRE, le MAQUILLAGE INDIVIDUEL, la COIFFURE, le COMMENT VOYAGER, le CHARME, la JOIE DE VIVRE...

Ayez pour cette saison ce loisir qui vous apportera le délasserment et l'épanouissement de votre personnalité. Toutes ces leçons sont données par des spécialistes: décorateur, sexologue, avocat, visagiste, coiffeur, sommelier, psychologue et autres. Ce cours est à la portée de toutes les bourses. De plus, nous avons des facilités de paiements convenables à toutes.

### BOUCHERVILLE

INSCRIPTION: Lundi le 22 septembre '80 à 7:30 h. p.m.

ENDROIT: Salle des Chevaliers de Colomb, 518 St-Charles (près de Marie-Victorin) à Boucherville

INFORMATIONS: Doris Fournier Tél.: 641-0084  
Murielle Gagnon Tél.: 655-3410

### BERTRAND

**BOUCHERVILLE**  
Bureau du directeur du scrutin  
Nicole Dugré Rivard  
150, rue Montarville ■  
Tél.: (514) 655-7242

758, rue Mathurin-Durant

802, rue Christophe-Colomb

220, rue Jacques-Martel

**SAINT-AMABLE**  
370, rue Daniel ■

**SAINTE-JULIE**  
437, rue Daoust ■

**VARENNES**  
2252, rue Sainguinet ■

### CHAMBLY

**SAINT-BRUNO-DE-MONTARVILLE**  
Bureau du directeur du scrutin  
Henri Doré  
1551, rue Montarville, suite 305  
Tél.: (514) 653-8905

94, rue Rabastalière ouest

942, rue Galinée ■

**CARIGNAN**  
2049, rue Bachand ■

**CHAMBLY**  
1667, rue Bourgogne ■

**SAINT-BASILE-LE-GRAND**  
216, rue Principale ■

### IBERVILLE

Bureau du directeur du scrutin  
Liliane Paquin Bédard  
919, 9e Rang (Ste-Brigide)  
Tél.: (514) 293-7383

**FARNHAM**  
Centre d'Accueil  
«Les Foyers Farnham Inc.»  
800, rue Saint-Paul nord ■

**IBERVILLE**  
Résidence Champagnat  
370, 5e Avenue ■

**MARIEVILLE**  
Centre d'Accueil Rouville  
1881, rue Edmond-Guillet ■

**SAINT-ATHANASE**  
114, route 104 ■

**SAINT-CÉSaire**  
1323, rue Notre-Dame ■

**SAINT-JEAN-BAPTISTE**  
2965, rue Rouville ■

**SAINT-PAUL-D'ABBOTSFORD**  
1040, rue Principale ■

### VERCHÈRES

**BELOEIL**  
Bureau du directeur du scrutin  
Michel Breton  
199, rue St-Jean-Baptiste ■  
Tél.: (514) 464-0600

**CONTRECOEUR**  
711, rue Charron ■

**McMASTERVILLE**  
896, rue des Prés ■

**MONT-SAINT-HILAIRE**  
21, rue St-Henri ■

**OTTERBURN-PARK**  
160, ave Borden ■

**VERCHÈRES**  
527, rue Marie-Victorin ■

# La mode fourrure



Deux tendances majeures guideront les investisseurs qui s'intéresseront à la mode fourrure de la prochaine saison Automne-Hiver: la ligne très droite et la toute nouvelle coupe ajustée, épousant les lignes du corps. Toutes deux amincissent la silhouette tout en l'équilibrant, cependant, le vêtement semi-ample demeure l'un des grands classiques de la saison. Ce choix judicieux prouve que les dessinateurs de mode en

fourrure canadiens connaissent leurs responsabilités face aux changements de la mode.

La mode fourrure suit de très près les tendances générales déclare Madame Denyse Angé, directrice des relations publiques et de la publicité du Conseil du Canada de Mode en Fourrure. Et ces tendances naissent généralement à l'extérieur de l'industrie. Après tout un manteau, une veste ou un corsage sont des accessoires de la

mode, leur forme, leur longueur s'adapteront aux critères qui auront retenu l'attention du consommateur.

Pour certains, le manteau trois quart à poil long reste le complément par excellence des pantalons, jupes et autres vêtements sport. D'autres, par contre, préféreront le confort et la pleine longueur dans des manteaux ceinturés de poil court, et, si le climat le permet, le manteau ajusté utilisant une

fourrure plate demeure également une possibilité.

Sachant cela les dessinateurs canadiens proposent des changements tout en subtilité. Ils ont observé jusqu'à présent une réserve prudente, évitant les excès tels les épaules exagérément larges et proposent plutôt le juste milieu de la ligne T qui offre une silhouette renouvelée mais toujours harmonieuse.

Une ligne d'épaule raisonnablement ac-

centuée flatte la silhouette. Elle s'obtient grâce à une coupe appropriée et peut-être simulée en travaillant habilement les parements, en surélevant la manche ou en l'évasant vers l'épaule. Dans un modèle raglant la ligne d'épaule largement incurvée donne également l'illusion d'une carrure élargie.

Chaque année la créativité des stylistes canadiens propose de nouveaux changements. Cette saison ce sont les motifs géométriques qui tiennent la tête d'affiche. Harmonieux et subtils ces dessins géométriques prouvent la compétence des artisans en fourrure de chez-nous qui utilisent avec maestria les lignes, carés, chevrons et pointes de diamant pour former des insertions

d'une fourrure sur une autre ou de même fourrure mais de ton contrastant. Quelque fois les motifs géométriques sont utilisés comme un galon bordant une veste ou un corsage mais le plus souvent ils agrémentent le vêtement au complet.

Le consommateur est déjà familier avec ces motifs que l'on retrouvait surtout dans les manteaux de vison sous la forme d'épi ou de chevron. La nouvelle mode géométrique va plus loin, créant de nouvelles formes et utilisant toutes les fourrures tout en marquant une préférence pour les fourrures plates.

L'utilisation de ces fourrures plates tels l'agneau, le Swakara, le Castor, l'Ecureuil, la loutre et certains rats musqués est la grande innovation de

l'année. Les créateurs canadiens doivent cependant répondre aux exigences de la mode sans perdre de vue les nécessités du climat canadien.

Les températures sous zéro du Québec, les vents mordants des Prairies, les tempêtes de neige de la Côte Est - et même la combinaison des trois - telles sont les conditions climatiques que doivent affronter les Canadiens souligne Madame Angé. Face à nos rudes hivers, la fourrure est une nécessité et une protection bien avant d'être un accessoire mode.

En plus de son utilisation massive dans la conception des nouveaux modèles, le castor, fourrure traditionnellement canadienne, s'est taillé une place de choix

Suite à la page 43

## PROBLÈME?



- PEAU SÈCHE
- PEAU GRASSE
- FATIGUÉE PAR LE SOLEIL

**PRENEZ l'hiver en BEAUTÉ** avec un nettoyage de PEAU, qui rééquilibrera l'aspect et l'état de votre **TEINT**

**20% DE RÉDUCTION**  
SUR PRODUITS  
**EDITH SEREI**

655-7840

*Centre d'esthétique et de beauté*  
(Centre d'escompte R.L.)

35 de Varennes, Loc 8, Boucherville  
(centre d'achats Place Boucherville)

## Restaurant **LE MERLEAU** Bar Salon

280 FORT ST—LOUIS, BOUCHERVILLE  
**ACTIVITÉS DU RESTAURANT**  
**POUR LA NOUVELLE SAISON**  
à tous les dimanches à partir du 7 septembre 80

### BRUNCH DE 10.30 H À 14.30 H

Oeufs dans le sirop, crêpes, pain doré, saucisses de porc, saucisses en coiffe jambon grillé, bacon, grillades de lard, pommes de terre sautées, fèves au lard, roties.

**À VOLONTÉ ADULTE, \$5.50**  
ENFANTS (moins de 12 ans) \$3.50

### SOIRÉE FAMILIALE à partir de 18.00 h.

Buffet chaud (à volonté)

Lasagne gratinée ou bœuf en daube et riz pilaf

Buffet froid (à volonté)

Salade de patate, salade de choux, salade de riz, salade de macaroni, salade verte, salade de saumon, jambon, salami, bœuf fumé, pâté de campagne, sardines, huîtres fumées.

Dessert (à volonté)

Tartes assorties, salade de fruits

**ADULTES, \$5.50**  
ENFANTS, (moins de 12 ans) \$3.50

### DU LUNDI AU VENDREDI

PETIT DÉJEUNER à partir de .99¢

ex. oeuf, bacon, toast et café

accompagné de pommes de terre sautées et de tomates

DÉJEUNER D'AFFAIRES de 11.30 h à 15.00 h

ex. pizza toute garnie à partir de \$3.25

avec potage, dessert et café

Bon appétit,

**RÉSERVATION 641-0486**

## La mode fourrure

Suite de la page 42 dans les collections tant européennes que Nord-Américaines. Léger, teint dans une gamme de tons subtils et chauds, prenant parfois l'apparence du velours cordé, le castor s'adapte à toutes les silhouettes qu'elles soient ajustées, amples, enveloppantes ou évadées. Le traitement nervuré mis au point l'an dernier s'est considérablement amélioré, il peut être utilisé pour la totalité du vêtement ou pour agrémenter les parements, cols ou manches.

Pour beaucoup, le manteau réversible re-

présente le meilleur investissement possible. Obtenir deux manteaux pour le prix d'un seul, voilà de quoi faire le bonheur du consommateur le plus exigeant. Le jersey de laine, la popeline imperméable ou la soie complètent merveilleusement des manteaux d'écureuil, de rat musqué, de vison, d'agneau ou de toute autre fourrure à poil long. La nouveauté la plus digne de mention demeure cependant les réversibles d'ux fourrures, l'agneau tanné et teint de couleur brillante sur un côté présente sur l'autre face son apparence bouclée familière. Souvent sur l'un des côtés on trouve de bandes de cuir et de fourrure formant ainsi un de ces motifs géométriques

tellement présents cette saison. Le manteau court et la veste prennent une importance accrue dans la plupart des collections canadiennes et nos plus grands dessinateurs ont su en explorer toutes les possibilités. Les vestes sont plus silhouettées que jamais et se présentent dans une variété de longueurs s'adaptant parfaitement aux différentes longueurs et forment des jupes et pantalons. Le manteau mi-long au dos habituellement ample est également très porté. En fait, la mode répond aux goûts les plus variés, du spencer au blouson en passant par l'anorak, la veste et le manteau tout-aller, elle s'adapte à toutes les personnalités.

Pour les manteaux longs ou courts les luxueux renard, pécan loup et raton-laveur à poil long, fourrures canadiennes par excellence, conservent la place de choix qu'ils ont toujours occupé. Travaillés de mains de maître, dans des formes gracieusement contrôlées, les fourrures à poil long s'adaptent aussi bien à la silhouette enjouée des manteaux amples qu'à celle plus conventionnelle des manteaux droits.

Les enveloppantes et les vestes, taillés dans toutes les fourrures imaginables, sont une première cette saison, tandis que des bandes de fourrure reliées entre elles par des bandes de cuir donnent une apparence orientale du plus bel effet. Le traditionnel domine la mode masculine avec les vareuses et sept-huitièmes d'allure sportive et les superbes manteaux pleine longueur, amples ou droits.

La mode fourrures s'accompagnera une fois de plus cette saison des indispensables toques, berets gonflants et manchons, on verra de plus apparaître de longues écharpes de fourrure qui agrémenteront les manteaux à l'encolure dégagée.

Les fourrures aux couleurs brillantes dont les européens sont si friants font également leur apparition dans les nouvelles collections canadiennes. Les gris, noir, brun et tous les tons naturels pâles, dans cet ordre connaîtront une popularité croissante.

# Travailleurs! Étudiants! Personnes hospitalisées!

## vous êtes loin de votre domicile... oubliez le recensement!

Vous devez être inscrit sur une liste électorale pour avoir droit de vote à tout scrutin provincial, qu'il s'agisse d'une élection générale, partielle ou d'un référendum.

Si, à cause de votre travail, de vos études ou de la maladie, vous demeurez dans une autre localité que celle de votre domicile permanent, **lors et seulement lors** de la révision des listes électorales, vous pourrez vous inscrire soit dans la section de vote de votre domicile permanent, soit dans la section de vote de votre résidence temporaire (celle où vous êtes forcé d'être à cause de votre travail, de vos études ou parce que vous êtes hospitalisé).


Vous pouvez choisir la section de vote dans laquelle vous voulez être inscrit, mais seulement lors de la révision des listes électorales, soit du 22 au 27 septembre. Voyez-y!

Faites-le à un bureau de dépôt ou chez votre réviseur rural.

# du 22 au 27 septembre c'est la révision. voyez-y!

Pour plus de renseignements, composez sans frais:  
**1-800-463-4378**

## Recensement Québec

 Le Directeur général des élections  
du Québec

Pierre-F. Côté, C.R.

### LOCATION JOUR-SEMAINE



#### Pontiac Phoenix (Compact)

Jour \$22. + taxe + 250 premiers km sans frais, après 4c le km.

Semaine \$132. + taxe + 1000 premiers km sans frais, après 4c le km

Spécial fin de semaine, minimum 3 Jours

1ère journée 1C les autres journées à prix régulier



#### Pontiac Acadian (sous-compact)

Jour \$17. + taxe + 250 premiers km sans frais, après 4c le km

Semaine \$95. + taxe + 1000 premiers km sans frais, après 4c le km

Spécial fin de semaine, minimum 3 jours

1ère journée 1C les autres journées à prix régulier



#### GMC Vandura 3/4 tonne

Jour \$25. + taxe + 10c chaque kilomètre

Semaine \$125. + taxe + 10c chaque kilomètre

Affiliée avec

Maurice Goyette Pontiac Buick Inc.

Location autos et camions  
à court et long terme

# V

auto location  
Varenes Ltée

1691 Marie-Victorin  
VARENNES

652-2953 861-6031

## Une sortie agréable à deux... "Au point d'eau"

Nous étions dix couples à nous rencontrer chaque dimanche soir avec un couple animateur et un conseiller spirituel rencontres organisées par le S.O.F., Service d'Orientation des Foyers. Pendant dix semaines, nous avons vécu une expérience des plus enrichissantes pour notre vie de couple.

Chaque dimanche, nous étions tous heureux de nous retrouver car nous étions devenus des amis, heureux de mettre en commun nos idées, de confronter nos façons de faire, de partager nos expériences. Ce fut toujours un dialogue fructueux car chacun, accepté par les autres, avait l'occasion de s'exprimer librement et de participer à la discussion.

Chaque rencontre était le point de départ de discussions amicales sur des sujets bien variés touchant notre vie de couple, notre vie de famille, les problèmes qui ces concernent; discussions que nous aimions poursuivre une fois rendu à la maison, en tête à tête. Nous faisons le point pour nous deux en allant au fond de la question, ce qui était sou-

vent l'occasion de faire des découvertes.

Ces rencontres ont porté des fruits inappréciables; nous avons repris goût à nous parler, à communiquer, à nous ouvrir davantage et à nous exprimer plus facilement sur des sujets parfois difficiles.

Ces rencontres ont eu leur sommet dans "La Journée de l'Amour", une journée complète de réflexion de mise au point et de relance, une journée qui nous a permis de nous redire combien nous nous aimions et combien nous étions heureux tous les deux avec nos enfants.

Vous qui lisez ces lignes, si vous êtes à la recherche d'une espérance de réussite de votre vie à deux, nous vous conseillons fortement les rencontres S.O.F. car nous aimerions que vous viviez les mêmes expériences que nous.

Si vous avez le désir de faire partie des couples heureux 1980. Informez-vous auprès de: Annette et Gilles 652-2740, Varennes, Gemma et Richard 652-9072, Varennes, Nicole et Réal 649-2036, St-Amable, Denise et Jean, 652-3351, Boucherville

Denise Jean Masson

## Le Parc du Mont-Tremblant vous attend!

La saison du camping, du canotage, du canot-camping et de l'interprétation de la nature se terminera le 13 octobre prochain au parc du Mont-Tremblant.

Ainsi, les adeptes de ces activités peuvent profiter des semaines à venir pour se rendre dans le parc

et s'évader de la ville avant les jours moins cléments de novembre.

Deux sites de camping, La Ménagerie et La Volière, vous attendent. Le tarif est le suivant: 3.50 \$ à 7.00 \$ par jour, selon les services offerts.

Les amateurs de canotage sont égale-

ment les bienvenus au lac Monroe. Des chaloupes sont en location au prix de 6.00 \$ par jour.

D'aucuns préfèrent peut-être s'adonner au canot-camping. Deux possibilités s'offrent à eux: la rivière du Diable, parties 1 et 2.

Situé à quelque 140 km au nord de Montréal, le parc du Mont-Tremblant représente l'endroit idéal pour passer des heures agréables dans un décor féérique.

De plus amples renseignements peuvent être obtenus en composant (819) 688-2281.

CENTRE  
D'INTERPRÉTATION  
DE LA  
POMME  
DU QUÉBEC



À  
ROUGEMONT

## Dépistage du cancer (col de l'utérus)

Pour toutes les femmes de 18 ans et plus, le C.L.S.C. des Seigneuries met à votre disposition la roulotte de cytologie Québec.

Nous serons:

**Varennes:**  
22 sept. de 9h. à 21h.  
Stationnement du C. L.S.C. 2050 Marie Victorin

**Verchères:**  
23 sept. de 9h. à 17h.  
Stationnement du presbytère

**Ste Julie:**  
24 sept. de 9h. à 21h.  
parc Jules-Choquet

**Boucherville:**  
25 sept. de 9h. à 21h.  
centre d'achats Pierre Boucher (Steinberg)

**St-Amable:**  
26 sept. de 9h. à 17h.  
stationnement du C. L.S.C. 536 rue Daniel  
Prière d'apporter votre carte d'assurance-maladie (carte soleil)  
Pour d'autres informations, appelez Diane Parent (652-9883)

## Des crédits supplémentaires de \$500,000 sont alloués au programme de promotion de la femme

Le Secrétaire d'Etat, l'honorable Francis Fox, a annoncé aujourd'hui que des crédits supplémentaires s'élevant à \$500 000 ont été accordés au Programme de promotion de la femme, faisant passer le budget de celui-ci à \$1,2 millions pour l'exercice financier 1980-1981.

"Il s'agit d'une mesure importante qui témoigne concrètement de l'appui que donne le Gouvernement aux organisa-

tions bénévoles féminines qui travaillent à l'amélioration de la situation de la femme," a déclaré M. Fox.

Le Programme de promotion de la femme est une activité permanente du Secrétariat d'Etat et les crédits qui lui sont alloués servent à financer des programmes et des projets mis sur pied par les organisations féminines, tant au niveau national que local, afin d'encourager les

femmes à participer davantage à la prise de décision et de les aider à accéder à une plus grande égalité dans la vie du pays.

"Ces crédits supplémentaires serviront à soutenir davantage l'action menée par ces organisations bénévoles, lesquelles en retour, aideront le gouvernement à cerner les domaines où son intervention pourrait contribuer à l'amélioration de la condition féminine," a ajouté M. Fox.

## Polymnie la fourmi du chant choral

Un peu comme la fable de Lafontaine l'Ensemble Vocal Polymnie Chorale de Longueuil, travaille très fort l'été et à l'encontre de la cigale chantera tout l'hiver. Et c'est ainsi que mine de rien nous vous présentons pour la saison prochaine le nouveau directeur musical du groupe soit M. André Beaumier l'actuel directeur

général de l'A.C.Q. (alliance des Chorales du Québec).

M. Beaumier fut initié très jeune à l'art musical et reçut ses premières leçons de violon. Plus tard fidèle disciple de Claude Thompson il approfondit avec ce maître l'art du chant grégorien et de la polyphonie religieuse. Puis il s'établit deux ans à Paris et se consacre

entièrement à la musique. A son retour d'Europe il met sur pied l'enseignement de la musique au Séminaire Ste-Marie de Shawinigan et il y fonde deux choeurs d'étudiants.

André Beaumier assume maintenant la direction de l'Ensemble Vocal Polymnie de Longueuil. Information: Mme Tanguay à 678-8711



**SPÉCIAL**  
cette semaine  
cette annonce à une valeur de

**\$10.00**

sur tout achat  
de portes d'aluminium  
au prix affiché

LUNDI FERME	MAR.-MERC. 9h. - 18h.	JEU. - VEN. 9h. - 21h.	SAM 9h. - 17h.
----------------	--------------------------	---------------------------	-------------------

## DURALSCO ALUMINIUM

1692 Chemin Chambly  
Longueuil

677-4297  
Rés: 649-2912

## LE CENTRE DU PNEU RÉGIONAL

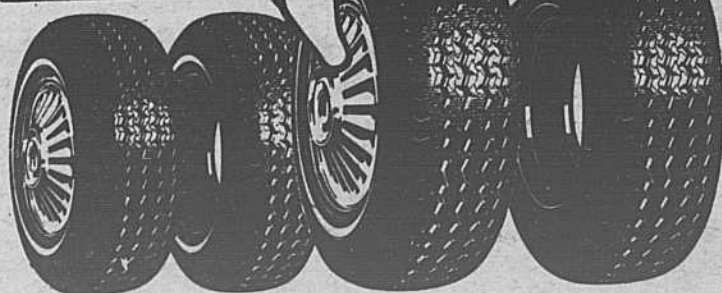
Les vrais spécialistes du pneu  
sur la Rive-Sud



JEAN-PIERRE

Dépositaire des pneus  
● MICHELIN  
● B.F. GOODRICH  
● UNIROYAL  
● GOODYEAR  
● FIRESTONE  
● GÉNÉRAL  
● KELLY  
● ROAD KING  
● SEIBERLING

ACHETEZ VOS PNEUS  
AU PRIX DU GROS!



CENTRE DU PNEU  
RÉGIONAL  
96 BOUL. INDUSTRIEL  
BOUCHERVILLE

655-4322

- Jantes ordinaires et roues "mag"
- Alignement pour autos et camionnettes (par des experts)
- Balancement précis des roues
- Réparation de pneus (emplâtre radiale ou cuite)

- Amortisseurs MONROE garantis à vie (installation rapide)
- Vérification et entretien de la suspension
- Pneus pour camionnettes et véhicules lourds (service 24 heures)
- Autos de courtoisie à votre disposition



MAURICE

# Un Cégep chez vous

L'enseignement par correspondance existe depuis plus de 100 ans. C'est en Allemagne, vers 1856, que la première école pour l'enseignement des langues par correspondance était fondée. Au cours de la deuxième moitié du XIXe siècle, il se produisit aux Etats-Unis un mouvement en faveur du développement de l'enseignement supérieur par correspondance. Aujourd'hui, ce mode d'apprentissage est de plus en plus en demande dans les différents pays qui l'utilisent.

Présentement, au Québec, différentes institutions privées offrent un service de cours par correspondance. Mais, le service des cours par correspondance du Ministère de l'Éducation au niveau secondaire et Télé-Université, au niveau universitaire, sont sans doute les institutions les plus importantes.

Le but de l'enseignement à distance est de répondre aux besoins d'adultes qui, pour des raisons différentes, ne sont pas en mesure de fréquenter un établissement scolaire (école ou cégep trop éloignés de leur résidence, horaires de travail rotatifs, infirmité ou mauvais état de santé ou toutes autres raisons personnelles). Moins assujéti aux servitudes inhérentes au système classique d'enseignement, l'enseignement par correspondance peut se permettre le recours à différentes méthodes pédagogiques. À cause de la souplesse avec laquelle il peut s'adapter aux cas individuels, l'enseignement par correspondance est en mesure de répondre à des

besoins variés. L'étudiant, selon qu'il est plus rapide ou plus lent dans son apprentissage, peut suivre son propre rythme de travail. Il peut aussi combler les lacunes de son instruction sans être obligé de perturber sa vie familiale par ses absences. De plus, il apprend aux étudiants à travailler seul et offre des possibilités pres-

qu'illimitées d'adapter l'enseignement à chaque cas particulier.

L'idée que l'éducation, considérée comme une préparation à la vie, soit réservée aux enfants tandis que les adultes doivent se consacrer au travail pour gagner leur vie, est en train de se modifier. La période dévolue à l'é-

ducation de type classique déborde plus largement sur la vie adulte à mesure que se prolongent les études scolaires et que se développe le désir d'apprendre, de découvrir des choses nouvelles. L'éducation permanente à laquelle l'adulte consacre une partie de son temps devient une pratique de plus en plus courante. Pour donner à tous, quel

que soit le lieu de leur résidence, la possibilité de suivre des cours de niveau collégial, le Service de l'Éducation des Adultes au Cégep de Rosemont décidait en mars 1978 de développer le secteur de l'enseignement à distance qui existait depuis l'automne 1974. D'abord à titre expérimental, ce projet s'est développé de telle sorte qu'aujourd'hui,

le Cégep de Rosemont est en mesure d'offrir les cours par correspondance suivants: 2 cours d'Administration, 1 cours de Comptabilité, 1 cours d'Économique, 3 cours de Français, 1 cours d'Histoire, 2 cours de Philosophie, 1 cours de Psychologie. Evidemment, tous ces cours sont crédites dans le cadre d'un programme visant à une certi-

fication de niveau collégial.

Si vous désirez plus d'informations sur l'enseignement par correspondance offert par le Cégep de Rosemont, communiquez avec: Nicole Proulx, Service de l'Éducation des Adultes, C.E.G.E.P. de Rosemont, 6400 16e avenue, Rosemont, Montréal, Québec, H1X 2S9, ou téléphonez à (514) 376-6310

## ENCAN ENCAN

Dimanche, le 21 septembre, à 11 hres a.m.



Cet encan est pour: M. YVON CORMIER Rue du Rivage, Saint-Antoine-sur-Richelieu, Comté de Vecheux

### SERA VENDU

- \* 700 lots de stock de garage.
- \* Soudeuse Airco 400 ampères.
- \* Chargeur à batteries.
- \* Machine à laver steamer.
- \* Barils à l'huile avec pompe.
- \* Enclume.
- \* Plusieurs jacks à l'huile.
- \* Jacks de plancher et sur roues.
- \* Gun à l'air.
- \* Lot de coffres au mur.
- \* Lot de drills à l'air.
- \* Plusieurs sets de rachets.
- \* Machine à nettoyer les morceaux.
- \* Chainé block sur rail et autres.
- \* Soudeuse 225 ampères.
- \* Compresseur à air Keydome 300 lbs.
- \* Plusieurs "pullers".

- \* Lot de serres.
- \* Étaux.
- \* Frigidaire à Coke.
- \* Lot de rods à souder.
- \* Chainé de lir.
- \* Plusieurs lots de clés.
- \* Extension sur rouleau.
- \* Chalumeau et bec à souder.

AUSSI VENDU UN PEU DE MENAGE

- \* Lot de chaises canadiennes.
- \* Armoires.
- \* Haut-vitré.
- \* Lampes.
- \* Sets de chambres.
- \* Etc... Etc...

ENCAN à ne pas manquer et soyez à l'heure s.v.p.

Conditions: ARGENT COMPTANT Service de restauration sur les lieux

Encanteur MARCEL CUSSON Téléphone: 583-3710 Propriétaire de la BRASSERIE CHEZ-NOUS et du BAR DES COPAINS

617, Route Marie-Victorin, Verchères

La solution...—Pour le MAXIMUM MARCEL CUSSON 617, Marie-Victorin, Verchères

## LA FLAMME & associées

Courtiers d'assurances 59 ouest, rue St-Charles Longueuil, Québec J4H 1C5 (514) 524-6811



## Fréchette

- Réparation
- "Sablage"
- Finition de plancher de bois

Estimé gratuit

97 boul. Laurier St-Hilaire 467-2881

## SALON

Pierre Galland



280 FORT ST-LOUIS BOUCHERVILLE, 655-7939 DÉPOSITAIRE DES PRODUITS IONIQUES

3 COIFFEURS À VOTRE SERVICE À PARTIR DU MARDI 16 SEPT. 80

HEURES D'OUVERTURE Lundi, mardi, mercredi: de 9h00 à 6h00 Jeudi de 11h00 à 8h00 Vendredi de 9h00 à 8h00 Samedi de 8h00 à 4h00

## À LA BIJOUTERIE ROBERT AUCLAIR

OR, ARGENT, MONNAIE, DIAMANTS

ACHETONS ACHETONS ACHETONS ACHETONS

Les prix sont sujets à changements selon les fluctuations du marché sans avis préalable. BASE \$700.00 U.S.

# OR

PRIX DU JOUR

PAYONS COMPTANT

18 K jusqu'à..... \$14.50 gr.

14 K jusqu'à..... \$11.50 gr.

10 K jusqu'à..... \$8.50 gr.

Payons plus pour plus grande quantité. Nous nous réservons le droit de refuser toute offre

AU CENTRE D'ACHAT CENTRE VILLE 1999 Rolland Therrien Longueuil

BIJOUTERIE ROBERT AUCLAIR

468-2122

# NOTEZ-BIEN!

Nouveau numéro de téléphone!

Pour mieux vous servir nous améliorons notre service téléphonique.

Maintenant composez:

# 652-3933

A CETTE OCCASION NOUS VOUS OFFRONS UN SPÉCIAL POUR LA VÉRIFICATION DE VOTRE VOITURE COMPRENANT:

- Balancement des 4 roues
- Installation des pneus d'hiver (pneus en sus)
- Changement d'huile, filtre, graissage
- Vérification du niveau des liquides dans:

Le maître cylindre de freins • La pompe de servo-direction • La batterie • Le moteur Le différentiel • La transmission • Le réservoir de lave glaces • Le niveau du liquide de refroidissement de moteur

SPÉCIAL \$39.<sup>33</sup>

Cette offre est valide jusqu'au 24 octobre 1980.

Sur présentation de cette annonce nous vous offrons gratuitement 500 ml de liquide antigel et nettoyant pour lave-glaces "OPTIKLEEN"

# MAURICE GOYETTE

PONTIAC BUICK INC.

1691 boul. Marie-Victorin Varennes

652-3933 861-6031

# Desjardins inaugure deux sièges sociaux

Le samedi 13 septembre 1980 avait lieu à Lévis l'inauguration officielle du siège social de La Confédération des caisses populaires et d'économie Desjardins du Québec et de celui de l'Union régionale de Québec des Caisses Populaires Desjardins sous la présidence conjointe de Monsieur Alfred Rouleau, président de La Confédération et de monsieur Jean-Marie Ouellet, président de l'Union.

Le ministère des

Consommateurs, Coopératives et Institutions financières, de la juridiction duquel relèvent les caisses populaires et d'économie Desjardins, était représenté par son titulaire, Monsieur le ministre Guy Joron.

La cérémonie réunissait des représentants des autorités civiles et religieuses, plusieurs dirigeants du Mouvement Desjardins ainsi que de nombreux autres invités. Outre la bénédiction des locaux, elle a été marquée par l'inauguration de plaques commémoratives de l'événement.

Les deux immeubles de type modulaire, comme la photo l'indique (à gauche celui de La Confédération et à droite celui de l'Union), permettent de regrouper les services dispensés à leurs membres respectifs. La Confédération compte pour sa part quelque 900 employés tandis que l'Union en totalise 335.

La Confédération regroupe dix fédérations de caisses populaires, une fédération

de caisses d'économie et treize institutions. Le réseau des caisses populaires et d'économie compte plus de 1 600 points de services répartis sur tout le territoire du Québec.

L'Union régionale de Québec, quant à elle, offre des services à ses 330 caisses populaires affiliées.

La construction de ces deux sièges sociaux témoigne de l'essor et de la vigueur du Mouvement Desjardins et symbolise son dynamisme et sa foi dans l'avenir.



## Décès

### CADIEUX, Georges

A Boucherville le 6 septembre 1980 à l'âge de 87 ans est décédé M. Georges Cadieux, époux de feu Dora Leblanc. Il laisse dans le deuil ses enfants: Raymond, Parise, épouse de Cyrille Parent, Mme vve Françoise Rocray, Victor, époux de Simone Seguin, Jean-Paul, époux de Yolande Cary, Madeleine épouse de William Rocray, Lucette épouse de Yvon Bougé. Les funérailles ont eu lieu

mercredi le 10 septembre à 10 heures en l'église St-Sébastien. Inhumation à Boucherville.

### Direction funéraire:

E. Tétreault et Fils Ltée  
27 de Laperrrière  
Boucherville

### BARETTE, Hector

A Boucherville le 23 août 1980 est décédé M. Hector Barette, comptable, époux de Rachel Gendron. Outre son épouse il laisse dans le deuil sa fille Nicole, sa belle-fille Lucie, sa soeur Caroline, ses frères Jean et Maurice.

Les funérailles ont eu lieu le 26 septembre 1980 à 10,30 heures en l'église St-Famille de Boucherville. Inhumation Notre-Dame-des-Neiges.

### Direction funéraire:

E. Tétreault et Fils Ltée  
27 de Laperrrière  
Boucherville

### PELLETIER, Joseph-Alfred

A Boucherville le 5 septembre 1980 à l'âge de 89 ans et 6 mois est décédé M. Joseph-Alfred Pelletier époux de feu Marguerite

Gauthier. Il laisse dans le deuil son fils Maurice, époux de Jeannine Métivier et ses petits-enfants, Francine épouse de Daniel Carrier, Jean époux de Liliane Dubois et Gilles.

Les funérailles ont eu lieu lundi le 8 septembre à 9,30 heures en l'église St-Sébastien de Boucherville. Inhumation à Notre-Dame-des-Neiges.

### Direction funéraire:

E. Tétreault et Fils Ltée  
27 de Laperrrière  
Boucherville

Tél. 655-1655

HÉ! L'HIVER S'EN VIENT!  
C'EST LE TEMPS!

INSTALLEZ VOTRE POMPE THERMIQUE OU  
CHANGEZ VOTRE VIEILLE FOURNAISE POUR UNE  
FOURNAISE À AIR CHAUD ÉLECTRIQUE

"ESTIMATION GRATUITE"

W

ESTINGHOUSE

MEILLEURE  
QUALITÉ

W



GÉRARD BRASSARD  
Président



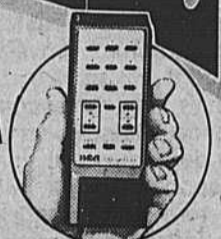
15 ANS D'EXPÉRIENCE



JEAN-GUY PERREAULT  
Sec. trés.

# VENTE-REPRISE

De télécouleurs  
RCA 1981  
à télécommande



EN ÉCHANGE  
DE VOTRE VIEIL  
APPAREIL  
COULEUR...

\$120

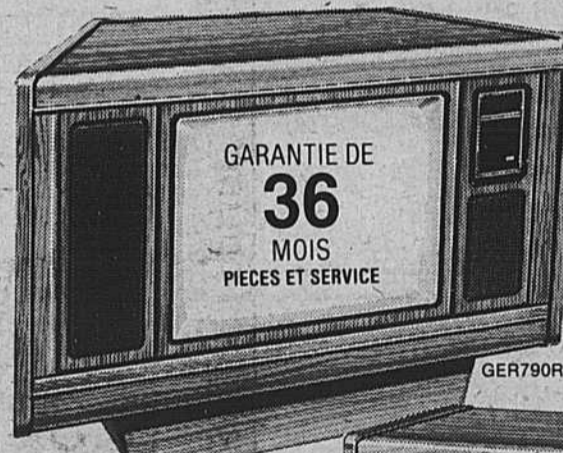
Obtenez jusqu'à

## DE RÉDUCTION

Sur certains nouveaux modèles 1981 à télécommande de RCA

Apportez votre vieux télécouleur — peu importe son âge, son état ou sa marque — et vous en obtiendrez une valeur de reprise intéressante à l'achat d'un

nouveau modèle choisi de télécouleur RCA à télécommande. Mais faites vite, car cette offre spéciale est d'une durée limitée!



- Meubles ColorTrak RCA de luxe de 26 po" à télécommande. Deux modèles d'un style contemporain fascinant, comportant:
- Télécommande ColorTrak à infrarouge avec affichage de l'heure et du canal à l'écran
  - Autorégulation automatique et correction du visage des teintes du visage
  - Châssis perfectionné LONGUE-VIE
  - Dispositif d'affinage de l'image exclusif à RCA permettant d'obtenir des images plus précises
  - Tube-image Super AccuFilter de 100"
  - Le modèle GER930R comporte également le système sonore bidimensionnel



Modèle ColorTrak de 26 po" à télécommande avec base pivotante de conception unique, avec attractant latéral en similiosier. Mêmes caractéristiques de rendement que le modèle GER790 décrit ci-dessus. Obtenez dès maintenant un ColorTrak de RCA en échange de votre vieux télécouleur!

Tube-image de 26 po  
image de 63 cm en diagonale

GER760R

# RCA



RCA fabrique constamment de meilleurs téléviseurs

ateliers électroniques

# BROSSEAU

ST-HUBERT  
3256 GRANDE ALLEE  
678-3430

BOUCHERVILLE  
450 DE MORTAGNE  
641-0452

GRANBY  
31 EVANGELINE  
378-0139

MEMBRE  
SPEL



## Billet de Thérèse

### “Les sots parlent du passé; les sages du présent et les fous de l'avenir

Et, me voilà classée... avec ceux qui pèsent l'avenir sans savoir ni connaître. Peu importe si je construis; cela m'aide à vivre. Peu importe aux autres si mes yeux voient à travers un écran magique car tout est magie dans l'univers. Il faut savoir regarder, sentir avec le cœur de la terre tous les bienfaits qu'elle apporte.

L'homme est une créature inconsistante, aveugle, toujours insatisfaite. Il fait son bout de chemin comme si tout lui était dû sans avoir à lever le bout du doigt; grognant sans cesse en oubliant la détente qui lui serait salutaire.

“Notre corps est une machine à vivre” écrivait Napoléon. Une belle machine, superbe, fantastique, et que trop souvent on oublie comme telle. Elle soutient votre personnalité. Elle est porteuse. Elle vous permet d'avancer vers l'avenir qu'il faut bien construire sans en connaître les jours.

Si je reste sage au jour présent, je sens mes ailes tendre vers l'avenir, vers le demain qu'aujourd'hui prépare. Si c'est cela que d'être fou, je bénis le Ciel de m'avoir faite ain-

si. Toujours marchant, toujours rêvant, cherchant sans cesse avec les moyens du bord à garder l'équilibre, à créer et recréer sans cesse un peu plus de joliesse autour de moi.

J'aime les châteaux [on peut m'en faire grief...] mais je les aime pour l'élévation et la grandeur qu'ils suggèrent; pour l'intelligence et le sens des proportions et pour l'élan qu'ils donnent. Mais j'aime avec autant de force la simplicité d'une chaumière pour la tiédeur qu'elle paraît jalouse de garder et le bon aloi qu'elle renferme. [Une table à dîner magnifiquement dressée et la rencontre de ma table de cuisine...]

Tout est là! J'ai la tête dans les nuages et les pieds bien rivés au sol. L'écart entre les deux me fascine. Comme pour l'échelle de Jacob [vous vous souvenez?...] Je monte et je redescend à travers la vie, aimant autant les humbles que les riches et ne cherchant en eux que la vérité.

Chacun sait que “la loi sociale peut donner à tous les hommes les mêmes droits; la nature ne leur donnera jamais des facultés égales” C'est le cœur qu'il faut toucher.

### La Rive-Sud en plein Progrès

#### La construction des maisons en bois rond est entre vos mains



Vous aimeriez construire de vos propres mains votre maison en bois rond? L'École de Construction en Billots Jacques Larivière vous en donne la possibilité par le biais d'un cours sur la fabrication des maisons en bois rond.

Ce cours sera donné à la pourvoirie “Chez Farrar Inc.” situé à quarante milles au nord de La Tuque pour la modique somme de \$600. Tous les novices qui désirent bâtir leur maison ou tout simplement pour le plaisir d'apprendre la technique scandinave, sont invités à s'inscrire le plus rapidement possible car le nombre d'inscriptions est limité à quinze étudiants.

Le cours portera sur l'assemblage en billots de type scandinave et la charpente de toit cathédrale. Une foule de renseignements nécessaires à la construction d'une maison en bois rond tels que les outils, leur utilité et leur entretien, la manipulation des billots, les problèmes de fondation et de toiture et j'en passe, seront fournis. D'une durée de huit semaines, le cours consiste en 35 heures par semaine de travaux pratiques et cinq heures de cours théoriques. Il n'y a pas de critère d'évaluations comme tel, mais la priorité sera donnée aux candidats qui auront des notions de

menuiserie et connaîtront la manipulation d'une scie mécanique. L'étudiant devra se procurer les outils nécessaires. Ceux qui le désirent pourront se loger gratuitement sur les lieux du site de la pourvoirie et seront nourris pour la somme de \$25, par semaine.

Les maisons de bois rond sont reconnues pour leur isolation. Ces constructions entièrement faites de billots de bois qui s'enchaînent les uns dans les autres, dégagent une agréable odeur de bois dans un style des plus québécois.

À la fin du cours, l'étudiant aura reçu la théorie et la pratique nécessaire à la construction de sa propre maison. Il pourra également élaborer avec son moniteur le plan de la maison qu'il prévoit bâtir plus tard. Un certificat sera remis à chacun en guise d'approbation.

Les intéressés à acquérir la théorie et la pratique leur permettant de construire la maison de leur rêve peuvent écrire à Monique Farrar C.P. 173 à La Tuque, qui se fera un plaisir de vous donner plus d'information. Du 29 septembre 1980 au 21 novembre 1980 cours complet: 8 semaines.

Publi-Reportage

# AVIS

Bureau du Directeur général  
du financement des partis politiques



## À TOUS LES MILITANTS DES PARTIS POLITIQUES MUNICIPAUX DE:

Anjou  
Beauport  
Boucherville  
Brossard  
Cap-de-la-Madeleine  
Charlesbourg  
Chicoutimi  
Côte Saint-Luc  
Dollard-des-Ormeaux  
Granby  
Hull  
La Baie  
Lachine  
Laval  
Montréal-Nord  
Pierrefonds  
Pointe-Claire  
Québec

Repentigny  
Rimouski  
Saint-Eustache  
Saint-Hubert  
Saint-Hyacinthe  
Saint-Jean-sur-Richelieu  
Saint-Jérôme  
Saint-Lambert  
Saint-Laurent  
Sainte-Foy  
Sept-Îles  
Shawinigan  
Sherbrooke  
Trois-Rivières  
Val d'Or  
Verdun  
Victoriaville

### LE 16 SEPTEMBRE 1980 UNE DATE-CLÉ

Le Directeur général du financement des partis politiques rappelle que les fonds électoraux qui, au 18 juin 1980, étaient directement ou indirectement en possession d'un parti politique de ces municipalités (par le biais d'un individu, compagnie, trust, banque ou autres institutions financières, ou détenus par toute instance d'un parti) doivent être remis **AU PLUS TARD LE 16 septembre 1980** au représentant officiel respectif des partis politiques concernés.

Après le 16 septembre 1980, de tels fonds qui n'auraient pas été ainsi remis, ne pourront être utilisés par ces partis politiques.

Le Directeur général  
PIERRE-OLIVIER BOUCHER



Assemblée nationale du Québec  
Bureau du Directeur général  
du financement des partis politiques

# Divers



655-9728  
MARGARET REILEY

**BOUCHERVILLE**  
Bungalow "Split", contenant 6 pièces, beau terrain, secteur tranquille, idéal pour jeune famille.

**LONGUEUIL**  
Petit bungalow en aluminium contenant 5 1/2 pièces, chauffage électrique. \$23,000.00. Aubaine.

## À VENDRE

4 sets de chambre complets, box spring & matelas, \$75.00 chacun, 1 divan-lit \$70.00, beaucoup d'autres articles de maison.  
655 Marie-Victorin, Boucherville  
**Vendredi entre 9:00 et 7:00 p.m.**

## Détecteurs de fumée

Les détecteurs de fumée peuvent vous sauver la vie. Ne tardez pas, protégez votre famille avec un détecteur de qualité possédant une garantie de 20 ans et approuvé par U.L.C.  
Optez pour le meilleur. 655-1024.



**Communauté résidentielle avec parc intégré**

Appartements de 2 et 3 chambres (4 1/2 - 5 1/2) A louer au:  
**378 SAMUEL DE CHAMPLAIN  
VILLE DE BOUCHERVILLE**

Balcons-terrasses de 16 pieds, porte-fenêtre de 8 pieds 4 pouces, salle de lessive individuelle, 1 1/2 salle de bains (dans 3 chambres) espace de rangement à l'intérieur de l'appartement.

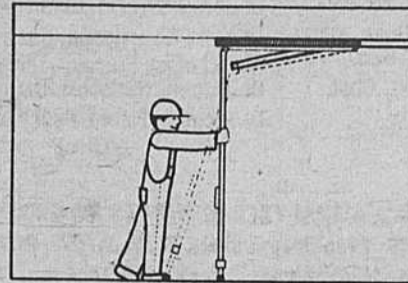
Le coût de location comprend:

- Cuisinière électrique, 30 pouces
- Réfrigérateur sans givre, 13.5 pieds cubes
- Lave-vaisselle
- Tapis mur à mur
- Chauffage électrique
- Electricité et eau chaude
- Stationnement
- Taxes

**TÉL.: 641-0068**

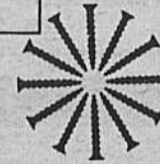
## BRICOLEURS

Votre problème:  
**POSER SEUL DU GYPROC AU PLAFOND**  
Notre solution:  
**"CHARLIE" UN OUTIL RÉVOLUTIONNAIRE**



SEULEMENT  
**\$33<sup>95</sup>**

Pour un temps limité



Visbec Ltée  
99 De Vaudreuil  
Boucherville, P.Q.  
J4B 1K7  
(514) 524-3501

Commandez directement  
du manufacturier

Travaux publics Public Works  
Canada Canada

## - APPEL D'OFFRES -

DES SOUMISSIONS CACHETÉES, visant les entreprises ou services énumérés ci-après, adressées à l'Administrateur régional des Services financiers et administratifs, Région du Québec, ministère des Travaux publics, 18<sup>e</sup> étage, 2001 rue University, Montréal (Québec) H3A 1K3, seront reçues jusqu'à 15:00, à la date limite déterminée. On peut se procurer les documents de soumission par l'entremise du Bureau de Distribution des plans à l'adresse ci-haut mentionnée sur versement du dépôt exigible.

### ENTREPRISE

Appel d'offres No 80M-293P  
Réparation au quai et construction d'une rampe de lancement  
Fluve Saint-Laurent  
VARENNES (Québec)

On peut consulter les documents de soumission aux bureaux de poste suivants: Beloeil, Saint-Amable, Varennes et Verchères (Québec) ainsi qu'aux bureaux de l'Association de la Construction à Montréal et Saint-Hyacinthe (Québec).

Date limite: le jeudi 2 octobre 1980

Dépôt: \$25.00

Renseignements: Tél.: (514) 283-2497  
283-6554 et  
283-6656

### INSTRUCTIONS

Le dépôt afférent aux plans et devis doit être sous forme d'un chèque bancaire visé établi à l'ordre du Receveur général du Canada. Il sera remboursé sur retour des documents en bon état dans le mois qui suivra le jour du dépouillement des offres.

Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

## Montréal Trust



Pour vendre, acheter  
et évaluer, consultez  
**Pierre St-Marseille**  
655-2358 - 353-8770



**BOUCHERVILLE:** Superbe, bungalow avec sous-sol fini, foyer, piscine, décoration professionnelle, cabanon. Terrain très bien paysagé avec arbres matures. Près des services et transport. **Exclusif.**

Tél. Bur.: 655-1498  
Rés.: 655-9626



**QUÉDEV INC.**

84 Thomas Chapais  
Boucherville

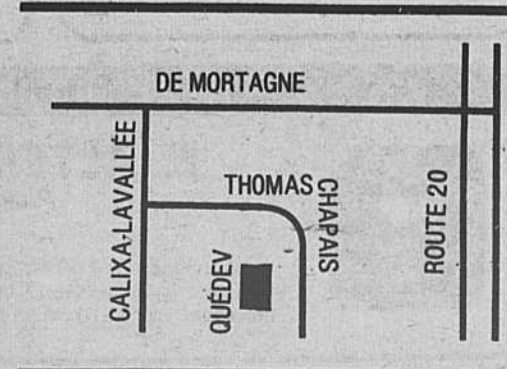
Claude Bouchard  
Président  
Guy Bouchard  
Gérant

## STYLE, QUALITÉ ET MAISON PERSONNALISÉE

### COTTAGE LE CHAMBERTIN

4 grandes chambres à coucher, salon, salle à manger, salle familiale, cuisine, dînette, 3 salles de bain, garage.

Nous pouvons modifier nos plans pour vos accommodations personnelles.



# Cartes professionnelles

## Centre Médical Montarville

### CENTRE MÉDICAL MONTARVILLE

100 Montarville, Suite 121, Boucherville

Rendez-vous & Urgence 655-9060

Dr Marcel Asselin, Méd. Gén.  
 Dr Hélène Daemen-Darveau, Méd. Gén.  
 Dr Donald Demers, Méd. Gén.  
 Dr Jean Claude Doyon, Méd. Gén.  
 Dr Gérald Lapointe, Méd. Gén. Obst.  
 Dr Serge Piette, Méd. Gén. Obst.

Dr François Boucher, Chir.  
 Dr Jacques Lénis, Cardiologue  
 Dr Yves Caussignac, Gastro-Entérologue  
 Mme Louise Frappier, Diététiste  
 Dr Jacques Rancourt, Dermatologiste  
 Dr Jacques Talbot, Psychiatre

LABORATOIRE D'ANALYSES MÉDICALES BIO-ENDO  
 PHARMACIENS: Yvan Desmarchais, B. Ph., L. Ph., Prop.  
 Lise Milot-Daignault, P. Ph., L. Ph.

## Centre Médical Boucherville

### CENTRE MÉDICAL BOUCHERVILLE

150 Boul. Montarville Rendez-vous et urgences 655-7321

Dr André Belzile, Méd. Gén.  
 Dr Roger Fontaine, Méd. Gén.  
 Dr Yves Groleau, Méd. Gén.  
 Dr Pierre Lamarre, Méd. Gén., Obst.  
 Dr Jean-C. Maillette, Méd. Gén., Obst.  
 Dr Alain Roux, Méd. Gén.  
 Dr Charles E. Talon, Méd. Gén.  
 Dr Yvon Boucher, Chirurgien  
 Dr Claude Brossard, Chirurgien  
 Dr Aline Picard, Interniste  
 Dr Pierre Laplante, Dermatologue

Dr Roger Courteau, Urologue  
 Dr Nabil Guiha, Cardiologue  
 Dr Jacques Laferrière, ORL  
 Dr Etienne Borreman, Gynécologue  
 Dr John R. Sutton, Orthopédiste  
 Dr. N. Matar, Pneumologue

Mlle Michelle Girard, Diététiste  
 M. Normand Bazinet, Psychologue (Adultes, couples)  
 M. Pierre-Paul Gagné, Psychologue (enfants, adolescents)

PHARMACIE: André Mainville, B. PH., L. PH. Prop. LABORATOIRE d'analyses Biron  
 Pour les urgences, médecin sur les lieux de 9.00 à 22.00 sur semaine  
 et de 10.00 à 17.00 les samedis et dimanches  
 DISPONIBLE SUR APPEL LE RESTE DU TEMPS

## Pharmacie



**yvan des marchais** 100 Boul. Montarville  
 B. PH. L. PH. PROP

Pharmacien

Livraison 655-3010

Lundi au vendredi: 9h.00 à 22:00 Test de grossesse (2 minutes)  
 Samedi: 10h.00 à 17:00 Vente et location, béquilles,  
 Dimanche: 12h.00 à 14:00 cannes, marchettes & chaises roulantes

## Optométristes

**MICHEL DESROSIERS** L. Sc. O. **DANIEL MARCIL** L. Sc. O.

Optométristes

EXAMEN DE LA VUE-LENTILLES CORNÉENNES

150 Montarville  
 Boucherville:

SUR RENDEZ-VOUS  
 655-7810

## Clinique Radiologie

### CLINIQUE DE RADIOLOGIE BOUCHERVILLE

Edifice Montarville, 100 de Montarville  
 Sous-sol, Boucherville  
 Suite 70 655-2430

Maurice R. Dufresnes M.D.  
 Walter J. Alexander M.D.  
 Serge Gareau M.D.  
 Radiologistes

## Pharmacien



**ANDRÉ MAINVILLE** 150 MONTARVILLE  
 B-PH. L. PH. PROP.

Pharmacien

Test de grossesse  
 Location béquilles et cannes  
 En cas d'urgence: 655-1742

**LIVRAISON 655-1234**  
 Lundi au vendredi: 9:00 à 22:00  
 Samedi: 9:30 à 17:00  
 Dimanche: 11:00 à 14:00

## Service Médical et professionnel de Varennes

2082 Marie-Victorin Varennes 652-2959

Sur rendez-vous: 652-2959

OMNIPRATICIENS:  
 Dr Robert Lavoie M.D.  
 Dr Marcel Pigeon M.D.  
 Dr Pierre Meunier M.D.  
 Dr Lambert Tellier M.D.  
 Dr Claude Brossard M.D.

CONSULTANTS:  
 Dr D. Tassé, chirurgien général  
 Dr M. Lemay, gynécologue obstétricien  
 Dr D. SLAUGHTER, interniste

PSYCHOLOGUE: Sur rendez-vous  
 Suzanne Jodoin b.a., m.ps. 652-3702

DENTISTES: Sur rendez-vous:  
 Dr L.G. Morrisseau D.D.S. 652-2132  
 Dr Marcel Delisle 652-9601

OPTOMÉTRISTE: Sur rendez-vous:  
 Dr Jean Robert Dupont O.D. 652-3255

LABORATOIRE: Sur rendez-vous:  
 Laboratoire Médical Biron 652-2959  
 AVOCAT ET PROCUREUR Sur rendez-vous:  
 Claude H. Chicoine 652-2957

NOTAIRE: 652-9826  
 Michel Lavallée B.A., LL.L., D.D.N.

PHARMACIEN: Livraison  
 Guy Hébert B.A.B.PH., L.PH. PROP 652-2993

## Physiothérapie

clinique de physiothérapie

& cours pré-natals

diane g. bourget pht.  
 louise-marie d. breton pht.  
 suzanne l. meunier pht.

clinique de st-bruno de montarville inc.  
 st-bruno, 1390, rue montarville 653-8113  
 boucherville, 150, rue montarville 641-1132

## Dentistes

**CENTRE DENTAIRE  
 RIVE-SUD**

Dr Robert Marsolais Dr Marcel Poissant

150 boul. Montarville  
 Boucherville  
 641-1380

## Pharmacien

Jean Coutu, pharmacien  
 LES PROMENADES MONTARVILLE  
 1001 boul. Montarville  
 Boucherville

Lundi au samedi: 9h00 à 22h00  
 dimanche: 10h00 à 21h00

Test de grossesse  
 Location béquilles, cannes  
 POUR RENSEIGNEMENTS: 641-1150

## Chiropraticiens

**GUY PÉPIN, B.A.D.C.**

100 Montarville, Suite 222

Chiropraticien

655-1893 523-1248

## Pharmacien



**Guy Hébert**

Pharmacien  
 Service Médical Varennes

2080 Marie-Victorin, Varennes • 652-2993

## Psychologue

*Suzanne Jodoin* B.A., M.A.(PS.)

Psychologue 2082 MARIE-VICTORIN  
 membre VARENNES  
 de la C.P.P.Q. 652-3702

## Médecins

**DR M. LORRAIN**  
 Médecine générale

601 Michel Peltier  
 Boucherville Sur rendez-vous  
 (sous-sol) 655-2879

**DR CLAUDE BEAUDIN**  
 Médecine générale  
 4 De Granpré Boucherville  
 655-7751

(arrière de la Salaison Boucherville)

**DR PIERRE RHÉAUME**  
 Médecine générale

121 de Muy Boucherville  
 655-1461  
 Visites à domicile

Centre 655-8374

**Chiropratique  
 Gatien**

800 Pierre-Viger, Boucherville

Clinique Chiropratique  
**MICHEL BOISVERT, D.C.**  
 280 Fort St-Louis Boucherville  
 Place la Seigneurie 655-7951  
 36 De l'Aqueduc Varennes  
 652-9501

## Pharmaciens

**M. ALTER - H. ALTER**

Pharmaciens

Les Galeries Varennes  
 2020 René Gauthier  
 Varennes  
 652-3967

Lundi au vendredi: 9.00 à 21.00  
 Samedi 9.00 à 17.00  
 Dimanche : 10.00 à 17.00

## Pediatre

**DR SAMIR HABEICHI**  
 Pédiatre

Clinique Pédiatrique de Boucherville  
 55 de Montbrun Sur rendez-vous  
 Boucherville 655-7590

LABORATOIRE MÉDICAL BIRON 150 Montarville, Boucherville 655-7321 (Ouvert tous les samedis)



# Petites annonces

AUCUNE PETITE ANNONCE  
NE SERA ACCEPTÉE  
PAR TÉLÉPHONE

\$3.50 POUR 15 MOTS OU MOINS  
PLUS .10¢  
DU MOT ADDITIONNEL

Avec votre paiement postez ou déposez vos petites annonces dans notre boîte aux lettres au 414 Marie-Victorin, Boucherville. Toute annonce reçue après midi le lundi sera reportée à la publication de la semaine suivante. J4B-1W3

## À louer

**BOUCHERVILLE** 958 Fort St-Louis, demi sous-sol, 4 1/2 pièces, frais peint, libre, près autobus, entrées lav./séch. Stationnement avec prise, chauffage élect. et éclairage payés par locataire, déneigement et taxes payés par prop. \$210.00 par mois. 655-2272.

**BOUCHERVILLE**, 2 1/2 meublé sous-sol, chauffé, éclairé, climatisé, entrée, stationnement, libre. \$150.00/mois, 655-7458 après 5:00.

**BOUCHERVILLE**, 1 mois gratuit, 3 1/2, 4 1/2 modernes, chauffage électrique, garage, \$230.00/mois, \$260.00/mois. 655-8262.

**CHAMBRE & pension** à partir de \$20.00 par semaine, 1 1/2 pièce. Information L. Letellier 655-8936.

**BOUCHERVILLE** 1 1/2, 2 1/2, 4 1/2, 5 1/2. Construction de béton à l'épreuve du feu, complètement insonorisé, entrées lav./séch. tapis mur à mur, service de conciergerie. Chauffé, espace de stationnement. Taxes payées. 655-0121.

**CHALET** à louer, St-Adolphe d'Howard. Chalet suisse, intérieur bois naturel, foyer pierre des champs, meubles "colonial", 2 chambres à coucher. Semaine - mois - saison. Spécial fin de semaine de 3 jours. 655-8665 ou 321-0692.

**VARENNES**, 5 1/2 et 4 1/2, chauffage électrique, entrées laveuse-sécheuse, tapis. 652-9603.

**BOUCHERVILLE**, appartements neufs - 4 1/2, 5 1/2, toutes commodités, près autobus, un mois gratuit. 780 De Brouage. 655-5338.

**STE-JULIE**, 3 1/2, 5 1/2, tapis mur à mur, taxes incluses, meublés ou non meublés. 649-5258, 649-5129.

**GRAND** 4 1/2 à sous-louer, insonorisé, très propre, entrée laveuse-sécheuse. Près autobus, libre 1er octobre. 655-6050.

**BOUCHERVILLE** 4 1/2, 5 1/2, chauffés, eau chaude, taxes incluses, poêle, frigidaire, stationnement avec prise. 655-6818 ou 655-6404.

## 3 1/2 - 4 1/2

Neufs; construction de béton. Bonne insonorisation, chauffage électrique, ascenseur, tapis m/m. Électricité et taxes incluses. À partir de \$255. 30 Montarville 739-2268 - 655-4822

## À louer

**ESPACE** de bureau à louer, situé Marie-Victorin à Varennes. 652-3837.

**BOUCHERVILLE**, 4 1/2, poêle, réfrigérateur inclus, \$258./mois, nouvellement redécouvert, ameublement complet. Prix intéressant. 655-2655.

**VARENNES**, logement 4 1/2 pièces, libre immédiatement, entrée laveuse-sécheuse. 652-3606.

**VARENNES**, 4 1/2 chauffé, éclairé, toutes commodités. Libre immédiatement. 652-3837.

**A SOUS-LOUER**, Boucherville, 3 1/2 pièces, chauffées, près autobus et magasins. \$175.00 pour 1 octobre. 655-5617 après 7 heures.

**BOUCHERVILLE** à sous-louer, app. 4 1/2, chauffage élect. entrée laveuse-sécheuse. Libre immédiatement. 655-0573 ou 587-5706 après 6:00. 1 mois gratuit.

**VARENNES**, à sous-louer, sous-sol, 3 1/2 pièces, meublées, très propre. Cause mariage. 652-9730.

**VARENNES**, 4 1/2 pièces, chauffage électrique, entrée laveuse-sécheuse, \$175.00/mois, libre, près du fleuve. 652-9467.

**GRAND** 5 1/2, rue de La Valtrie, occupation 1er octobre. \$248.00. 655-6919.

**BOUCHERVILLE**, bachelor, meublé, chauffé, éclairé, laveuse-sécheuse, ménage frais fait. Pour personne seule. Références requises. \$160.00 tout compris. 655-6320.

**BACHELOR**, 1 1/2 meublé, entrée privée, libre. 655-9443 ou 655-0179.

**2 GRANDS** 5 1/2, 1er étage, \$210.00. 641-0026.

**REMERCIEMENTS** à St-Antoine pour faveur obtenue. D.J.

## FATIMA LOCAL À LOUER

Pour Salon d'esthétique ou Salon de barbier  
S'adresser à  
**677-2345**

## BOIS DE FOYER

LIVRAISON GRATUITE  
\$30.00 la corde  
**641-0355**  
OU **655-5700**

## À vendre

**PRIX DE VENTE** meubles, matelas, appareils électriques, papier peint. Ameublement Bariil, 2151 Marie-Victorin, Varennes, 652-9144.

**DESIRE** acheter à Boucherville, bungalow (1967 à 1975), 3 chambres, garage adjacent, secteur Seigneurie ou Sabrevois. Pas d'agent 649-2319.

**BOUCHERVILLE**, Père Lejeune, bungalow 4 chambres, garage, piscine, sous-sol fini, près autobus, écoles. Particulier 655-8596.

**BOUCHERVILLE**, Cottage, semi-détaché, 5 1/2, sous-sol semi-fini, tapis mur à mur. Grand terrain, tout paysagé, piscine 24', remise. Rens. de 2 p.m. à 7 p.m. 670-3428.

**BROMONT**, terrain directement sur la pente de ski. Maison canadienne 14 pièces, 2 foyers, 4 salles de bain, garage, très boisé. \$100,000. Denis Messier 655-7404.

**VARENNES**, joli bungalow avec garage, piscine creusée, clôturé, construction 1977, secteur tranquille, près école + centre d'achat. À vendre par le propriétaire. 652-9597.

**BUNGALOW** à vendre au 207 Louis Joseph Lafortune, sous-sol fini au 3/4 avec foyer, belle décoration, idéal pour les jeunes. Particulier 655-3938.

**LONGUEUIL** "Domaine Bellerive" venez visiter ce coquet cottage s/d, foyer naturel au salon, ouvert sur salle à manger. Terrain splendide. Marie-Paule Paradis 651-1000, 641-1315.

**MONTREAL TRUST COURTIER**  
**SCIE "radial"** Black & Decker, commerciale 10", 110 Volts. 641-0398.

**TRACTEURS** de jardin et tondeuses usagées, avec garantie. 649-1297 le jour.

**BASE DE LIT** en bois, 36x74 presque neuve. Aussi linge usagé 655-9603.

**BOIS** de foyer, orme. \$30.00 la corde. 655-1435.

**LINGE** maternité dont 2 manteaux printemps, 1 d'hiver, aussi linge bébé. 655-7041.

**ARTICLE DE BEBE**: marchette, petite chaise, linge, table à langer, etc. 655-7646.

**BATEAU** Trojan, 26 pieds, 1978, 1 moteur 228 HP avec équipement divers. 655-5532.

**POELE** combiné, électrique et huile. En parfaite condition. \$200.00. 649-0324.

**CONGELATEUR** 23 pi. cu. \$200.00, polisseuse 2 brosses, cadres et lampes à bas prix. 655-0225.

**ORGUE** Hammond "The Sounder" en parfait état, accompagnement automatique. Prix intéressant. 655-0225.

**POELE** (marque Frigidaire) jaune pâle, propre, \$100.00. 655-1701. Réfrigérateur disponible également.

## À vendre

**MONT** Orford, vue panoramique, ruisseaux, couché de soleil, près ski, 12 à 15 p.c. Conditions faciles, frais virés - 1-514-297-3163.

**LIQUIDATION**: Ameublements de bureaux: filières, chaises, bureaux, machine à photocopier, photocopieuse, coffre-fort, etc. 464-0961 ou 467-6226.

**A VENDRE**: mobilier salon (tables-lampes-biblio) \$900.00, cuisine (blanc) \$275.00, ens. boîte à pain \$20.00, haltères \$50.00, pôles, rideaux, stores, cage oiseau \$10.00, fleurs séchées (2) \$35.00, haut-parleurs (2) \$40.00. 655-7982.

**POELE** 30 po. + hotte, en bonnes conditions, \$100.00. 655-0797.

**BOIS** de foyer, très bonne qualité. Soir: 652-6253, Jour: 652-9735.

**BOIS DE FOYER**, livraison rapide, service téléphonique, 24 heures par jour. 645-5119.

**BOIS** de foyer, tourbe, terre, terrassement, réparation de solage. 649-0954 ou 655-4618.

**TABLE DE TRAVAIL** 26"x72" avec un L de 18"x24". Tiroir central. Idéal pour étudiants. \$225.00. 655-1245.

**POELE** à bois, McClary, valeur \$1,500.00, laisserait pour \$450.00. 652-3837.

**CHIENS** \$35.00 et plus, Epagneuls, Tog Fox, Chihuahuas, Fox terriers, Poméranien, Collie, Bergers allemands, Labrador, Husky, Danois, Malamuth. Chatons siamois, persans, angora, autres \$10.00 et plus. 652-2301.

**ATTENTION**, à qui la chance, 3 app. complets. Reprise de finance pour \$375.00, aucun comptant demandé. 527-2309.

**EQUIPEMENT** de camping \$300.00 tout compris. Pour renseignement tél. 653-7646.

**MOBILIER** de salon, style colonial, causeuse, lazy-boy et pouf, très propre. \$275.00. 652-9078.

**RIDEAUX & c** ouvre-lit velours coupé rouge, plein-jour, cadres, lampes, tapis, store, pôle, mobilier cuisine, stéréo, mini-golf, lits "colonial". 655-8312.

**SET DE SALON** provincial italien très propre, comprenant 1 fauteuil, 1 divan, 3 tables, 2 lampes. Prix \$850.00. Tél. 655-0898 après 6 heures.

**Les petites annonces se vendent maintenant \$3.50 pour 15 mots ou moins, 0.10¢ du mot additionnel.**

## COUTURIÈRE DESSINATRICE

18 ans d'expérience  
Altérations et confection pour homme, femme, enfant. Travail minutieux.  
**655-4559**

## À vendre

**FIANCES**, pour une bonne batterie de cuisine, communiquez avec moi. 641-0082.

**BALAYEUSE** Electrolux, 1 an d'usure. Garantie 1 an, avec balai électrique. Soir 583-6288.

**MATELAS** pour lit de bébé, très bonne qualité. Comme neuf. \$20.00. 655-1265.

**POELE** À BOIS combiné électrique 220. Lislet. 583-6393.

**DOUCHE** en plastique \$50.00. Bottes et casque de motocycliste \$25.00. 652-6440.

**CHIOTS**, Golden Retriever, 7 semaines, pure race. 655-2179.

**NOVA** 1973 et camion G.M.C. 1977 très propre. Information Lucie, 652-2324.

**BOTTES DE SKI** "Munari" blanches 6 1/2. Claudette. Jour: 679-1100 p. 137, Soir: 652-6470.

**LUXUEUX** mobilier de salon colonial en beau velours épais couleur rouille foncé, 4 morceaux, plus tentures assorties; valeur de \$2,500. Pacer \$1,100: salle à manger coloniale, table ronde piedestal et 4 chaises, valeur de \$1,000 pour \$550. 641-0082.

**MOBILIER** comprenant salon avec bibliothèque, chambre et cuisine avec laveuse-sécheuse + accessoires électriques, à discuter. 655-5617 après 7 heures.

**ANTIQUITES CENTENAIRES** Rouet, plafonnier électrique cuivre genre chandelier, grosse chaise berçante, armoire 2 portes en chêne env. 40x40. Par-Table en chêne. Particulier, 1-773-7134.

**LAVEUSE** automatique G.E. Prix raisonnable, 655-9523.

**ENSEMBLE** bassinet 30x54 et bureau garde-robe blancs, marque Lépine, presque neufs. 655-9895.

**FORD** Toren 74 en bon état. 583-6227 René.

**PETIT CAMP**, 203 Marie-Victorin, Verchères. Téléphoner après-midi ou soirée à 323-3440.

**OLDSMOBILE** Delta Royal 1978, 48,000 milles air climatisé, vitres électriques, am-fm, Michelin, propre, \$4,800.00. Particulier. **TABLE DE TÉLÉVISION**, bureau antique 3 tiroirs, lave-vaisselle portatif, coffre de cèdre. 655-7634.

**GARDIENNE** demandée à la maison, 2 enfants, Champs du Papillon. 655-5396.

**GARDERAI**s enfants de tous âges chez-moi, près école L.H. Lafontaine, références. 655-8098.

**CHERCHONS** bassman ayant une certaine expérience et possédant son matériel (guitare, amplificateur), intéressé à faire des spectacles. Communiquer avec Françoise 672-4749, Marie 655-3295.

## Divers

**TIREUR** de joints de gyproc, stucco décoratif. Estimation gratuite. M. Beisla Enr. 679-1211.

**PEINTURE** intérieure, réparation de plâtre, lavage de murs et plafonds, service garanti. Estimation gratuite. Boucherville, 641-0617 le jour.

**MENUISERIE, RÉNOVATION** 655-1006

**GARDERAI**s enfants, grand local, repas chauds, jardinière diplômée, donnerais repas le midi aux enfants de l'école La Broquerie. 655-2009.

**COUTURIÈRE** d'expérience fait altérations à la maison, bord de robe, jupe, pantalon, etc. Communiquer 655-2738.

**POUR TOUS GENRES** de rénovations, appelez Michel 649-3493.

**DONNERAI**s diner enfants école Sacré-Coeur. Références, bonne famille, repas équilibrés, tout près école. 655-2361.

**TENUE** de livres et secrétariat. Nous vous offrons nos services en tenue de livres, système comptable, liste de paye, et secrétariat, etc. Pour informations. Téléphoner à: Cogesma Inc. 641-0202.

**LE BUREAU** de Placement "La Coccinelle Eng." est à la recherche de gardiennes d'enfants et de femmes de ménage fiables et avec références. Pour rendez-vous, 658-3690.

**PRENDRAI**s chevaux en pension. Location de chevaux au mois. Information Lucie, 652-2324.

**ON DEMANDE** un buss boy avec expérience pour salle à manger. Se présenter au 100 boul. Montagne, Boucherville. Demander Mme Chevrier.

**GARDERAI**s enfants tous âges, 5 jours/semaine, journée ou heure. 652-9171.

**A DONNER**, 4 petits chats angoras de 1 mois. Claudette. Jour: 679-1100 p. 137, soir: 652-6470.

**NOUS POUVONS** vous aider à bâtir un deuxième revenu. Tél. 649-6810.

**GARDIENNE** demandée pour enfant de 9 mois, secteur La Seigneurie, à domicile ou chez-elle. 655-8521.

**PERSONNE** fiable disponible pour garder enfants à la journée ou semaine. Rue Joseph Lassonde. 655-7086.

**GARDERAI**s enfant chez-moi 0 à 7 ans. Bons soins, repas équilibrés. Près école Père Marquette Fort St-Louis. 641-0706.

**GARDERAI**s enfants, tout âge, journée, semaine ou dîner et après école. Situé près écoles La Broquerie et Pierre Boucher. 655-0522.

**FEMME** de ménage demandée, 2 jours/semaine, de préférence avec expérience. 641-0991.

## Divers

**RÉPARATION** à domicile frigidaire, poèles, laveuse-sécheuses, lave-vaisselle. Estimation gratuite. Ouvrage garanti, F. Gendron. 655-7162.

**TISSUS** Marie-Lise, 43 Rioux, Varennes. Tout pour la confection des vêtements. Patrons Simplicity sur demande. Tél. 652-9380.

**ACHETONS** réfrigérateurs, poèles, lessiveuses. 524-4448, 652-2758.

**RÉPARATION** à domicile de toutes marques; de poèles lessiveuses automatiques et sécheuses. Plusieurs années d'expérience. Travail garanti. Tél.: 674-9119.

**PARTICULIER** achèterait auto ou camion pour ferraille. Vendons pièces moteurs et pneus. Tél. 649-6229.

**POUR RÉNOVATION** intérieure finition de sous-sol. Plus de 25 ans d'expérience. S'adresser à: A. Lavoie. Tél. 655-4296.

**ABANDONNERAI**s meubles de faillite 3 app. complets, poêle & frigidaire pour \$695.00. \$25.00 comptant. Finissons sur les lieux, 527-2309.

**NOUS RAMASSONS** tous genres d'articles de ménage et allons chercher à la maison sans aucun frais. Tél. 522-9081.

**PLÂTRE et STUCCO DÉCORATIF** plusieurs modèles disponibles. salle de jeux, passages ou salons, intérieur ou extérieur. Estimation gratuite. 655-7128.

**PEINTRE** consciencieux à votre service, estimation gratuite. Tél. après 4 hrs 655-5634.

**ATELIER** de rembourrage. St-Amable. Rembourrage général exécuté par des experts. Ouvrage garanti. Estimation gratuite. 649-3541.

**REMBOURRAGE** de tous genres, meubles anciens, capitonnage, ouvrage garanti, estimation gratuite. 655-6184 le soir.

**CONTRACTEUR** en menuiserie, rénovation de tout genre, finition de sous-sol. Viateur Lemay 655-1649.

**COUTURIÈRE** expérimentée, confection sur mesure, et altérations. Prix raisonnable. Communiquer 655-8966.

**DAME** demandée, près de l'école Sacré-Coeur, pour garder 2 jours/semaine, garçon maternelle. 655-5623 après 5 hrs.

**GARDE** en milieu familial. Salle de jeux aménagée pour enfants; journée structurée comprenant jeux éducatifs, tableaux, bricolage, programmes éducatifs télévisés, sorties quotidiennes. Culture physique programme préparé par professeur d'éducation physique; repas du midi plus deux collations suggérées par diététiste. Nombre d'enfants. limité, secteur est de Boucherville. 655-4701.

# Cartes d'affaires



**DES ROSIERS**  
Courtier en immeubles  
du Trust Général

**AGENT  
IMMOBILIER**  
Bur.: 191 De Montagne  
Boucherville: 655-6222  
Rés.: 2086 Provost  
Varenes: 652-9649

Jacques Malo

**RANCH  
DES  
TERRES NOIRES**



PENSION POUR CHEVAUX - MANÈGES  
583-6843

279 TERRES NOIRES,  
VERCHÈRES, P.Q.

PROP.: ALAIN GRAVEL

**GUERTIN ET JODOIN**

ENTREPRENEUR ÉLECTRICIEN

ESTIMATION GRATUITE — URGENCE 24 HRES

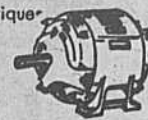
INDUSTRIEL — COMMERCIAL  
RÉSIDENTIEL

PAUL GUERTIN  
785-5506

CLAUDE JODOIN  
652-9333

**MEUNIER ÉLECTRIQUE**

CLÉMENT MEUNIER, PROP.  
Réparation de filtres de piscines  
Réparations et retilage  
de moteurs électriques



30A, De Laperrière

Tél.: 655-7400  
Boucherville.

**LUCETTE PHILIBERT**  
"MAÎTRE AGENT"



Celle dont on  
retient les services  
et  
qu'on recommande  
à ses amis

655-6222



655-8037

**DES ROSIERS**  
*Le Maître Courtier*

**ACHAT OU VENTE**

Mon ambition.  
Votre satisfaction

Bur.: 655-6222  
Rés.: 655-5907



MARGOT DAoust

**COUVREUR RIVE-SUD**  
INC.

PAUL SMITH, PROP.  
BARDEAUX ET GRAVOIS  
RÉPARATIONS DE TOUS GENRES  
ESTIMATION GRATUITE

655-7817

824, De Brouage BOUCHERVILLE

*Bouchard & Fils*

Rénovation en menuiserie

À l'heure ou au contrat.  
Estimation gratuite.

384, boul. Montagne Boucherville

655-4161

**NETTOYAGE À LA VAPEUR**



estimation gratuite

Nettoyage de tapis et de meubles rembourrés

André Giroux Enr.

111 de Lavallée

Boucherville, Québec

655-7077

**ASSURANCE Allstate**

AUTO  
MAISON  
VIE

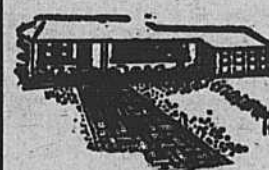
**LOUIS GAREAU**

Agent

COMMERCIALE

Bur. 353-0350

Rés. 655-7748



TERRASSEMENT  
DÉCHAUMAGE  
AÉRATION DE TERRAIN  
HAIES, ARBRES, PATIOS  
DRAINS ETC.

**R. COURNOYER**

Estimation gratuite

655-4618



à l'enseigne de  
la réussite

RÉS.: 655-8827

BUR.: 653-4111

POUR UN SERVICE PROFESSIONNEL  
Jeannine Quenneville



**TELERAMA ENR.**

DÉPOSITAIRE DE:  
TOSHIBA-LLOYD'S  
ZENITH-HITACHI  
TECHNICS-R.C.A.  
PANASONIC  
C.B. ANTENNE



VENTE - SERVICE:

GILBERT DOUCET, Prop.

652-2755

2194 Marie-Victorin  
Varenes

**J.B. MAINTENANCE  
ENRG.**

Nettoyage de tapis à la vapeur.  
Nettoyage de mobilier, estimation gratuite.

Jacques Blain, opérateur

655-1859

**GENDRON SERVICE**



Réparation: laveuse, sècheuse,  
réfrigérateur, cuisinière,  
congélateur, lave-vaisselle

Estimation gratuite - Travail garanti

655-7162

*L'échelle Musicale enr.*

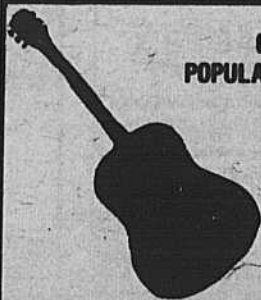
Vente - Réparation - Location  
Enseignement de tout instrument  
Musique en feuilles - Accessoires

296 Ste-Anne, Varenes

652-6167

**DANIEL FILIATRAULT**

Vente & installation  
de traverses de chemin de fer  
Vente: vieilles briques de démolition  
bois de grange - pavés de rue  
583-6792



**COURS DE GUITARE  
POPULAIRE ET CLASSIQUE  
PRIVÉS**  
641-1465

**Rene Collin et Fils**

ETABLIS DEPUIS 1960  
EXCAVATION

FORAGE POUR POTEAUX DE CLÔTURE

TRANSPORT DE PIERRE, SABLE, TERRE  
AU VOYAGE OU À LA TONNE

634 Jean Baptiste B. au, Boucherville

655-5875



**J.S. Laflamme**

TISSUS  
DRAPERIES  
LAINE  
ARTISANAT

PATRON  
STYLE  
SIMPLICITY  
VOGUE

MACHINE À COUDRE  
VENTE ET RÉPARATION  
COURS DE COUDURE

655-8522  
528 Fort St-Louis Boucherville



**JÉRÔME COMEAU  
DEMANDE  
PROPRIÉTÉS**



BOUCHERVILLE ET ENVIRONS, sans obligation,  
appelez-moi pour une estimation de la valeur  
marchande de votre propriété. JÉRÔME  
COMEAU 653-4111, RÉSIDENCE 655-5800.

## OFFRES D'EMPLOI

### OFFRE D'EMPLOI

Nous sommes un manufacturier de matériaux  
électriques, et moyenne tension, et recher-  
chons un(e) assistant(e) comptable.

Fonctions: Assister le comptable à préparer  
les états financiers, préparation  
de l'état mensuel des coûts de fa-  
brication et autres tâches variées.

Exigences: Deux à trois ans d'expérience  
pertinente, bilingue.

Salaire: Selon compétence

Pour rendez-vous: Contactez:

Mme D. Ouellette  
Merlin Gérin Canada Ltée  
1375 Graham Bell  
Boucherville  
641-1340

CUISINIER DEMANDÉ LE SOIR  
Expérience, bonnes conditions de travail

641-1236

Réceptionniste, à temps plein  
demandée  
pour denturologiste à Boucherville

655-7700

FEMME DEMANDÉE  
Travail au comptoir.  
S'adresser au 35 boul. de Varenes  
Boucherville

ARISTO NETTOYEUR

**BOUCHERVILLE  
NOUVEAU PROJET**

**MAISONS MESSIER**

LOIN DES BRUITS DE LA TRANS-CANADIENNE

Modèles rue Etienne Brulé  
Empruntez boul. Jacques-Cartier

655-7404

# Divers

le Permanent

MOUVE CANADA PERMANENT TRUST

A vendre

## le Permanent

### À L'ENSEIGNE DE LA RÉUSSITE

**BOUCHERVILLE: PROMENADES MONTARVILLE**

**ST-BRUNO: 1317 ROBERVAL 653-4111**

**ST-AMABLE:** Visionnez l'intérieur et l'extérieur d'une superbe Québécoise au kiosque de Boucherville. **C. BEAUDET 655-4236, 653-4111.**

**VARENNES:** économisez en achetant un joli cottage bien aménagé, près des écoles, centre d'achats. **C. BEAUDET 655-4236, 653-4111.**

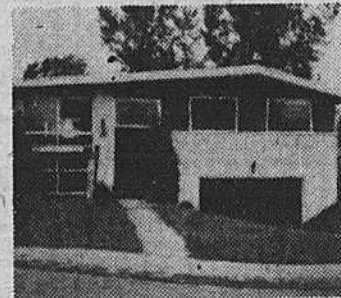
**VERCHÈRES:** coup de foudre à première vue! Pour gens de bon goût, et exigeant, le sommet de la perfection avec ce luxueux cottage. **C. BEAUDET 655-4236, 653-4111.**

**BOUCHERVILLE:** vaste, éclairé, bien aménagé, foyer, garage sur terrain paysagé, tout ce que vous cherchez, vous le trouverez. Un rêve réalisé. **ADRIENNE DUCHARME 653-4111, 655-1046.**

**VISITE LIBRE DIMANCHE LE 21 SEPTEMBRE 1980 2H À 5H P.M. - 296 ALLÉE DE LA SEIGNEURIE, BOUCHERVILLE:** bungalow avec garage, 2 foyers, salle à manger, sous-sol fini avec foyer pierre des champs, terrain 8,000 p.c. paysagé, clôturé. **M. GAUDETTE 653-4111, 655-7792.**

**BOUCHERVILLE:** luxueux bungalow 9 pièces, garage, secteur de choix, hypothèque intéressante. **HUGUETTE SCHADEGG 653-4111, 655-1079.**

**BOUCHERVILLE:** spacieux bungalow très propre décoré avec goût, sous-sol libre pour votre imagination, paysagé. Hypothèque très intéressante. **SERGE TREMBLAY 653-4111.**



**BOUCHERVILLE:** occupation immédiate, bungalow, salle à manger, piscine, \$69,000.00. **HUGUETTE SCHADEGG 655-1079.**

### ST-ADOLPHE D'HOWARD

Chalet à vendre. Domaine des 4 lacs près de St-Sauveur. Chalet 24 x 30, meublé, 2 chambres fermées, grand salon, foyer Franklin, chauffage électrique, bord de l'eau, terrain 68 x 110. Pas de fondation.

Jour: **674-6254**  
Soir: **670-0882**

### SPÉCIAL DE FIN DE SAISON



**MAGELLA ROY SPORT**  
695 rue Des Ateliers  
Boucherville  
(RTE 132 ANGLE DE MONTBRUN)

VENTE  
SERVICE ET RÉPARATIONS  
OUVERT 7 JOURS  
655-3811 655-8366



**MAISON MODÈLE - 184 FORT ST-LOUIS BOUCHERVILLE**  
Directement du constructeur  
Cottages semi-détachés de luxe  
Pour informations:  
**De Jan Construction Inc.**  
655-4734

### TRANSPORT GASTON GEMME 620 de Lorraine Boucherville

BOIS DE FOYER SEC  
1ère QUALITÉ  
655-6234  
649-0445

Si... vous disposez d'environ 15 heures par semaine  
Si... les jouets éducatifs vous intéressent!

**JOCUS**  
conseillers en jouets éducatifs vous offre de partager une expérience enrichissante qui vous permettra de réaliser des revenus additionnels pendant une période de 12 semaines.  
Veuillez contacter  
Mme Claire Lalonde  
641-0998

### URGENT

A vendre à Contrecoeur  
Maison toit cathédrale bord de l'eau avec foyer double. Terrain paysagé, 85 x 115. Plusieurs extras. Raison transfert. Prix \$52,000.00. Offre raisonnable acceptée. Hypothèque 11 1/4%.  
**143 Desranleau**  
Contrecoeur - 1-587-5504

**TOILE**  
Réparation, rénovation, tous genres  
Tente, tente-roulotte, couverture de bateau, etc.

**CUIR**  
GRANDE SPÉCIALITÉ  
Réparons: manteaux de cuir, sacs à main, sacs d'école, serviettes et autres.  
Très bon service.  
S'adresser à:  
**LA MAISON DES CUIRS ENR.**  
32 Birtz, Boucherville  
655-5019

### TOP SOIL TERRE À JARDIN

BOIS DE FOYER  
Spécial 4 cordes -  
\$100.00  
655-0408

### PIANOS USAGES

PIANOS DROIT  
PIANOS À QUÊUE  
Reconditionnés et garantis  
**ACCORDEMENT**  
656-5626

**À LOUER**  
Local commercial 13 x 32  
Porte de service privée  
Situé au 2104 Marie-Victorin  
S'adresser à M. Tremblay  
652-6670



**J & P SAVARIA**  
TERRE NOIRE  
TERRE MÉLANGÉE  
TERRE TAMISÉE  
SABLE • PIERRE CONCASSÉE  
TOURBE  
TERRASSEMENT  
NIVELAGE  
655-5133 ou 655-6147  
J. & P. SAVARIA  
100 DE LORRAINE  
BOUCHERVILLE

**A BAS PRIX APPELEZ**  
Pierre Déménagement en tout temps. Bien-Être accepté. Estimation gratuite. Aussi boîtes disponibles.  
937-9491

**DÉMÉNAGEMENT**  
LONGUE - DISTANCE  
EMBALLAGE  
ENTREPOSAGE  
BELLE CHASSE  
TRANSPORT INC.  
354-0610  
SOIR: 655-1262

## Montréal Trust

Chez nous, vos intérêts sont bien servis.



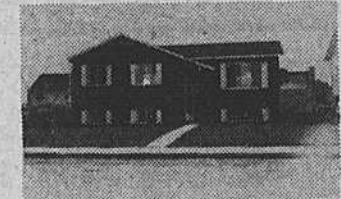
**1 - BOUCHERVILLE** — Belle propriété très propre, très propre, très paysagé. Sous-sol fini foyer. Piscine creusée. Suzanne Ouellet 651-1000, 655-4021.



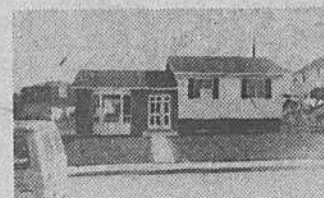
**2 - BOUCHERVILLE** — Bungalow. A-bri auto. Situé dans la "Seigneurie". Beau terrain paysagé. Prix très abordable. Thérèse Chartrand 651-1000, 655-5224.



**3 - BOUCHERVILLE** — Propriété dans secteur de prestige. Foyer. Sous-sol fini. Hypo. existante à 11 1/2%. Thérèse Chartrand 651-1000, 655-5224.



**4 - BOUCHERVILLE** — Bungalow. Secteur "La Seigneurie". Construction 1980. Moins de \$60,000. Appelez Claire Dugal 651-1000, 641-0959.



**5 - BOUCHERVILLE** — Split Level. Construction récente. Secteur "La Seigneurie". Hypothèque avantageuse. Pour visiter Claire Dugal 651-1000, 641-0959.



**6 - BOUCHERVILLE** — Originalité, bonne construction, site magnifique pour acheteur sérieux. Bungalow 80 foyer. Appelez Claire Dugal 651-1000, 641-0959.

## Montréal Trust

Chez nous, vos intérêts sont bien servis.



**BOUCHERVILLE:** 45 rue Desmarteau (près de Marie-Victorin). Luxueux split-level avec nombreux extras dans un décor enchanteur. Décoration de bon goût. Propriété unique et impeccable.  
**VISITE LIBRE DIMANCHE DE 2 H À 4 H.**

Bob & Denise Verrette - 655-3253, 464-8770  
1005 De Bellème, Boucherville

## LIQUIDATION TOUT DOIT ÊTRE VENDU

### \$150,000.00 DE MARCHANDISE

Tapis, prélaris, peinture, coupons de tissus à rideaux à prix ridicule

de **30%** à **60%**

D'escompte

**TAPIS 1250 DURALSCO DECOR INC.**

1250 Descente Ste-Julie  
Varenes  
**652-2133**

# VOTRE CHOIX

PARMI PLUS DE 8 MODÈLES DE

## QUALITÉ

LA MAISON DE VOS RÊVES  
PAR  
LES ENTREPRISES

### J.Y. GAGNON INC.



**"L'ANCÊTRE"**

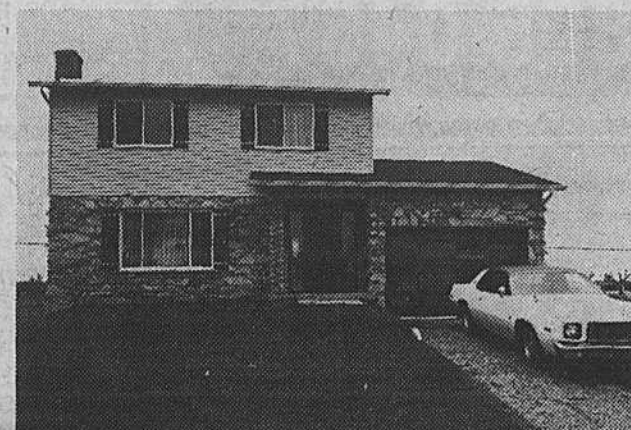


**"LE MONTAGNARD"**

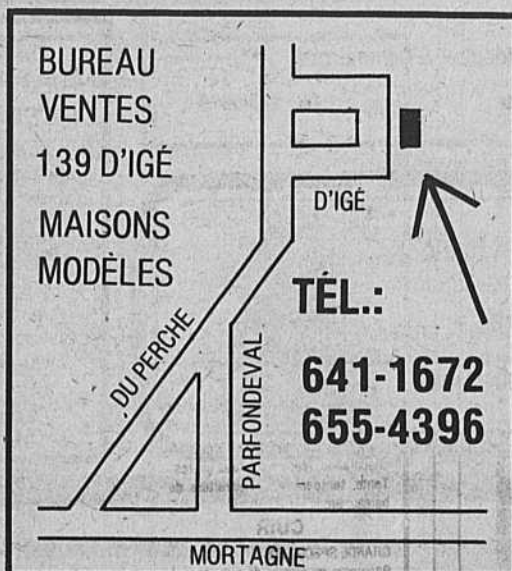
- TERRAINS DE CHOIX
- CONSTRUCTION SUPÉRIEURE
- PRIX COMPÉTITIF
- À BOUCHERVILLE



Secteur de choix, 5 pièces, sous-sol partiellement fini, avec foyer Franklin, piscine, clôture, abri d'auto, patio, très propre, moins de \$60,000.



**"LE D'AVAUGOUR"**



## DES ROSIERS

*Le Maître Courtier*



191 boul. De Mortagne

Boucherville

655-6222

1 — BOUCHERVILLE — cottage canadien dans le secteur si recherché du Champs du Papillon, cette propriété a tout pour vous plaire. Marjolaine Rousseau, 655-6222 ou 655-6992.



2 — BOUCHERVILLE — bungalow 10 pièces, salle à diner, 4 chambres, grande cuisine dinette, plaque, four encastré, foyer, garage, piscine. Prix très raisonnable. Rachel Petry, 655-6222 ou 655-3153



3 — BOUCHERVILLE — commerce produit beauté à escompte établie depuis 8 ans. Réalisez un rêve madame. Toute offre sérieuse sera considérée. Lucette Philibert, 655-6222 ou 655-8037.



4 — BOUCHERVILLE — "La Seigneurie", bungalow 10 pièces, salle de séjour avec foyer en pierres, 26 x 17, paysage, piscine croulée, garage. Cécile Landry, 655-6222 ou 655-0278.

5 — BOUCHERVILLE — près du golf, bungalow sous-sol fini, terrain clôturé, prix imbattable. Judith Barrette, 655-6222 ou 583-3745.

6 — BOUCHERVILLE — à 150 pieds du golf, split 1980, hypothèque 11%. Visiter avec C.H. Beaudoin, 655-6222 ou 655-4375.



7 — BOUCHERVILLE — duplex "Le moins cher en ville", rapporte \$470.00 par mois, très propre, c'est l'occasion d'investir. Margot Daoust, 655-6222 ou 655-5907.

8 — BOUCHERVILLE — cottage semi détaché, prix réduit, hypothèque intéressante, choix 3, 4 chambres. Informations: C.H. Beaudoin, 655-6222 ou 655-4375.



9 — BOUCHERVILLE — cottages et boutique dans secteur commercial "Vieux Boucherville", hangars, taxes \$766.00. Cécile Landry, 655-6222 ou 655-0278.



10 — BOUCHERVILLE — bungalow québécois, 6 chambres, secteur recherché, foyer, plusieurs extra, occupation rapide. Marie-Claude Morin, 655-6222 ou 655-7986

11 — LONGUEUIL — 12 logements près des transport et des services, revenu brut \$30,980. Bibiane Langlois, 655-6222 655-5638.



12 — VARENNES — rue Malo, superbe cottage avec 5 chambres, chauffage électrique air chaud, taxes moins de \$800.00 Jacques Malo, 655-6222 ou 652-9649.



13 — VARENNES — nouvelle inscription, cottage âgé en brique, vue sur le fleuve, 4 chambres, garage détaché, taxes basses. Georges Boisselle, 655-6222 ou 652-2142.



14 — VARENNES — split-level modèle Le Marquis, chauffage électrique, base de foyer, tapis mur à mur, gazonné, clôture. Georges Boisselle, 655-6222 ou 652-2142.

15 — VERCHERES — bar salon, salle manger, excellent chiffre d'affaire, bien situé, très bon investissement, clientèle établie, grand stationnement. Gilles Maringer, 655-6222 ou 583-3687.

du TRUST GÉNÉRAL

# Divers



**ASPHALTE**

**Les Terrasses Boucherville INC.**

EXCAVATION, ASPHALTE, TERRASSEMENT, TERRE, TOP SOIL ET PAVÉ—UNI

appelez-pour estimation gratuite

**866-0467**

**DENIS BISSONNETTE**  
BOIS DE FOYER  
TEL.: 655-5770

**Georges Hamel Enr.**

NETTOYAGE  
Tapis, mobilier, Intérieur d'auto

Résidentiel & Commercial  
Estimation gratuite Tél.: 655-8878



**MARCEL LAFONTAINE REMBOURREUR**

30 ans d'expérience  
Rembourrage de tout style  
Polissage et rénovation de meubles Résidentiel Commercial Industriel  
Canné Rotin et Ebenisterie.  
677-5645

**649-1856**

HAIES DE CÈDRE  
BOULEAUX  
Epinettes  
Erables



J.P. Charlebois  
379 de Tournaine  
Ste-Julie de Verchères

**DES ROSIERS**  
*Le Maître Courtier*




Si vous désirez acheter ou vendre une propriété, n'hésitez pas à la contacter.

**BUR.: 655-6222**  
**RÉS.: 655-0278**

Madame CECILE LANDRY s'est méritée le titre d'agent du mois pour JANVIER, FÉVRIER, JUIN, AOÛT à notre succursale de Boucherville.

Félicitation pour ses succès hautement mérités.

**du TRUST GÉNÉRAL**



Yves Racicot

**A. E. LePAGE**  
COUBTIER EN IMMEUBLE

Roch Racicot

Pour une transaction sécuritaire  
**VOYEZ DES SPÉCIALISTES**  
VENTE ACHAT - LOCATION - PRÊT HYPOTHÉCAIRE  
BUR: 463-3350 RÉS: 652-9111




# Trust Royal

Services immobiliers

2665 CHEMIN CHAMBLY  
LONGUEUIL 463-3731

321 BOUL. LAURIER  
ST-LAMBERT 672-6020

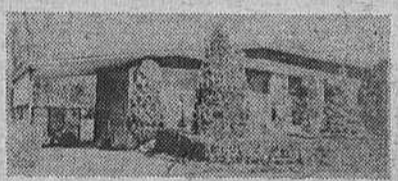
32 OUEST ST-CHARLES  
VIEUX LONGUEUIL 651-4900



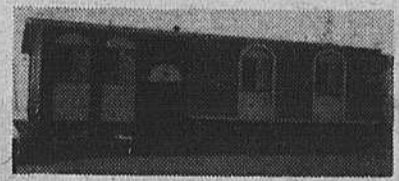
1 — BOUCHERVILLE — IMPECCABLE — Cottage 6 pces, élect., hyp. \$30,000.00 10 1/4 %, bien situé, très propre, FAUT VOIR MARYSE POULIOT 463-3731 - 674-3034 - SERVICE PAGETTE



2 — LONGUEUIL — Magnifique triplex, élect. loc., excellente condition, près transports CTCUM, écoles, FAUT VOIR MARYSE POULIOT 463-3731 - 674-3034 - SERVICE PAGETTE.



3 — LONGUEUIL — Bungalow tout brique, situé près école, centres d'achats, magnifique paysagement, grande cuisine ensoleillée, 4 c.c., FAUT VOIR MARIETTE GERVAIS 463-3731 - 678-8857 - SERVICE PAGETTE.



4 — VERCHERES — \$41,500.00 bungalow 1978, chauff. élect., 2 salles de bains, hypothèque 10 1/4 %, grand terrain, occupation à discuter MARTHE PEARSON 463-3731 - 670-0895 - SERVICE PAGETTE.



LONGUEUIL — 1974 Duplex tout brique avec foyer, 2 x 5 1/2 - 1 x 4 1/2, \$880.00 revenus brut très propre, fonctionnelle, secteur recherché, DOMAINE BELLERIVE FRANCOISE NANTEL 463-3731 - 761-4755 - SERVICE PAGETTE.



6 — CARIGNAN — Secteur campagnard, terrain 42,600 p.c., 6 pces, garage, excellente condition FAUT VOIR EDITH ROY 463-3731 - 649-0552 - SERVICE PAGETTE.



7 — CARIGNAN — Prix réduit immense, 8 pces, 4 c.c., sundeck dessus garage, foyer, salle à dîner séparée beaucoup d'extras EDITHROY 463-3731 - 649-0552 - SERVICE PAGETTE.



8 — SECTEUR nouvel hôpital, 7 pces, sous-sol très vaste, beaucoup d'extras EDITH ROY 463-3731 - 649-0552 - SERVICE PAGETTE.



9 — BOUCHERVILLE — Bungalow, 5 chambres à coucher. Salle à dîner. Salle familiale avec foyer. Piscine, maison maison idéale si vous avez des enfants adolescents. Pièce insonorisée. FONCTIONNELLE. IMPECCABLE. LUXUEUSE. JEAN-NOEL SENEAL 651-4900, 677-6498 OU JOCELYNE DOSTALER 651-4900, 655-5521.



10 — BOUCHERVILLE — \$37,500. Bungalow rénové. Situé dans rue paisible. Grand terrain paysagé. Garage détaché. Impeccable. Idéal pour couple retraité. JEAN-NOEL SENEAL 651-4900, 677-6498 OU JOCELYNE DOSTALER 651-4900, 655-5521.



11 — BOUCHERVILLE — Bungalow brique, 6 pièces et sous-sol fini. Air climatisé. Beau terrain paysagé. Face à un parc. FERNANDE BRUNEL 651-4900, 655-8444.



12 — BOUCHERVILLE — Luxueux cottage semi-détaché. Salle de lavage au Rez-de-chaussée. Boiserie de chêne. Terrain clôturé. Situé près des commodités. MLS ANDREE B. GRATTON F.R.I. 651-4900, 655-5555.

# Avis publics



## - AVIS PUBLIC -

À TOUS LES PROPRIÉTAIRES INSCRITS LE 3 SEPTEMBRE 1980 AU RÔLE D'ÉVALUATION ALORS EN VIGUEUR DANS CETTE VILLE

### I- TITRE:

Le Conseil municipal de la ville de Boucherville a approuvé, lors de sa séance régulière du 3 septembre 1980, le règlement numéro 1120 intitulé "règlement décrétant des travaux d'aqueduc sur Marie-Victorin et prévoyant un emprunt de \$47,400 à cette fin".

### II- OBJET:

Ledit règlement a pour objet d'autoriser la ville à procéder aux travaux d'aqueduc sur Marie-Victorin, entre le lot 49-3 Bellechasse Transport et la rue De La Barre, étant les lots P-49, 48-33 (rue) et une partie sans désignation cadastrale, faisant partie du cadastre officiel de la Paroisse Saint-Famille de Boucherville, le tout suivant l'estimation préparée par monsieur Pierre Maloney, directeur général adjoint, en date du 27 août 1980 et jointe en Annexe "A" au présent règlement pour en faire partie intégrante.

Le présent règlement prévoit un emprunt de QUARANTE-SEPT MILLE QUATRE CENTS DOLLARS (\$47,400), lequel emprunt sera effectué au moyen d'une émission d'obligations remboursables sur une période de 20 ans.

La proportion du coût des travaux à la charge de l'ensemble de la municipalité est égale à CENT POUR CENT (100%).

### III- PROCÉDURE:

Les propriétaires inscrits le 3 septembre 1980 au rôle d'évaluation alors en vigueur dans la ville de Boucherville, à l'égard d'un immeuble compris dans le territoire visé, qui étaient majeurs et citoyens canadiens à la date du 3 septembre 1980, s'il s'agit de personnes physiques ou qui auront satisfait dans le délai prescrit aux exigences du paragraphe 3 de l'article 385 de la Loi des Cités et Villes, s'il s'agit de corporations, sociétés commerciales ou associations, peuvent demander que le règlement numéro 1120 fasse l'objet d'un scrutin secret selon les articles 385 à 396 de cette même Loi.

Cette demande est faite selon la procédure d'enregistrement prévue aux articles 370 à 384 de la Loi des Cités et Villes et aux fins de laquelle procédure, les personnes habiles à voter sur le règlement en question auront accès à un registre tenu à leur intention au bureau du greffier de la ville, situé au 500 Rivière-aux-Pins à Boucherville, et ce, de 9h à 19h, aux dates suivantes:

30 SEPTEMBRE ET 1 OCTOBRE 1980

Le nombre requis de demandes enregistrées pour que le règlement numéro 1120 fasse l'objet d'un scrutin secret est de CINQ CENTS (500). A défaut de ce nombre, le règlement en question sera réputé approuvé par les personnes habiles à voter.

Toute personne habile à voter sur ce règlement peut le consulter au bureau du greffier de la ville, aux heures ordinaires de bureau et pendant les heures d'enregistrement.

Le résultat de cette consultation sera annoncé dans la salle du Conseil de l'Hôtel de ville, à 19h05, le 1er octobre 1980.

DONNÉ À BOUCHERVILLE, ce  
4ième jour de septembre 1980.

YVON MASSICOTTE, B. Sc. Pol.  
Assistant-greffier



## - AVIS PUBLIC -

Avis est, par la présente, donné que l'annexe à la liste électorale, mentionnant toutes les personnes, sociétés et associations qui sont locataires d'immeubles dans la municipalité, a été déposée conformément à l'article 148.1 de la Loi des Cités et Villes, en date du 12 septembre 1980.

Toute personne peut consulter ladite liste au bureau du soussigné, aux heures d'ouverture, à l'Hôtel de ville, 500 Rivière-aux-Pins, Boucherville.

DONNÉ À BOUCHERVILLE, ce  
12ième jour de septembre 1980.

CLAUDE CARON - GREFFIER



## - AVIS PUBLIC -

AVIS PUBLIC est par la présente donné que le Conseil municipal de la ville de Boucherville a adopté, lors de l'ajournement de l'assemblée régulière du 5 décembre 1979 tenu le 12 décembre 1979, les règlements suivants:

### RÈGLEMENT NUMÉRO 1076

intitulé "règlement décrétant l'adoption des normes d'occupation et d'entretien des bâtiments résidentiels situés dans la partie de la ville de Boucherville connue et désignée sous le nom de "Vieux Village" et faisant partie de la Phase II du Programme d'Améliorations de Quartier".

### RÈGLEMENT NUMÉRO 1077

intitulé "règlement décrétant l'adoption du programme de restauration pour la partie du territoire connue sous le nom de "Vieux Village de Boucherville" et faisant l'objet de la Phase II du Programme d'Améliorations de Quartier".

AVIS PUBLIC est aussi donné que ces règlements ont reçu les approbations requises par la Loi, comme suit:

- par la Société d'Habitation du Québec, en vertu de sa résolution 406-80 en date du 4 juin 1980;

- par le lieutenant-gouverneur en conseil, en vertu du décret 2508-80 en date du 20 août 1980.

AVIS PUBLIC est de plus donné que tous les intéressés pourront prendre connaissance de ces règlements au bureau du greffier de l'Hôtel de ville de Boucherville, 500 Rivière-aux-Pins, et lesdits règlements entreront en vigueur conformément à la Loi.

DONNÉ À BOUCHERVILLE, ce  
10ième jour de septembre 1980.

CLAUDE CARON - GREFFIER

## VENEZ PROFITER DE LA BALANCE D'INVENTAIRE 1980

# DATSUN 310

Datsun 310. Traction avant.  
Commodité de 4 portes.  
Agencement luxueux à un prix  
abordable, plus.

## Un rendement-essence astronomique!

DATSUN  
ÉCONOME  
7,1 = 40\*  
/100km MPG

\*D'après Transport Canada pour  
une Datsun 310 à 4 rapports. La  
consommation réelle peut varier.



Ne cherchez plus entre ciel et terre.

NOUS PRENONS LES RESERVATIONS

POUR LES  
MODÈLES

# 1981

## réal croteau

AUTOMOBILES

635 CURÉ-POIRIER, EST (pres du boul. Roland Thérien) LONGUEUIL 677-8979



L'eau  
potable  
c'est important

# Service Récréatif

## Maison Louis-H. Lafontaine

Cette semaine à la Maison Louis-H. Lafontaine se continue l'exposition de trois artistes de Boucherville, Mme Thérèse Mineau Paquin, M. Georges Ashba ainsi que Mme Micheline Comtois-Cécyré.

Mme Paquin et M. Ashba en peinture; vous avez eu l'occasion la semaine dernière de lire leurs antécédents respectifs. Cette semaine, nous vous présentons Mme Micheline Comtois-Cécyré.

Native de Buckingham, Mme Cécyré est graduée infirmière d'Ottawa. Elle est résidente de Boucherville depuis 17 ans. Madame Cécyré a suivi des cours de dessin et de peinture au Hysecom, Histoire de l'Art avec M. Guy Robert, tapisserie à Clairevoix avec Mme Harbour, tapisserie avec Mme Joyce Presho, deux stages en tissage basse lisse. Elle faisait une exposition solo à la Bibliothèque municipale en 1979.

Mme Cécyré travaille les tableaux de feutrine depuis environ 6 ans pour s'y consacrer exclusivement depuis 1 an. Le tableau de feutrine est une forme d'expression assez peu répandue qui mérite qu'on y accorde son attention.

## Spectacle U.S. Air Force

Le 25 septembre aura lieu à l'auditorium de la Polyvalente De Mortagne le spectacle des Singing Sergeants de la U.S. AIR FORCE.

Le groupe dirigé par le Lieutenant Craig Jusop sera composé de 12 musiciens et d'un chœur de 22 voix.

Le groupe présentement en tournée s'arrêtera à Boucherville pour nous donner leur concert. Au programme, des pièces très diversifiées passant de l'opéra à la chanson populaire au jazz ainsi qu'à des pièces folkloriques. On nous promet également un pot-pourri de chansons bien de chez nous.

Ce groupe de chanteurs est composé de professionnels qui sont tous gradués d'écoles de musique et de conservatoires américains. Ils se sont produits devant les présidents des Etats Unis depuis Truman jusqu'à Carter et également devant des millions de personnes dans 50 pays.

Pour assister à cet unique concert, la population est invitée à se procurer des billets à la réception du Centre Sportif Pierre Laporte. A noter que les billets sont limités à quatre par personne. Les places ne sont pas réservées et les billets sont gratuits.

Droit d'accès par air dans les ZEC:

enregistrement obligatoire

La saison de chasse débutera sous peu au Québec et nombreux sont les sportifs qui accèdent à leur territoire par la voie des airs.

Les ministères du Loisir, de la Chasse et de la Pêche désire rappeler aux chasseurs qui comptent se rendre dans une Zone d'exploitation contrôlée (ZEC) à bord d'un hydravion, qu'ils doivent se conformer aux mêmes normes que les autres chasseurs.

Ainsi, on doit posséder sa carte de membre et, lorsque l'association l'exige, s'enregistrer à l'entrée et à la sortie de la ZEC. On doit donc communiquer au préalable avec les responsables de l'association pour s'enqu-

(Suite à la page suivante)



# DERNIÈRE CHANCE POUR BIEN ÉCONOMISER! (ATTENTION QUANTITÉ LIMITÉE)

POUR LE JOUEUR  
**DE  
HOCKEY**

POUR TOUT ACHAT  
DE \$75.00 ET PLUS  
VOUS AVEZ UN CASQUE  
COOPER SK600

## GRATUIT

**TENNIS**  
RAQUETTE "SILT SUPRÊME"  
(montage non compris) RÉG.: \$64.95  
**\$49.95**

**SQUASH**  
RAQUETTE "SUGI PRO"  
RÉG.: \$21.95  
**\$15.95**

**RACQUET BALL**  
RAQUETTE "WILSON SUPER SHOT"  
RÉG.: \$29.95  
**\$19.95**

DEMANDEZ

↓  
LE **25%**  
DE RABAIS

↓  
SUR LES VÊTEMENTS  
FILA  
ET  
ANBA



**OPTION SPORTS  
BOUCHERVILLE  
655-4210**

À CÔTÉ DU STEINBERG  
MASTER CHARGE - VISA

DEMANDEZ

↓  
LE **50%**  
DE RABAIS

↓  
SUR LES VÊTEMENTS  
DE MARQUE  
ADIDAS - PHYSICA  
HARVEY WOODS  
ET DORBIN

POUR TOUT ACHAT  
DE VÊTEMENT  
**DE SKI ALPIN**

VOUS AVEZ DROIT  
À UN COL ROULÉ  
OU  
SOUS VÊTEMENT

## GRATUIT

# PATINS À ROULETTES

DOMINION  
AVEC ROUES  
PRÉCISION  
POUR SEULEMENT

## \$60.00

SUR PRÉSENTATION  
DE CE COUPON

# 15%

SUR  
ÉQUIPEMENT  
DE SKI ALPIN

SUR PRÉSENTATION  
DE CE COUPON

# 10%

SUR  
MARCHANDISE  
À PRIX RÉGULIER

**RADIATEUR  
LONGUEUIL  
ENRG.**



Prop. André Véronneau

VENTE ET REPARATION  
NEUFS ET USAGES

LIVRAISON COMMERCIALE  
GRATUITE

2600 Jean Désy  
Parc Industriel  
Longueuil, P.Q.

677-3155  
Tél.: 677-2521

Tous les dimanches  
à 10h15 et à 19h  
655-8179

Service de pouponnière à  
toutes les réunions  
Une église d'expression  
française



de Boucherville  
800 PERE LEJEUNE

# Service Récréatif

## Patin public

Veillez prendre note que l'aréna du Centre Sportif Pierre Laporte ouvrira sa nouvelle saison de patin public à compter de vendredi, le 19 septembre prochain et ce de 20 h à 22 h. Également le samedi et le dimanche de 14 h à 16 h. Il est à noter que ce sera exclusivement du patin familial, et non divisé en groupe d'âges.

COÛT:

	RÉSIDENT	NON-RÉSIDENT
Enfant:	\$ 0.25	\$ 1.00
Adulte:	\$ 0.75	\$ 2.00

CARTE D'IDENTITÉ OBLIGATOIRE COMME PREUVE DE RÉSIDENCE À BOUCHERVILLE.

## Cours de relaxation et de respiration

Vivre c'est respirer et mieux respirer c'est mieux vivre! L'apprentissage d'une respiration profonde, aisée, ample et contrôlée mène à la maîtrise des émotions et s'avère toujours une grande source de vitalité et de santé.

La respiration et la relaxation sont inséparables. Savez-vous que les personnes dépressives ont une respiration bien caractérisée? La relaxation revitalise tout notre corps et surtout notre système nerveux, trop souvent soumis aux conditions stressantes de la vie.

Ce cours comprend des techniques variées de respiration et de relaxation et des exercices physiques visant à réduire au minimum les tensions accumulées dans notre corps. Ce cours ne conduit pas à la paresse mais à une "attention sans tension".

Votre professeur Madeleine Boutet est l'auteur d'un long jeu contenant deux détentes guidées qui sont grandement appréciées par tous ceux qui connaissent ce disque. Ces cours s'adressent à tous. Vous pouvez vous inscrire à la Ville de Boucherville en vous servant du carton intitulé yoga. Veuillez consulter le programme des activités d'automne.

Horaires et groupes  
 2 mardi

1 mardi 14h30 à 15h30 à la Maison des Jeunes  
 2 mardi 21h30 à 22h30 Polyvalente de Montagne  
 3 jeudi 18h45 à 19h45 " " "

## O.H.M.B.

Il y aura grades pour instructeurs de hockey:

GRADES I et II

**Endroit:** Aréna de St-Bruno  
**Dates:** Les 19 et 20 septembre 1980  
**Pré-requis:** 16 ans et plus en décembre  
**Inscriptions:** Le vendredi, 19 septembre de 18 h à 18 h 30 à l'aréna de St-Bruno

GRADE III

**Endroit:** Aréna de Varennes  
**Dates:** 19, 20 et 21 septembre 1980  
**Pré-requis:** Grade II  
**Inscriptions:** Le vendredi, 19 septembre de 18 h à 18 h 30 à l'aréna de Varennes

COÛT: Gratuit pour tous

**INFORMATION:** Directeurs de catégorie, O.H.M.B.  
 Pierre Perron, Vice-président aux Entraîneurs O.H.M.B.

## Jardins communautaires de Boucherville Avis important

Déjà quatre ans d'opération et voilà que l'on se prépare pour l'été prochain (été 1981) alors que deux terrains serviront à jardiner; un situé sur le rang De Montagne coin De Montbrun et un deuxième situé sur la rue Montarville entre Marie-Victorin et Fort St-Louis (côté ouest).

C'est au sujet de ce jardin que je vous entretiens aujourd'hui.

J'aimerais savoir: Etes-vous intéressé à jardiner avec nous?

La location pour l'été est de \$15.00

Pour plus d'informations, vous pouvez contacter les personnes suivantes:

**JANINE COUTURE:** 655-3131, poste 260  
 Du mercredi au dimanche de 16h à 22h

**MADAME PELLETIER:** 655-0686

**MONSIEUR CARPENTIER:** 256-8964

## Horaire Maison des jeunes

(Suite et fin)

**MERCREDI 17 SEPTEMBRE:** 17h à 22h30  
 19h: Réunion mime  
**JEUDI 18 SEPTEMBRE:** 17h à 22h30  
**VENDREDI 19 SEPTEMBRE:** 16h à minuit  
**SAMEDI 20 SEPTEMBRE:** 16h à minuit  
**DIMANCHE 21 SEPTEMBRE:** 16h à 22h

## Nuit de poésie, nuit de prophète

Qui dit que les poètes sont des gens silencieux. En tout cas, dans la Nuit qui se termine, j'ai entendu des rires, des mélancolies, des beautés, des histoires. Toutes sortes d'états d'âme, vagues de chaleur, immortelles dans nos têtes.

Toute la splendeur des mots bout à bout avec une harmonie de tête. C'est la nourriture du cœur. La Nuit n'est pas si tôt terminée que déjà nous sommes en train de croire à la prochaine.

Nous nous sommes connectés une nuit pour nous électrifier pour l'année, que ceux qui l'ont connue partagent, que les néophytes espèrent. C'est la prophétie.

A l'an prochain, poètes, créateurs et peintres du raz-démarée de l'esprit.

## A tous les artistes et artisans de Boucherville

La première saison des activités à la Maison Louis-H. Lafontaine se termine le 28 septembre.

Tous ceux, artistes et artisans, qui seraient intéressés à exposer à la Maison Louis-H. Lafontaine sont invités à se procurer la feuille d'inscription qui est disponible à la Maison Louis-H. Lafontaine aux heures d'ouverture, soit de 14h à 16h et de 19h à 21h à tous les jours à la Maison ou à la réception du Centre Sportif Pierre Laporte ou encore en faisant la demande par la poste.

La Maison Louis-H. Lafontaine par son caractère particulier peut accueillir toutes les formes d'expression contemporaines et traditionnelles. Une priorité sera accordée aux personnes de Boucherville mais les demandes d'artistes et artisans de l'extérieur seront considérées en fonction des disponibilités.

rir du lieu et des modalités d'enregistrement.

De plus, si un membre d'association agréée fréquente le territoire d'une autre ZEC, il doit déboursier le montant de 0,0 \$ à 3,00 \$, et ce même s'il arrive et repart en hydravion.

Enfin, les pourvoyeurs qui transporteront des passagers dans des ZEC par la voie des airs devront eux aussi respecter la procédure d'enregistrement.

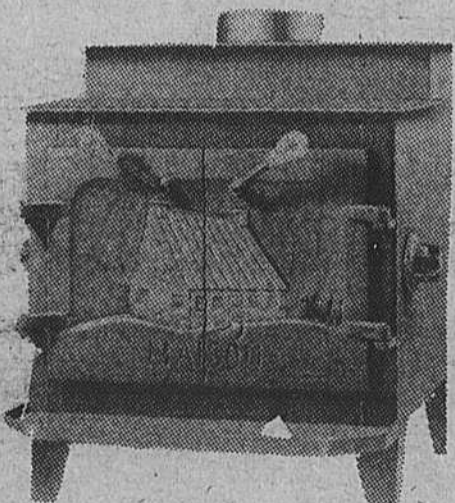
Les mêmes dispositions s'appliquent aux pêcheurs et les agents de conservation et les auxiliaires de la faune emploieront les moyens habituellement utilisés dans l'exercice de leurs fonctions pour faire respecter la réglementation dans les ZEC.

## Pensée

Le silence est la répartition la plus insupportable qui soit.

-G.C.

## LE POËLE A BOIS



SOLIDITÉ - ESTHÉTIQUE - ÉCONOMIE



Boutique  
**Foyernergie**  
 enr.

27 RABASTALIERE E. ST-BRUNO

Normand Corbeil Prop.

**653-8063**

la cigarette est un instrument de mort à l'égard duquel la neutralité n'est pas possible.  
 (organisation mondiale de la santé)

# SHERWOOD

# S7150 CP



SHERWOOD S-7150 CP RÉCEPTEUR 20 WATTS R.M.S. PAR CANAL À 0.2% T.H.D.

**SPÉCIAL \$229.95**

**S-7250 CP: 30 WATTS R.M.S.**

**S-7450 CP: 40 WATTS R.M.S.**

**S-7650 CP: 50 WATTS R.M.S.**

(Quéson le premier fabricant d'enceintes acoustiques au Québec)



Quéson Audio  
 1280-C rue Volta  
 Boucherville  
**(514)655-6614**



# Nature et faune

Mes sincères condoléances à la famille Balla, lors du décès d'Yvan et Stéphane. Tous deux connurent une fin tragique au Lac Des Ecorces, lorsqu'un chargement de billots tomba sur leur automobile. M. Balla était un habile tireur de pigeon d'argyle bien connu.

J'offre également un prompt rétablissement à M. Ido Evangelisti, un autre excellent tireur, présentement hospitalisé.

A M. Paul Lemelin, 74 ans, Senior Vétéran au pigeon d'argyle, toutes mes félicitations pour la magnifique performance lors du tournoi annuel du Club de Tir de Boucherville qui avait lieu le 24 août 1980.

Imaginez-vous que M. Lemelin, à 74 ans, a tiré l'handicap à 23 verges et son pointage a été de 99 pigeons brisés sur 100. Dans les simples: 96 sur 100 et dans les doubles: 90 sur 100.

De quoi faire rougir les "jeunes" tireurs. C'est le seul dans la province de Québec, à réussir un tel exploit, à cet âge. Je ne pense pas en faire autant, ni jeune, ni plus vieille.  
**Ours noir**  
01, 25 août - 13 octobre

03, 04, 25 août - 30 septembre  
Autres zones, 13 septembre - 9 novembre  
1 ours durant cette saison.

**Original**  
**Achat de permis**  
Le chasseur peut en faire la demande individuellement, s'il le désire.  
**Enregistrement et transport.**

Le chasseur qui tue un original doit: - aussitôt l'animal abattu, détacher de son permis le coupon de transport et apposer ce coupon sur l'original.

**Le jour même de l'abattage,** le chasseur qui a abattu un original doit voir à ce que le coupon de transport du permis de chasse d'un deuxième détenteur d'un permis de chasse à l'original soit aussi apposé sur l'animal abattu.

- Dans les 48 heures de sa sortie de la forêt, le chasseur doit faire enregistrer la bête abattue par un agent de conservation ou par toute personne préposée à cette fin à un poste de contrôle. Il doit également faire poinçonner les coupons de transport.

- Le chasseur doit veiller à ce qu'après l'enregistrement, les coupons de transport

reste attachés à l'animal jusqu'au moment de son dépeçage.

- D'autre part, lorsqu'un original ou une partie d'original est transportée à l'extérieur du Québec, les deux coupons de transport poinçonnés font office d'autorisation.

**P.E.S.C.O.F.**  
Programme d'Éducation en Sécurité et en Conservation de la Faune.

M. Jean-Marie Laliberté, Président de la Fédération Québécoise de la Faune, a reçu une subvention de \$30,000.00 du Ministère du Loisir de la Chasse et de la Pêche pour mettre de l'avant le programme P.E.S.C.O.F.

Ce programme s'échelonne sur une période de cinq ans dont voici le premier module 1980-81

- Sécurité dans le maniement des armes de chasse
  - Vérification et ajustement des armes de chasse
  - Survie et orientation en forêt
  - Soins et préservation de la viande de gibier et du poisson
  - Chasse à l'arc et à l'arbalète
  - Camps-écoles
  - Forma-Faune
- Les objectifs du pro-**

gramme sont:

- 1- Faire connaître les ressources fauniques pour permettre au citoyen d'identifier les espèces les plus courantes.
- 2- Développer la connaissance et le respect des écosystèmes.
- 3- Faire connaître, respecter et appliquer les lois et les règlements concernant la chasse, la pêche et l'environnement.
- 4- Inciter les citoyens à appliquer les règles élémentaires de la sécurité.
- 5- Développer, chez le

public, des techniques d'observation, de chasse et de pêche.

6- Amener les gens à évaluer l'état des diverses faunes et à apprécier les conditions favorables au développement harmonieux de cette faune.

7- Inciter les citoyens à participer à l'élaboration et à la réalisation de projets de protection et d'aménagement de la faune.

8- Habilitier un certain nombre de citoyens à exercer les activités de la gestion délé-

guée.  
9- Traduire de façon concrète un souci de conserver la nature en respectant l'environnement et de façon active de favoriser le maintien d'habitats.

Chaque module sera d'environ de 15 heures.

J'invite tous les chasseurs de canards à la prudence, la journalité d'ouverture. Politesse et courtoisie. Car chaque année des accidents arrivent par des chasseurs peu consciencieux et peu soucieux envers le respect d'autrui. La

chasse devrait être une détente et non une tension. Bonne chasse. Bonne ouverture.

**Louise Piché Garlépy**



Mme Louise Piché Garlépy

## Pourquoi ferme-t-on des lacs dans les ZEC?

Certains amateurs de pêche, se demandent parfois la raison pour laquelle le MLCP en collaboration avec les associations agréées qui gèrent les ZEC, procède à la fermeture de lacs. En fait, les objectifs sont divers.

Depuis la création des zones d'exploita-

tion contrôlée (ZEC), le ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche a réalisé des inventaires qui visent à évaluer les niveaux d'exploitation des différents plans d'eau. Ce sont ces inventaires qui permettent d'établir les quotas de pêche et qui assurent la permanence des populations de pois-

sons dans nos lacs.

Le Ministère et les associations responsables de ZEC invitent donc les pêcheurs à enregistrer et faire peser leurs captures. Cette opération permet d'évaluer l'évolution du poids moyen de la truite mouchetée en fonction du taux d'ex-

ploitation. La taille moyenne de la truite étant, en partie, reliée au niveau d'exploitation, il est ainsi possible aux associations d'établir un plan d'exploitation pour les lacs de leur ZEC en visant à obtenir un succès de pêche intéressant de même qu'une taille de poisson satisfaisante.

## Ils ont menti

"Ces choses ne flottent pas réellement - Les instructeurs nous ont mentis." C'est ce qui semble trotter dans la tête des cadets Louis Harnois de Boucherville, Qué. et Robert Gareau de Touraine, Qué alors que leurs canot prend un bon bouillon d'eau provenant de la Rivière Bow au Parc

National à Banff. Les deux cadets participent au Cours d'Art du Commandement et Défi de 6 semaines pour les 150 meilleurs cadets de l'armée à travers le Canada. Le cadet Harnois aime tellement le défi qu'il s'est enrôlé pour le collège militaire à l'automne prochain pour devenir un Offi-

cier dans les Forces Régulières. Les défis du canotage, des randonnées et l'escalade en montagne, et de l'entraînement sur les glaciers se rejoindront durant cette été pour ces cadets de l'armée et un peu d'eau ne fera certainement pas mourir personne.



BRASSERIE

BRASSERIE

## GROUPE PRÉSENCE II

NOUS REVIENT LES 17-18-19 ET 20 SEPTEMBRE (MERCREDI AU SAMEDI)



IL FAUT ARRIVER TÔT POUR BÉNÉFICIER D'UNE BONNE PLACE

LA SEMAINE PROCHAINE: LE CAPITAINE NO

ADMISSION \$2.00 AVEC 1 BOCK GRATUIT

Brasserie  
**LE CARREFOUR I**  
2020 René Gauthier, Varennes

## Modifications au permis de chasse à l'orignal

D'autre part, lorsqu'un orignal ou une partie d'orignal est transportée à l'extérieur du Québec, les deux coupons de transport poinçonnés font office d'autorisation.

Enfin, le chasseur qui désire obtenir de plus amples renseignements pourra se procurer le Résumé des règlements de chasse, disponible dans les différents bureaux du MLCP et chez les dépositaires de permis.

## O.B.M.B.

ceci est un dernier rappel pour vous inviter à assister à l'Assemblée générale annuelle qui se tiendra à l'hôtel de ville le 23 sept. prochain à 19 heures. Comme je vous l'ai mentionné, les directeurs de chacune des catégories présenteront à l'audience le bilan des activités de la dernière saison.

Par la suite nous procéderons à l'élection des membres qui composeront (le nouvel exécutif pour l'année 1981. Probablement qu'un amendement sera apporté à la charte afin qu'un assistant-directeur soit nommé afin de pouvoir seconder les directeurs de catégories dans l'exercice de leurs fonctions.

En ce qui me concerne, je termine mon mandat au poste de publiciste pour cette saison et j'en profite pour encourager tous les intéressés du baseball à bien vouloir offrir leur service au sein du comité exécutif pour le bien du développement au Baseball mineur à Boucherville.



# “jacketsjeans”

**LOIS** tailles: 32 à 46 rég; 36.<sup>00</sup>

spécial  
**27.<sup>00</sup>**

**US TOP** tailles: 36 à 46 rég; 29.<sup>00</sup>

spécial  
**22.<sup>00</sup>**

**“jackets jeans” d'enfants**

tailles 8 à 12 rég; 20.<sup>00</sup> spé; 15.<sup>00</sup>

14 à 16 rég; 24.<sup>00</sup> spé; 18.<sup>00</sup>

OBTENEZ

10%

d'escompte  
sur toute  
merchandise  
à prix régulier  
sur présentation  
de ce coupon  
chez

BO JEANS

**25%** de réduction sur tous les autres jackets jeans en magasin (quantités limitées)

jeans et corduroys d'adultes (ÉTIQUETTES ROUGES) **16.99**

**20%** de réduction sur tous les jeans & corduroys D'ENFANTS

**BO** JEANS

**774 PIERRE VIGER  
BOUCHERVILLE  
PLACE BOUCHERVILLE  
655-2026**

rebords de pantalons faits gratuitement



BRANCHEZ-VOUS  
A LA BONNE ANTENNE

INSTALLATION  
D'UNE TOUR ET D'UNE ANTENNE  
**\$189.95 et plus**

OU CAPTEZ JUSQU'À 14 CANAUX  
AVEC UNE ANTENNE NOTATIVE

SPECIAL

- PYLÔNE DE 30 PIEDS
- MÂT DE 10 PIEDS
- ROTATEUR
- ANTENNE (VHF - UHF - FM)

à \$339.95  
INSTALLATION  
COMPRISE

MODE  
DE  
PAIEMENT

PSA

CHEQUE, PLAN BUDGÉTAIRE 6-12-24 MOIS

TELE MULTIPLE 722-1265

1000 EVERETT, MONTREAL, P.Q. H2E 1P3

# Poing de rencontre

Avec Réal Massé



Lecteur assidu bonjour!

Samedi soir prenait fin le fameux festival du rib steak à la Brasserie le Carrefour IV de Boucherville. Plus de 400 ribs ont été servis samedi soir et c'est tout en l'honneur du Carrefour, car avec cette soirée la Brasserie a établi un record qui n'est pas près d'être égalé.

M. Yvon Girard directeur des ventes de la compagnie Big Horn était des plus heureux car le Carrefour venait de compléter ses 18 jours de festival du rib steak et nous avons vendu plus de 11,500 steaks.

M. Yvon Girard de la Compagnie Big Horn me faisait remarqué qu'après avoir passé plus de vingt ans dans le domaine de la viande il n'a jamais vu un record battu aussi facilement. L'ancienne marque pour une brasserie n'était pas supérieure à 5,000 steaks.

Avec une telle réussite M. Yves Trudeau des pêcheurs unis du Québec m'a certifié que le Carrefour IV de Boucherville s'était

mérité l'honneur d'avoir le Grand festival du homard qui se tiendra le printemps prochain ici même à Boucherville.

Cette année ce Grand festival qui dure 1 mois avait lieu chez Claude St-Jean le restaurant bien connu de Greenfield Park.

Claude St-Jean cette année a passé 11.5 tonnes de homard pour établir un record et parle fait même s'est mérité la plaque d'honneur des pêcheurs unis du Québec et une entrevue de 10 minutes à la télévision du canal 10.

Et bien si le Carrefour de Boucherville a réussi à vendre 2.5 tonnes de rib steak, Claude Provost le Grand chef du Carrefour est convaincu de battre avec facilité le record de Claude St-Jean et ceci est facile à expliquer car Boucherville et ses environs sont reconnus pour leur fin palais.

La semaine dernière j'ai eu l'occasion de parler avec Guy Emond et il me faisait

remarqué qu'il a remporté le tournoi à Ste-Anne des Plaines, il a lancé 4 parties, dont la semi-finale et la finale pour se mériter les grands honneurs.

Cette année Guy Emond lance avec son garçon Jean-Marc qui n'a que 16 ans et on en dit beaucoup de bien.

L'équipe de Ross Potter qui représente le Carrefour du côté féminin à la balle a remporté le tournoi de ville St-Laurent. Bravo aux filles ainsi qu'aux instructeurs.

Vendredi dernier j'ai eu un léger trouble avec mon auto et j'ai dû m'arrêter à la station de gaz et dépanneur le Frigo du propriétaire Michel Boon de la rue De Montbrun je dois vous dire que Michel est tout un homme de service. J'ai remarqué que son emplacement extérieur et intérieur sont d'une propreté extraordinaire, il y a aussi un lave-auto qui fonctionne à merveille, Michel lâche pas!

Lundi prochain le 22 septembre le Carrefour de Boucherville

sera le théâtre de la Grandiose fête en l'honneur des Tune-Up Boy ces artistes qui ont une renommée internationale.

Cette fête sera en circuit fermé sur vidéo en plus de voir toute la ville en parle sur place avec leur système de caméra, on pourra voir au canal 10 dans les semaines à venir cette émission d'une demi-heure, qui aura été prise ici même au Carrefour.

Plus de 30 artistes seront sur place pour rendre hommage au Tune-Up Boy. Ce sera un spectacle continu de 8:30 h. à 11:45h. sans interruption.

Parmi les artistes présents nous verrons les Roméo Pérusse, Jacques Auger, Jen Francas, Jac Guay, Gabrielle Plouffe, Rolland Montreuil, Guy Lemaire, Normand Night, Pierre Hébert, Gil Tibo, Gilles Letarte, Claude Blanchard, Ti Blanc Richard, Boby Haché, Lucie Gauthier, Yannick Vidal, Marcel Martel, Eric Martin, Guno, Stéphane, An-

dré Stevents, Claude Landry, Jacques Desrosiers, Gaby Laplante. Comme vous pouvez le constater l'action ne manquera pas lundi soir prochain.

Pour assister à cette fête Grandiose il y a des billets en vente à la Brasserie et le billet comprend le souper servi à 7:30 h. précise, ayant au menu: consommé, salade du chef, coquilles St-Jacques et le fameux roast beef de 10 on., en plus du bar ouvert de 7 h p.m. à 11:45 h. p.m.

Tous ceux qui désirent se procurer des billets hâtez-vous de le faire immédiatement car il ne reste seulement que 90 billets en circulation présentement.

Ces billets se vendent trente cinq dollars chacun. En somme il en coûte un dollar par année pour honorer les trente cinq ans de vie artistique des Tune-Up Boy et de ce montant une bourse de cinq mille dollars sera remise à ce fameux duo.

Les frais de la musique seront de Ronald Jean et le système de son sera fourni

par M. Bingo, Paul l'Abbé.

Plusieurs personnes ont téléphoné pour savoir quel était la différence de la parade de mode qui était présentée à la Brasserie et aux Promenades Montarville qui semble être la même chose, justement ce n'est pas la même chose, la parade qui est présentée à la brasserie, les gens sont confortablement assis et ont droit à un spectacle après le défilé, tandis que celle qui est présentée dans le mail les gens la regarde debout, il n'y a pas de spectacle ni orchestre.

Maintenant voici le classement de la ligue de flag football qui se déroule au parc pré-vert de Varennes tous les samedis après-midi il ne faut pas oublier qu'il ne reste que 5 programmes doubles à jouer cette saison.

Le classement si lit comme suit: les bleus de Jean Robert mène le bal avec 7 points suivi de Roger Hotte des rouges avec 5 points, vient ensuite les noirs de Michel Deschesne avec 4

points et pour finir on retrouve le club de Roger Robert avec 0 point au classement.

Est-ce que Roger mène son club de la même manière que sa ligne, je l'ai déjà vu aller à la pêche à Montréal et se retrouver à Sherbrooke.

J'encourage tous les gens des alentours à se rendre au terrain tous les samedis à midi et demi pour voir un de ces programmes. Je vous jure que cela en vaut réellement la peine n'ayez crainte vous ne vous déplacerez pas pour rien, les 4 équipes sont bien équilibrées et no. étoiles locales verront sûrement à vous en mettre plein les yeux. On ne peut imaginer comment un gars peut courir et capter le ballon à la vrai manière d'un pro.

Dans les semaines à venir je recueillerez quelques commentaires de personnes venues assister à l'un de ces matchs de flag football.

Bonne semaine à tous.

Réal Massé

## LE CARREFOUR IV

Dans une atmosphère remarquable  
de confort et de détente

la **Brasserie Le Carrefour IV**,

vous offre tous les midis

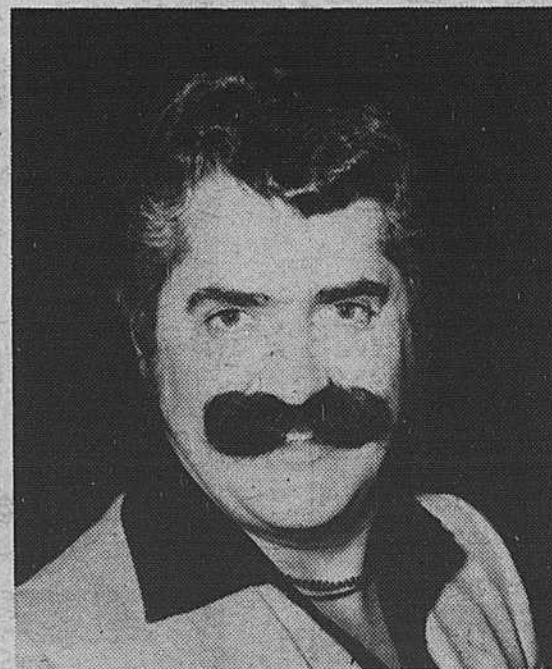
ses spéciaux du jour à **\$3.25**

ainsi que

son fameux **Roast beef**, du midi à **\$5.50.**

RESERVATION: 641-1236

Réal Massé, prop.



Réal Massé  
PROPRIÉTAIRE

Aussi tous les soirs - du lundi au samedi,  
soubière, roast beef, bar salade et pain chaud.

# BRASSERIE

# CARREFOUR IV

1001 MONTARVILLE  
BOUCHERVILLE

# SUPER VENTE DE DÉMONSTRATEURS

## VENEZ ÉCONOMISER DES \$



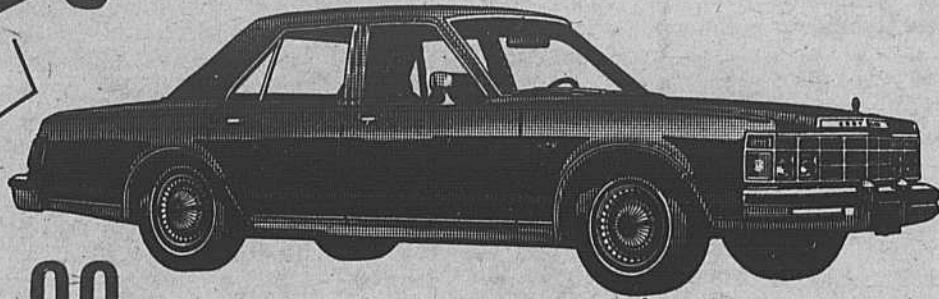
### DODGE ASPEN 1979

2 PORTES COUPÉ TRÈS ÉQUIPÉE

NO INV. 79659

VALEUR \$7,970.10

**SPÉCIAL \$4,995.00**



### CHRYSLER LE BARON 1979

4 PORTES SEDAN TRÈS ÉQUIPÉE NO 135 208

VALEUR \$9,040.85

**SPÉCIAL \$6,195.00**

### CHRYSLER NEWPORT 1979

4 PORTES SEDAN TRÈS ÉQUIPÉE NO 230547

VALEUR \$10,229.00

**SPÉCIAL \$6,995.00**

### DODGE ASPEN 1980

2 PORTES COUPÉ TRÈS ÉQUIPÉE

NO INV. 80361

VALEUR \$7,329.30

**SPÉCIAL \$5,595.00**

### DODGE RAM CHARGER 1979

4 ROUES MOTRICES FLAMBANT NEUF

TRÈS ÉQUIPÉE

VALEUR \$12,809.10

NO INV. 79660

**SPÉCIAL \$7,795.00**



BALANCE DE GARANTIE  
CHRYSLER  
GARANTIE PROLONGÉE  
DISPONIBLE

PLUSIEURS AUTRES  
MODÈLES DISPONIBLES

FINANCEMENT BANCAIRE  
SUR LES LIEUX



AUTOS  
USAGÉES

de Qualité

# Chaput

AUTOMOBILE INC.  
AUTO LOCATION LTÉE



MTL

## 652-3901

## 861-7108

PLAN DE PROTECTION 5 ANS  
80,000 KM

Plymouth

CHRYSLER

Camions Dodge

VENTE - SERVICE

2476 Marie-Victorin  
Varenes  
652-2979

### 2164 MARIE-VICTORIN VARENES

VASTE CHOIX: 200 AUTOMOBILES  
ET CAMIONS EN INVENTAIRE

# L'AUTOMNE EST TOUT PRÈS C'EST LE TEMPS DE S'Y PRÉPARER

**Glidden**  
**SOLDE ANNIVERSAIRE**



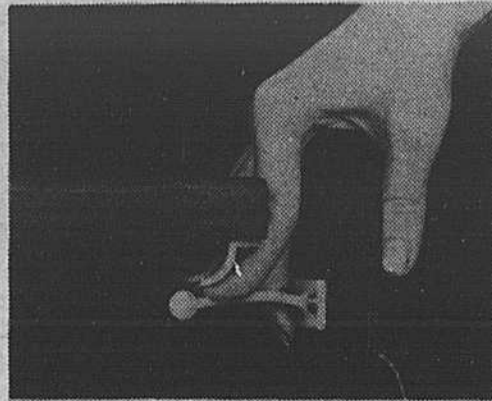
**\$12.99**

**ÉCONOMISEZ \$7.00**  
GALLON

La meilleure peinture murale mate au latex de Glidden

- Éléant fini mat
- Lessivable, couleurs bon teint
- Les outils se nettoient facilement à l'eau

## LOQUET DE SÉCURITÉ "SHUR-LOK"



POUR PORTES D'ARMOIRES TIROIRS

**\$3.99**

PROTÉGEZ VOS PETITS **POUR 3**

## PEINTURE A L'HUILE POUR L'EXTÉRIEUR

NO 70  
BLANC SEULEMENT



EN SPÉCIAL À **16.98**

ÉCONOMISEZ \$5.00

## SUPPORT



SI VOUS AVEZ UNE DOUCHE TÉLÉPHONE "WATER PIK" ET QUE VOUS AVEZ BRISÉ CE SUPPORT VOUS LE TROUVEREZ CHEZ-NOUS

SEULEMENT **\$3.99**

## COUDE UNIVERSEL POUR DOUCHE-MASSAGE WALTEC



20 W 251

SI VOUS L'AVEZ BRISÉ NOUS EN AVONS POUR LE REMPLACER

SEULEMENT **\$3.99**

## SIPHON TUBULAIRE CHROMÉ

POUR LAVABO COMPLET AVEC ANNEAU DE GARNITURE

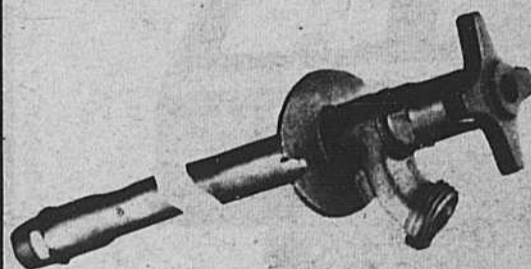


SEULEMENT

1 1/4 pouce **\$9.98**

1 1/2 pouce **\$11.98**

## ROBINET EXTÉRIEUR ANTI-GEL



AVEC BOUT FILÉ LONGUEUR DE 10" et 12"

10" LONG **\$15.98**

12" LONG **\$16.98**

## POUR PRÉPARER VOTRE PELOUSE À PASSER UN BON HIVER TRAITÉZ LA AVEC L'HIBERNAL DE CIL



HIBERNAL/HERBICIDE® **19.95**  
6-12-24

Pour traiter tard en saison les mauvaises herbes rampantes et verticales difficiles à détruire. Avec herbicide dans une base d'Hibernal CIL qui a fait ses preuves. Employez-le de la mi-septembre à la fin d'octobre, à raison de 10 lb par 1000 pi. ca.

HIBERNAL® 6-12-24

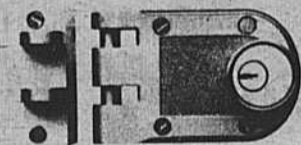
Une formule ultra-spéciale pour permettre au gazon et aux plantes ligneuses d'affronter les rigueurs de l'hiver. Epandez-le vers la fin de la saison à raison de 10 lb par 1000 pi. ca. ou faites deux applications de 5 lb par 1000 pi. ca.

**17.95**



## SERRURE DE NUIT "JIMMY PROOF"

POUR DÉCOURAGER LES VOLEURS, RIEN N'EST PLUS SÛR



SIMPLE CYLINDRE NO 604

**\$15.98**

DOUBLE CYLINDRE NO 604DC

**\$19.95**

VISA

SERVICE - QUALITÉ - COURTOISIE  
À VOTRE PORTÉE, TOUS LES JOURS

MASTER CHARGE

# QUINCAILLERIE BOUCHERVILLE

637 MARIE-VICTORIN BOUCHERVILLE - 655-1389

NOUS LIVRONS

OUVERT TOUS LES JEUDIS ET VENDREDIS SOIRS JUSQU'À 21 HEURES

J.J. MESSIER, PROP.